

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 172

Wednesday, April 9, 2014 / Le mercredi 9 avril 2014

499

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

## Notices

ACTS PASSED IN 2014  
DURING THE 4<sup>th</sup> SESSION OF  
THE 57<sup>th</sup> LEGISLATURE

Royal Assent: February 19, 2014

Chap.	Title
1	An Act to Amend the Seafood Processing Act

## Avis

LOIS ADOPTÉES EN 2014  
AU COURS DE LA 4<sup>e</sup> SESSION  
DE LA 57<sup>e</sup> LÉGISLATURE

Sanction royale : le 19 février 2014

Titre	Bill Projet de loi
Loi modifiant la Loi sur le traitement des poissons et fruits de mer	28

Royal Assent: March 26, 2014		Sanction royale : le 26 mars 2014		Bill Projet de loi
Chap.	Title	Titre		
2	An Act to Amend An Act to Amend the Employment Standards Act	Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi		21
3	An Act to Amend the Employment Standards Act	Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi		22
4	Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act	Loi sur l'assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux		27
5	An Act to Amend the Natural Products Act	Loi modifiant la Loi sur les produits naturels		36
6	An Act to Amend the Elevators and Lifts Act	Loi modifiant la Loi sur les ascenseurs et les monte-charge		37
7	An Act to Amend the Boiler and Pressure Vessel Act	Loi modifiant la Loi sur les chaudières et appareils à pression		38
8	An Act to Amend the Licensed Practical Nurses Act	Loi modifiant la Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés		40
9	An Act Respecting the New Brunswick College of Pharmacists	Loi concernant l'Ordre des pharmaciens du Nouveau-Brunswick		43
10	An Act to Amend An Act to Incorporate the Cosmetology Association of New Brunswick	Loi modifiant la Loi constituant en société l'Association de cosmétologie du Nouveau-Brunswick		44

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Presto Plans Inc.	Moncton	675223	2014	03	06
Peter Thorne Lumbering Ltd.	Second Falls	675376	2014	03	06
INP CANADA, INC.	Moncton	675428	2014	03	11
Hudson Harvesting INC.	Penniac	675473	2014	03	13
Samosa Delite International Ltd.	Fredericton	675478	2014	03	14
675481 N.B. Inc.	Grand Manan	675481	2014	03	14
675487 NB INC.	Moncton	675487	2014	03	14
675493 N.B. Inc.	Saint John	675493	2014	03	17
675494 N.B. Corporation	Quispamsis	675494	2014	03	17
675496 N.B. Inc.	Doaktown	675496	2014	03	17
O'Brien Material Handling Inc.	Memramcook	675497	2014	03	17
675501 NB LTÉE	Petite-Lamèque	675501	2014	03	17
675509 (N.B.) Inc.	Sussex Corner	675509	2014	03	17
675511 NB Limited	Saint John	675511	2014	03	17
Deko Trucking Ltd.	Elgin	675512	2014	03	17
White Pine Builders and Renovators Inc.	Lincoln	675521	2014	03	17
Blakney Electric & Refrigeration LTD.	Riverview	675524	2014	03	18

675527 N.B. Inc.	Hillsborough	675527	2014	03	18
Hofenger Holding Corporation	Saint John	675529	2014	03	18
WORLDBEST CANADA LTD.	Moncton	675530	2014	03	18
Natalie LeBlanc Ins Agcy Ltd.	Dieppe	675531	2014	03	18
Survive 255 Inc.	Dieppe	675534	2014	03	19
675536 N.-B. Ltée	Cap-Pelé	675536	2014	03	19
MAESTRO DATA SOLUTIONS INC.	Fredericton	675545	2014	03	19
R. A. Howe Holdings (2014) Ltd.	Richibucto Road	675554	2014	03	19
Imbiss Catering Inc.	Moncton	675562	2014	03	19
675563 N.B. Ltd.	Quispamsis	675563	2014	03	19
MATT SYMES INVESTMENTS INC.	Shediac	675564	2014	03	19
MARK SYMES INVESTMENTS INC.	Pointe-du-Chêne	675565	2014	03	19
SYMES REALTY CO. INC.	Shediac	675566	2014	03	19
Atlantic College of Applied Health Sciences Ltd.	Burton	675567	2014	03	19
T.M. Solutions (2014) Inc.	McLeods	675568	2014	03	19
Eyesover Technologies Inc.	Fredericton	675571	2014	03	19

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM*****Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of incorporation issued on February 28, 2014 under the name of “**Lizbet Holdings Ltd.**”, being corporation #**675261**, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the corporation from “**Lizbet Holdings Ltd.**” to “**Lizbet Holdings Inc.**”.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 28 février 2014 à « **Lizbet Holdings Ltd.** », dont le numéro de corporation est **675261**, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le nom de la corporation de « **Lizbet Holdings Ltd.** » à « **Lizbet Holdings Inc.** ».

In relation to a certificate of incorporation issued on March 20, 2014 under the name of “**Dykstra Farms Knowlesville Inc.**”, being corporation #**675574**, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of one of the directors from “**Wietze Dykstra**” to “**Wietze Dijkstra**”.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 20 mars 2014 à « **Dykstra Farms Knowlesville Inc.** », dont le numéro de corporation est **675574**, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le nom d'un des administrateurs de « **Wietze Dykstra** » à « **Wietze Dijkstra** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Luxottica Retail Canada Inc.	Saint John	Ontario	675503	2014	03	14
CENTRE PROFESSIONNEL DE VISION USSC INC.	Saint John	Canada	675514	2014	03	14

Luxottica Franchising Canada Inc.	Saint John	Ontario	675515	2014	03	14
Luxottica Canada Inc.	Saint John	Canada	675516	2014	03	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
A & M CONTRACTING LTD.	000107	2014	03	19
COHOON, PROSSER & ASSOCIATES INC.	505645	2014	03	18
A.R.C. Financial Group Ltd.	511800	2014	03	18
O'Brien Holdings Limited	602855	2014	03	19
DITECH CORPORATION	614338	2014	03	19
DITECH PAINT CO. LTD.	614339	2014	03	19
SAINT JOHN WINMAR LTD.	632610	2014	03	13
A.R.C. Financial Group (Atlantic) Ltd.	656606	2014	03	18
Gilles LeBlanc Family Investments Ltd.	657779	2014	03	19
662058 N.B. Inc.	662058	2014	03	14
662514 NB Inc.	662514	2014	03	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Acuren Canada Holdings Ltd.	CANADIAN SPERRY RAIL LIMITED	056890	2014	03	19
Liverpool Hotel Ltd.	BW Liverpool Hotel Ltd.	631451	2014	03	18
Arcadia Worldwide, Limited	P3 Worldwide Inc.	668995	2014	03	14
Tony's Vehicle Repair & Service Inc.	671234 N.B. Inc.	675449	2014	03	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
RDB SUGARY INC.	St. Amand Sugary Inc. RDB SUGARY INC.	Edmundston	673891	2014	03	14

671234 N.B. Inc.	Tony's Vehicle Repair & Service Inc. 671234 N.B. Inc	Shediac Cape	675449	2014	03	17
------------------	---------------------------------------------------------	--------------	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
RETA'S RETREAT INC.	502695	2014	03	17
623893 NB Inc.	623893	2014	03	17
648021 N.B. Ltd.	648021	2014	03	17
Cleveland Holdings Inc	650193	2014	03	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
HMA Land Services Ltd.	Alberta	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	675311	2014	03	04
Helu Properties Inc.	Alberta	Nicole E. Druckman Moncton	675342	2014	03	05
SALFORD GROUP INC.	Ontario	April L. Parker Moncton	675343	2014	03	05
Trinity Maintenance Solutions Ltd.	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Andre LeBlanc Moncton	675347	2014	03	05
ARC Advisory Group Inc.	Delaware	Peter Douglas Reynolds Quispamsis	675356	2014	03	05
Plus Mark Canada Ltd.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	675371	2014	03	06
PELLETIER FORD, INC.	Maine	Windsor Holdings Ltd. Saint John	675400	2014	03	07
Cubic Defense Applications, Inc.	Californie / California	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	675434	2014	03	11
Division 6 Construction Inc.	Canada	Daniel P. Tucker Riverview	675486	2014	03	17
Spartan Athletic Products Limited	Canada	Paul Marcoux Moncton	675500	2014	03	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
CHEMTRADE CHEMICALS CANADA LTD. PRODUITS CHIMIQUES CHEMTRADE CANADA LTÉE	GENERAL CHEMICAL PERFORMANCE PRODUCTS LTD./PRODUITS PERFORMANTS GENERAL CHEMICAL LTEE.	076714	2014	03	11
TE Connectivity ULC	M/A-Com Private Radio Systems Canada Corp.	077092	2014	03	11
CNH INDUSTRIAL CANADA, LTD. CNH INDUSTRIEL CANADA, LTÉE	CNH CANADA, LTD. CNH CANADA, LTÉE	605675	2014	03	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
HALLIBURTON CANADA ULC	Halliburton Canada ULC	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	675281	2014	03	03
Cornerstone Insurance Brokers Limited	CORNERSTONE INSURANCE BROKERS LIMITED	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	675282	2014	03	03
GLENCORE CANADA CORPORATION	NORANDA MINING AND EXPLORATION INC./MINES ET EXPLORATION NORANDA INC. NORANDA METALLURGY INC./ METALLURGIE NORANDA INC. GLENCORE CANADA CORPORATION	Len Hoyt Fredericton	675302	2014	03	03
HONEYWELL LIMITED HONEYWELL LIMITÉE	HONEYWELL LIMITED HONEYWELL LIMITÉE	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	675312	2014	03	04
DELL CANADA INC.	Dell Canada Inc.	Raymond F. Glennie Saint John	675350	2014	03	05
TELUS COMMUNICATIONS INC.	TELUS COMMUNICATIONS INC.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	675369	2014	03	06
MITTEN INC.	Mitten Inc.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	675395	2014	03	07

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Shifty Bits Cult Inc.	Fredericton	674923	2014	03	06
Catena Forever Friends Adult Day Center Inc.	Saint John	675349	2014	03	05
Sunrise Partnership for Agriculture Development and Education (SPADE) Inc.	Lower Queensbury	675448	2014	03	12
Centre communautaire Station Acadie Inc.	Moncton	675459	2014	03	12

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Shifty Bits Cult Inc.	Fredericton	674923	2014	03	06
Catena Forever Friends Adult Day Center Inc.	Saint John	675349	2014	03	05
Sunrise Partnership for Agriculture Development and Education (SPADE) Inc.	Lower Queensbury	675448	2014	03	12
Centre communautaire Station Acadie Inc.	Moncton	675459	2014	03	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
CENTRAL NEW BRUNSWICK NURSING HOME INC.	003273	2014	03	11
Urban Core Support Network Saint John Inc.	629620	2014	03	13

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
The Humanity Project for Social Solutions	Charles Burrell Wayne Miller Heather McDavid	Riverview	674868	2014	03	13
Raoul Cyr Cyrco Distribution	Raoul Cyr	Saint-Basile	675123	2014	03	06
New Brunswick Energy Marketing	New Brunswick Energy Marketing Corporation Corporation de commercialisation d'énergie du Nouveau-Brunswick	Fredericton	675148	2014	03	07
Entrepot Marine	Gisele Maillet	Baie de Bouctouche	675189	2014	03	10
LOCATIONS A. LEBLANC RENTALS	Andre LeBlanc	Campbellton	675262	2014	02	28
Bridge Street Café	670256 N.B. Inc.	Sackville	675296	2014	03	03
Bridge Street Cafe	672619 N.B. Inc.	Sackville	675297	2014	03	03

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
The Humanity Project for Social Solutions	Charles Burrell Wayne Miller Heather McDavid	Riverview	674868	2014	03	13
Raoul Cyr Cyrco Distribution	Raoul Cyr	Saint-Basile	675123	2014	03	06
New Brunswick Energy Marketing	New Brunswick Energy Marketing Corporation Corporation de commercialisation d'énergie du Nouveau-Brunswick	Fredericton	675148	2014	03	07
Entrepot Marine	Gisele Maillet	Baie de Bouctouche	675189	2014	03	10
LOCATIONS A. LEBLANC RENTALS	Andre LeBlanc	Campbellton	675262	2014	02	28
Bridge Street Café	670256 N.B. Inc.	Sackville	675296	2014	03	03
Bridge Street Cafe	672619 N.B. Inc.	Sackville	675297	2014	03	03

Port Rehab	Eric Paquet	Saint John	675345	2014	03	05
ÉVANGÉLINE VARIÉTÉ	YH HOLDINGS CORPORATION	Shediac Bridge	675374	2014	03	06
Kill Chicago Music Enterprises	Gregory Webber	Fredericton	675379	2014	03	06
Kipp's Residence	Scott Kipp Care Inc.	Chipman	675382	2014	03	07
Association Érable Acadie	Christine Ouellet Cybelle Boulay Jeanne Boulay	Saint-Quentin	675391	2014	03	07
ATLANTIC THERMO BUILDING	ATLANTIC INSULATED WALL PANELS INC.	Moncton	675392	2014	03	07
McMORRAN AND SON EXCAVATING	Larry McMorran	Lincoln	675399	2014	03	06
MARITIME URNS	MARITIME CASKETS LTD.	Grand-Barachois	675403	2014	03	07
Ecoflip Homes	Ousmane Gueye	Moncton	675475	2014	03	14
VILLÉGIATURE PARLEE BEACH RESORT	OCEAN SURF LTD.	Shediac	675476	2014	03	14
D.T.R TRANSPORT & MAINTENANCE	Daniel Chiasson	Caraquet	675477	2014	03	14
Aristide Toys & Games	Dina Frigault	Bathurst	675485	2014	03	14
Advanced Pest Solutions	Dave Steele	Hillsborough	675488	2014	03	14
Chocolate River Couture	Sue Phillips	Riverview	675489	2014	03	14
L.S. North Country Wilderness Lodge & Outfitters	Larry Seyller	Marne	675490	2014	03	15
Martine's Bookkeeping	Martine Bourque	Cocagne	675491	2014	03	15
Mama Knows Rest	Julie LeBlanc	Keswick River	675495	2014	03	17
Crypto Safe	Ahmed El Dabaja	Saint John	675505	2014	03	17
Scott Folkins Hair Studio	Scott Folkins	Hampton	675507	2014	03	17
T BELL LIGHT EXCAVATION & SNOW REMOVAL	Thomas Bell	Canterbury	675510	2014	03	17
Zone Garage Maritimes	Marc Daigle	Edmundston	675513	2014	03	17
For The Love Of Food	Maryse Carey	Moncton	675520	2014	03	17
NORTH VIEW HUNTING & FISHING LODGE	Wayne Stillman DeLeavey	North View	675523	2014	03	18
Haller Law	Jack Haller	Moncton	675525	2014	03	18
Brigham Interiors	Nicole Brigham	New Maryland	675528	2014	03	18
La Boutique du Champignon	Jacques Thériault	Saint-Quentin	675532	2014	03	18
McKenzie Safety Consulting	David McKenzie	Oromocto	675535	2014	03	19
M.J's Excavation	Mathieu Leger	Dieppe	675543	2014	03	19
L. Miller Electric	Luke Miller	Sackville	675544	2014	03	19
Paulin Production Design	Sophie Paulin	Moncton	675555	2014	03	19
Soins Satisfaction Care	Jacinthe Guitard	Petit-Rocher	675556	2014	03	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
DOMAINE QUERRY	Jocelyne Q. Bossé	Saint-Quentin	320608	2014	03	17
SLOCUM & FERRIS	045255 N.B. LTD.	Saint John	321160	2014	03	17
DELL CANADA	DELL CANADA INC.	Saint John	338358	2014	03	05
DELL	DELL CANADA INC.	Saint John	340997	2014	03	05
GROUPE SAVOIE	GROUPE SAVOIE INC.	Saint-Quentin	343935	2014	03	18
SCRUB SHOP	Huguette Roy	North-Tetagouche	347136	2014	03	15
Brunswick Mine	GLENCORE CANADA CORPORATION	Fredericton	347404	2014	03	03
Heath Steele Mine	GLENCORE CANADA CORPORATION	Fredericton	347405	2014	03	03
Brunswick Smelter	GLENCORE CANADA CORPORATION	Fredericton	347406	2014	03	03
TELUS Financial Services	TELUS COMMUNICATIONS INC.	Saint John	603851	2014	03	06
Le Groupe de Recherche en Art	Marc H. Savoie	Moncton	605066	2014	03	18
NetOne Consulting	James Munroe	Hanwell	606006	2014	03	15
POTATO WORLD	New Brunswick Potato Museum Inc.	Florenceville	610889	2014	03	17
room 2 remember Kids	516333 NB Inc.	Fredericton	642519	2014	03	17
LIBRAIRIE LE BOUQUIN	EMPIRE INVESTISSEMENTS INC.	Tracadie-Sheila	642691	2014	03	14
IMPRIMERIE DU QUAI	EMPIRE INVESTISSEMENTS INC.	Tracadie-Sheila	642692	2014	03	14
East Side Medical Clinic	HARBOUR CITY MEDICAL GROUP P.C. INC.	Saint John	642750	2014	03	14
BY-THE-SEA PICTURE FRAMING	Fleurette Parlee	Saint Andrews	642757	2014	03	17
Yeo's Service Centre	Douglas Yeo	Pine Glen	642819	2014	03	18
Harmony Plus Body Therapy	Lise Gagné	Moncton	642833	2014	03	19
Elm City Hobbies	Scott Millican	Hanwell	642886	2014	03	15
Jaguar Canada	Jaguar Land Rover Canada ULC	Saint John	642923	2014	03	19
Land Rover Canada	Jaguar Land Rover Canada ULC	Saint John	642924	2014	03	19
Jaguar Land Rover Canada	Jaguar Land Rover Canada ULC	Saint John	642925	2014	03	19
KUEPPERS CONSTRUCTION	Simon Kueppers	Rothsay	642977	2014	03	16
Best Price Auto Sales	Dale Ivan Hamilton	Lyttleton	643021	2014	03	17

CAF HOME SOLUTIONS	Alexandra Forbes	Saint Andrews	643086	2014	03	17
Innovyzer Consulting	Jody Christopher Lanteigne	Dieppe	643095	2014	03	16
JSR INDUSTRIAL SUPPLIES / FOURNITURES INDUSTRIELLES JSR	EMPIRE INVESTISSEMENTS INC.	Tracadie-Sheila	643176	2014	03	14
Systagenix Wound Management	SYSTAGENIX WOUND MANAGEMENT	Saint John	643932	2014	03	18
Seltik Imports	Shaun Johnston	Moncton	644118	2014	03	17
XPS CONSULTING & TESTWORK SERVICES	GLENCORE CANADA CORPORATION	Fredericton	672278	2014	03	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Bridge Street Café	Sackville	613980	2014	03	03
One Bead AT A Time	Salt Spring	640884	2014	03	18
EDMUNDSTON TRUCK STOP	Première nation Maliseet de Madawaska / Madawaska Maliseet First Nation	664600	2014	03	07
Eyesover Technologies	Fredericton	665150	2014	03	19
Atlantic Hot Tub (Fredericton)	Fredericton	667888	2014	03	18
SAFE AT WORK SAFETY SERVICES	Upper Kingsclear	675009	2014	03	14
Bridge Street Café	Sackville	675296	2014	03	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Crazy Cupcake Ladies	Natalie Crossman Donna Landry	Sackville	675127	2014	03	07
Larson Rodgers Law Office	Scott Nathaniel Larson Jennifer Joy Larson	Saint John	675289	2014	03	03
BIRCH BEARDS	Stephan Osmond Eric Scouten	Saint John	675401	2014	03	07
Edmundston Truck Stop	Vicki Wallace-Godbout	Première nation Maliseet de Madawaska / Madawaska Maliseet First Nation	675402	2014	03	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
FERGUSON ET ROBICHAUD CONSULTANTS EN LEADERSHIP FERGUSON AND ROBICHAUD LEADERSHIP CONSULTANTS	A. B. Bill Ferguson Norbert Robichaud	Dieppe	613066	2014	03	05

## Limited Partnership Act

## Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Marketwire L.P.	Saint John	Manitoba	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	675396	2014	03	07

## Quieting of Titles Act

## Loi sur la validation des titres de propriété

No. B-M-10-14

Numéro de dossier : B-M-10-14

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH  
OF NEW BRUNSWICK  
TRIAL DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST

COUR DU BANC DE LA REINE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

C.H. (Chuck) JOHNSTONE Q.C.  
PROFESSIONAL CORPORATION  
1154 av St. Peter Ave, Suite 200  
Bathurst, NB, E2A 2Z9  
C.P. / P. O. BOX 1234  
Bathurst, NB E2A 4J1  
Tel: (506) 546-4949  
Fax: (506) 546-6262  
Our File: G0508-3 (CHJ)

IN THE MATTER of the  
*Quieting of Titles Act*,  
Chapter Q-4 of the Revised  
Statutes of New Brunswick  
1973, as amended and Rule 70  
of the *Rules of Court* of New  
Brunswick,

C.H. (Chuck) JOHNSTONE Q.C.  
PROFESSIONAL CORPORATION  
1154, avenue St-Pierre, bureau 200  
Bathurst (N.-B.) E2A 2Z9  
C. P. 1234  
Bathurst (N.-B.) E2A 4J1  
Tél. : 506-546-4949  
Télec. : 506-546-6262  
N/Réf. : G0508-3 (CHJ)

VU la *Loi sur la validation des titres de propriété*,  
L.R.N.-B. 1973, c. Q-4,  
et la règle 70 des  
*Règles de procédure du Nouveau-Brunswick*,

IN THE MATTER of the Application of **JEAN GUIGNARD & SUSAN AUBE GUIGNARD**, of the City of Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, for a Certificate of Title in respect of certain lands situate, lying and being at 715 King Avenue, in the City of Bathurst, in the Parish of Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick,

DANS L'AFFAIRE de la requête de **JEAN GUIGNARD et de SUSAN AUBE GUIGNARD**, de la ville de Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, en vue d'obtenir un certificat de titre de propriété pour un terrain situé au 715, avenue King, Bathurst, paroisse de Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick,

**PUBLIC NOTICE  
UNDER THE *QUIETING OF TITLES ACT*  
(FORM 70B)**

**TO WHOM IT MAY CONCERN,**

**JEAN GUIGNARD & SUSAN AUBE GUIGNARD** will make an Application before the Court at Bathurst N.B., on the 29<sup>th</sup> day of May, 2014, at 9:30 for a Certificate that they are the owners of land located at 715 King Avenue, in the City of Bathurst, in the Parish of Bathurst, in the County of Gloucester, Province of New Brunswick, the legal description of which land is set out in Schedule “A” attached hereto and depicted on the Plan of Survey attached hereto as Schedule “B”.

If any person claims an interest in such land or any part thereof, he must appear at the Hearing of the Application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick Lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the Hearing of the Application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 20<sup>th</sup> day of May, 2014:

- (a) file a Statement of Adverse Claim, verified by Affidavit, with a copy of any documentary evidence, in the office of the Clerk of the Judicial District of Bathurst at the address shown below, and,
- (b) serve a copy thereof on the applicant’s lawyer, Charles H. Johnstone, Q.C., at the above address.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsections 18(1)(a) & (b) of the *Quieting of Titles Act* and also subsection 18(1)(e), of said Act, dealing with a Public Highway, but expressly free from all other exceptions and qualifications of subsection 18(1) of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse claimants are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the English language; and
- (c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the hearing they must so advise the clerk upon filing his adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen’s Bench, by DONALD C. ARSENEAU, Clerk of the Court, at Bathurst, N.B., on the 21<sup>st</sup> day of March, 2014.

DONALD C. ARSENEAU, CLERK OF THE COURT OF QUEEN’S BENCH OF NEW BRUNSWICK, JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST

254 St. Patrick Street, P.O. Box 5001, Bathurst, NB E2A 3Z9

**AVIS AU PUBLIC  
EN APPLICATION DE LA *LOI SUR LA  
VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ*  
(FORMULE 70B)**

**À QUI DE DROIT :**

**JEAN GUIGNARD ET SUSAN AUBE GUIGNARD** présenteront une requête à la Cour, à Bathurst (Nouveau-Brunswick), le 29 mai 2014, à 9 h 30, en vue d’obtenir un certificat attestant qu’ils sont les propriétaires du terrain situé au 715, avenue King, Bathurst, paroisse de Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, dont la désignation figure à l’annexe « A » ci-jointe et représentée sur le plan d’arpentage ci-joint en annexe « B ».

Quiconque prétend posséder un intérêt sur ledit terrain ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l’audition de la requête au lieu, à la date et à l’heure indiqués, en personne ou par l’intermédiaire d’un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l’intention de comparaître à l’audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 20 mai 2014,

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Bathurst, à l’adresse indiquée ci-dessous, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d’une copie de toute preuve littérale; et
- b) d’en signifier copie à l’avocat des requérants, M<sup>e</sup> Charles H. Johnstone, c.r., à l’adresse ci-dessus.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire sera jugée irrecevable et le titre des requérants deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues aux alinéas 18(1)a) et b) de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, ainsi que de la réserve relative à une route publique prévue à l’alinéa 18(1)e) de ladite *Loi*.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d’émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) les requérants ont l’intention d’utiliser la langue anglaise; et
- c) s’ils comptent avoir besoin des services d’un interprète à l’audition, ils doivent en aviser le greffier au moment du dépôt de leur demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par DONALD C. ARSENEAU, greffier de la cour de Bathurst, au Nouveau-Brunswick, le 21 mars 2014.

DONALD C. ARSENEAU, GREFFIER DE LA COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

254, rue St. Patrick, C. P. 5001, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 3Z9

## SCHEDULE “A”

## ANNEXE « A »

## P.I.D. # 20001699

**ALL AND SINGULAR** that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being on the northeastern side of King Avenue, in the City of Bathurst, the parish of Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, more particularly bounded and described as follows:

**BEGINNING** at a Standard Survey Marker placed in the northeastern sideline of King Avenue, at a N.B. Grid Coordinate Point, designated as No. 219, as depicted on a “PLAN OF SURVEY Showing Property Submitted for Quieting of Title By JEAN GUIGNARD and SUSAN AUBE GUIGNARD”, prepared by Christopher M. Kane, N.B.S., #: 377, of East Coast Surveys, dated December 12, 2013, Ref. File No: 5470, and bearing A. N. B. L. S. No.: 199001, said Point No. 219 bearing N.B. Grid Coordinate Values: 2563831.502 Easting and 7624204.546 Northing; thence following a course, based on the N.B. Grid Azimuth, on a bearing of  $73^{\circ} 21' 12''$ , for a distance of 9.690 metres to a placed Standard Survey Marker designated as Point No. 252, bearing N.B. Grid Coordinate Values: 2563840.786 Easting and 7624207.322 Northing; thence following a course bearing  $159^{\circ} 55' 27''$ , along the base of a retaining wall, for a distance of 1.993 metres to a Spike, set in the asphalt, designated as Point No. 255, bearing N.B. Grid Coordinate Values: 2563841.472 Easting and 7624205.446 Northing; thence following a course bearing  $72^{\circ} 44' 20''$ , along the base of a retaining wall, for a distance of 9.049 metres, to a standard survey marker placed in the southwestern boundary of Lot 97 - 1, of Guy O’Connell (1997) Subdivision, as shown on a Subdivision Plan filed in the Gloucester County Registry Office on May 12, 1997, as Plan No. 201489; and designated as Point No. 256, bearing N.B. Grid Coordinate Values: 2563850.113 Easting and 7624208.131 Northing; thence following a course bearing  $164^{\circ} 41' 32''$ , along the southwestern boundary of Lot 97-1, aforesaid, for a distance of 13.577 metres, to a found Standard Survey Marker #316, designated as Point No. 212, bearing N.B. Grid Coordinate Values: 2563853.698 Easting and 7624195.036 Northing, set in the Northwestern boundary of property now or formerly owned by Bayview Village Inc.; thence following a course bearing  $254^{\circ} 20' 42''$ , along the Northwestern boundary of the Bayview Village Inc. property, for a distance of 18.078 metres, to a found Standard Survey Marker # 341; thence continuing on a course bearing  $254^{\circ} 20' 42''$ , along the Northwestern boundary of the Bayview Village Inc. property, for a distance of 0.820 metres, to a Calculated Coordinate Point, designated as No. 215, bearing N.B. Grid Coordinate Values: 2563835.501 Easting and 7624189.936 Northing; located in the northeastern sideline of King Avenue; thence following a course bearing  $344^{\circ} 41' 32''$ , along the northeastern sideline of King Avenue for a distance of 15.147 metres to the set Standard Survey Marker designated as Point No. 219, and the place of beginning.

## NID 20001699

**TOUTE** la parcelle de terre, y compris ses bâtiments, située du côté nord-est de l’avenue King, dans la ville de Bathurst, paroisse de Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément délimitée et désignée comme suit :

**PARTANT** d’une borne d’arpentage ordinaire placée sur la limite latérale nord-est de l’avenue King, à un point de coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick désigné par le n° 219 et figurant sur le plan d’arpentage intitulé « PLAN OF SURVEY Showing Property Submitted for Quieting of Title By JEAN GUIGNARD and SUSAN AUBE GUIGNARD », dressé par Christopher M. Kane, AGNB (n° 377), de East Coast Surveys, établi le 12 décembre 2013 et portant le numéro de dossier 5470 et le numéro 199001 de l’AAGNB, ledit point n° 219 ayant les coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick E. 2 563 831,502 et N. 7 624 204,546; de là, le long d’un tracé basé sur le plan azimutal du Nouveau-Brunswick, selon l’azimut  $73^{\circ} 21' 12''$ , sur une distance de 9,690 mètres jusqu’à une borne d’arpentage ordinaire désignée par le n° 252 ayant les coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick E. 2 563 840,786 et N. 7 624 207,322; de là, selon l’azimut  $159^{\circ} 55' 27''$ , le long de la base d’un mur de soutènement, sur une distance de 1,993 mètre jusqu’à un crampon placé dans la surface asphaltée et désigné par n° 255 ayant les coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick E. 2 563 841,472 et N. 7 624 205,446; de là, selon l’azimut  $72^{\circ} 44' 20''$ , le long de la base d’un mur de soutènement, sur une distance de 9,049 mètres jusqu’à une borne d’arpentage ordinaire placée sur la limite sud-ouest du lot 97-1 du lotissement de Guy O’Connell (1997) figurant sur le plan de lotissement déposé au bureau de l’enregistrement du comté de Gloucester le 12 mai 1997, sous le numéro 201489, ladite borne d’arpentage étant désignée par n° 256 ayant les coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick E. 2 563 850,113 et N. 7 624 208,131; de là, selon l’azimut  $164^{\circ} 41' 32''$ , le long de la limite sud-ouest du susdit lot 97-1, sur une distance de 13,577 mètres jusqu’à une borne d’arpentage ordinaire trouvée (n° 316) désignée par n° 212 ayant les coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick E. 2 563 853,698 et N. 7 624 195,036, ladite borne d’arpentage étant située sur la limite nord-ouest du bien appartenant ou ayant appartenu à Bayview Village Inc.; de là, selon l’azimut  $254^{\circ} 20' 42''$ , le long de la limite nord-ouest du bien de Bayview Village Inc., sur une distance de 18,078 mètres jusqu’à une borne d’arpentage ordinaire trouvée (n° 341); de là, toujours selon l’azimut  $254^{\circ} 20' 42''$ , le long de la limite nord-ouest du bien de Bayview Village Inc., sur une distance de 0,820 mètre jusqu’à un point déterminé désigné par le n° 215 ayant les coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick E. 2 563 835,501 et N. 7 624 189,936, ledit point étant situé sur la limite latérale nord-est de l’avenue King; de là, selon l’azimut  $344^{\circ} 41' 32''$ , le long de la limite latérale nord-est de l’avenue King, sur une distance de 15,147 mètres jusqu’à une borne d’arpentage ordinaire désignée par le n° 219, le point de départ.

The above-described property containing 272 square metres.

The whole as shown on the “PLAN OF SURVEY Showing Property Submitted for Quieting of Title By JEAN GUIGNARD and SUSAN AUBE GUIGNARD”, prepared by Christopher M. Kane, N.B.L.S. #: 377, of East Coast Surveys, dated December 12, 2013, Ref. File No: 5470, and bearing A. N. B. L. S. No.: 199001, a copy of which is attached hereto as Schedule “B”.

AND BEING AND INTENDED TO BE the same property claimed by JEAN GUIGNARD and SUSAN AUBE GUIGNARD in a Notice of Application for a Quieting of Titles, conveyed to the said JEAN GUIGNARD and SUSAN AUBE from the Estate of L. Sterling Anderson, by Joint Tenancy Deed, dated April 7, 1993, and registered in the Gloucester County Registry Office, on April 8, 1993, as Number 247026, in Book 1656, at Page 67.

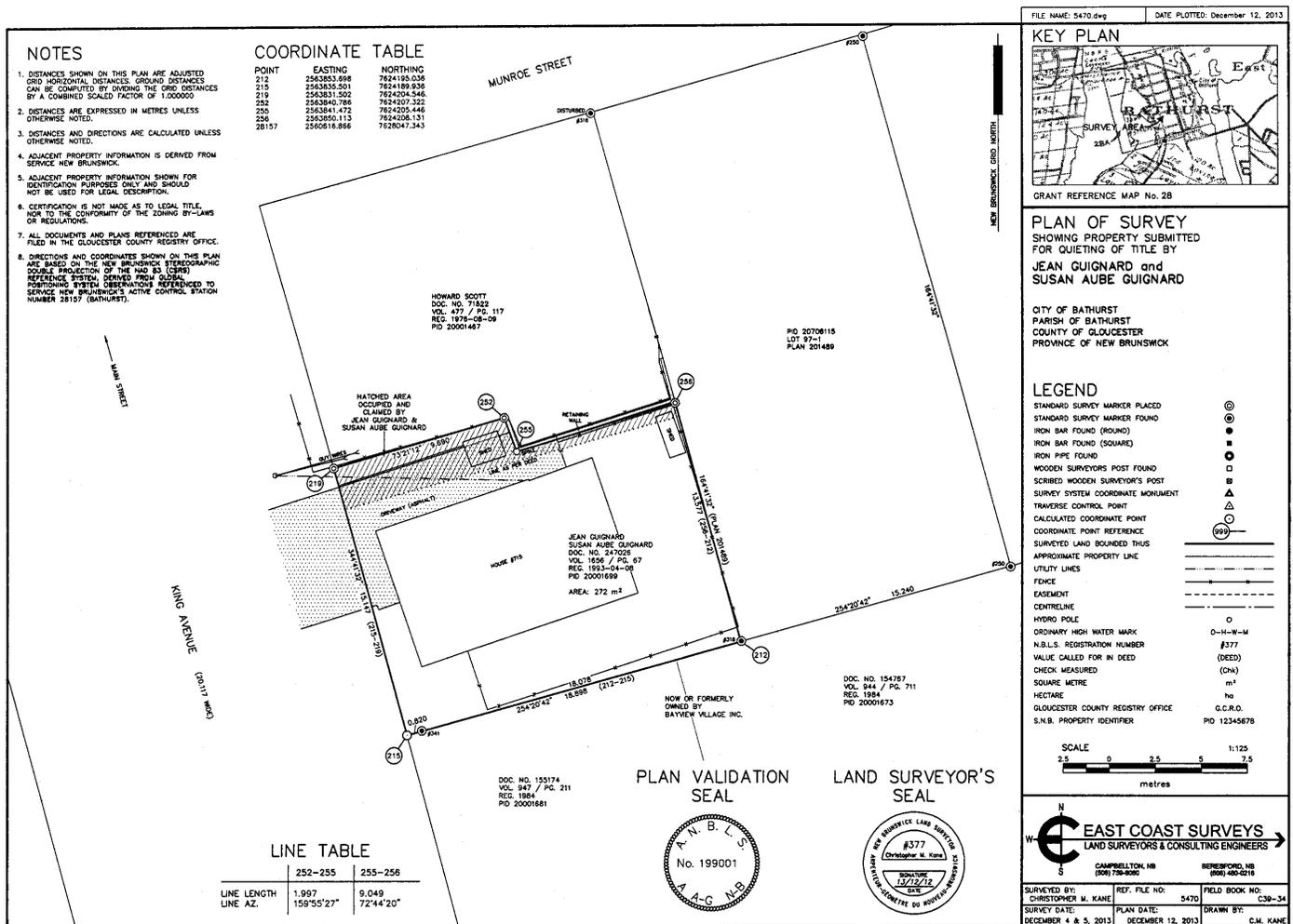
La parcelle de terre susdésignée ayant une superficie de 272 mètres carrés.

La totalité de ladite parcelle figurant sur le plan d'arpentage intitulé « PLAN OF SURVEY Showing Property Submitted for Quieting of Title By JEAN GUIGNARD and SUSAN AUBE GUIGNARD », dressé par Christopher M. Kane, AGNB (n° 377), de East Coast Surveys, établi le 12 décembre 2013 et portant le numéro de dossier 5470 et le numéro 199001 de l'AAGNB, une copie dudit plan étant joint aux présentes comme l'annexe « B ».

CORRESPONDANT ET DEVANT CORRESPONDRE au même bien revendiqué par JEAN GUIGNARD et SUSAN AUBE GUIGNARD dans un avis de requête en validation du titre de propriété, ledit bien ayant été cédé aux mêmes JEAN GUIGNARD et SUSAN AUBE, en tant que propriétaires conjoints, par la succession de L. Sterling Anderson, dans l'acte de transfert établi le 7 avril 1993 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester, le 8 avril 1993, sous le numéro 247026, à la page 67 du registre 1656.

Schedule “B”

Annexe « B »



---

## Department of Finance

---



---

## Ministère des Finances

---

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 28, 2014, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Carrefour Assomption, 121 Church Street, in the City of Edmundston, in the **County of Madawaska** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 28 avril 2014, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au Carrefour Assomption au 121, rue de l'Église, à Edmundston, dans le **comté de Madawaska** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year/ Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Yves Ringuette Jr.	Martin Road Parish of Sainte-Anne	Chemin Martin Paroisse de Sainte-Anne	Residential Lot	Lot résidentiel	2014	1916	00204426
Halbert Massey and/et Ann Massey	De La Montagne Road Parish of Saint-Léonard	Chemin de la Montagne Paroisse de Saint-Léonard	Residential Lot	Lot résidentiel	2014	2055	00222686

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 28<sup>th</sup> day of February, 2014.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 28 février 2014.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

**Notice of Tax Sale**

There will be sold at public auction on April 28, 2014, at 2:00 p.m., at the Service New Brunswick Centre located at the Municipal Building, 131 Pleasant Street, in the Town of Grand Falls, in the **County of Victoria** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Peter F. Baird and/et Jacqueline L. Côte	2854 Route 108 Parish of Denmark	2854, route 108 Paroisse de Denmark	Residential Land	Terrain résidentiel	2014	2345	00353649
Succession d'Ulric Baird Estate	Lebel Road Parish of Denmark	Chemin Lebel Paroisse de Denmark	Lot	Lot	2014	2417	05298705
Larry Sutherland	3044 Route 385 Parish of Lorne	3044, route 385 Paroisse de Lorne	Residential Lot	Lot résidentiel	2014	2635	05333319

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 28<sup>th</sup> day of February, 2014.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

**Avis de vente pour non-paiement d'impôt**

Le 28 avril 2014, à 14 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice municipal, 131, rue Pleasant, dans la ville de Grand-Sault, dans le **comté de Victoria** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Peter F. Baird and/et Jacqueline L. Côte	2854 Route 108 Parish of Denmark	2854, route 108 Paroisse de Denmark	Residential Land	Terrain résidentiel	2014	2345	00353649
Succession d'Ulric Baird Estate	Lebel Road Parish of Denmark	Chemin Lebel Paroisse de Denmark	Lot	Lot	2014	2417	05298705
Larry Sutherland	3044 Route 385 Parish of Lorne	3044, route 385 Paroisse de Lorne	Residential Lot	Lot résidentiel	2014	2635	05333319

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 28 février 2014.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

**Notice of Tax Sale**

There will be sold at public auction on April 28, 2014, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Bicentennial Place, 200 King Street, in the Town of Woodstock, in the **County of Carleton** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Dennis Gorey and/et Claudine Gorey In Trust/En fidéicommiss Stacey Lee Gorey and/et Carey Lynn Gorey	Lumber Road Parish of Peel	Chemin Lumber Paroisse de Peel	Vacant Lot	Lot vacant	2014	3714	00406573

**Avis de vente pour non-paiement d'impôt**

Le 28 avril 2014, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à Bicentennial Place, au 200, rue King, dans la ville de Woodstock, **comté de Carleton** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Garry Tracey and/et Addy Tracey	Route 560 Parish of Wicklow	Route 560 Paroisse de Wicklow	Vacant Land	Terrain vacant	2014	4129	00435247
Rodney Melville McIsaac	330 Riverview Drive Town of Florenceville-Bristol	330, promenade Riverview Ville de Florenceville-Bristol	Vacant Lot	Lot vacant	2014	3045	00463096
Lloyd E. White or/ou Lloyd Ernest White	67 Hospital Street Village of Bath	67, rue Hospital Village de Bath	Vacant Lot	Lot vacant	2014	3129	00478245
Sheena M. (Ginson) Irwin	599 Route 580 Parish of Brighthon	599, route 580 Paroisse de Brighthon	Vacant Lot	Lot vacant	2014	3365	04407490
François Gagnon and/et Matthew Lawrence Gagnon	Howard Brook Road Parish of Brighton	Chemin Howard Brook Paroisse de Brighton	Lot 00-19	Lot 00-19	2014	3390	05312664

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 28<sup>th</sup> day of February, 2014.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 28 février 2014.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 29, 2014, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 432 Queen Street, in the City of Fredericton, in the **County of York** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 29 avril 2014, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 432, rue Queen, dans la ville de Fredericton, **comté d'York** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Bryon Allison Taylor and/et Linda Mae Taylor	Route 4 Parish of McAdam	Route 4 Paroisse de McAdam	Lot	Lot	2014	8600	00670025
Shermon Wilcox	Highway 628, Durham Bridge Parish of Saint Marys	Route 628, Durham Bridge Paroisse de Saint Marys	Lot	Lot	2014	9205	00759714
Evergreen Thinning Ltd.	278 Sunbury Road Parish of Gladstone	278, chemin Sunbury Paroisse de Gladstone	Residential Lot	Lot résidentiel	2014	7744	00812253
Charles Kimball Hammond and/et Haley Rose-Marie Albert-Hammond	1379 Pleasant Drive Village of Minto	1379, promenade Pleasant Village de Minto	Vacant Land	Terrain vacant	2014	7839	00841749

Benjamin Wallace Gilbert, King Gordon Gilbert and/et Wallace Wilfred Gilbert	Northside Drive Village of Minto	Promenade Northside Village de Minto	Lot	Lot	2014	7849	00845125
Phillip Merrithew Jr.	Nackawic Siding Road Parish of Southampton	Chemin Nackawic Siding Paroisse de Southampton	Lot	Lot	2014	5370	04031176
Arnold Joseph Christie	Route 595 Parish of Southampton	Route 595 Paroisse de Southampton	Land	Terrain	2014	5399	05417765
Christopher Rodney Budgell and/et Kelly Bernadette Budgell	Wilsey Road Parish of Gladstone	Chemin Wilsey Paroisse de Gladstone	Remnant Lot 3-61	Lot restant 3-61	2014	7752	05428148

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 28<sup>th</sup> day of February, 2014.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 28 février 2014.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 28, 2014, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 90 Leonard Drive, in the Town of Sussex, in the **County of Kings** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 28 avril 2014, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 90, promenade Leonard, dans la ville de Sussex, **comté de Kings** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Isabella Carpenter	Route 102 Parish of Gagetown	Route 102 Paroisse de Gagetown	Lot	Lot	2014	921	00985195
Mearle N. Madore and/et Clarissa D.L. Madore	Highway 10, Chipman Parish of Chipman	Route 10, Chipman Paroisse de Chipman	Lot 75-10, Plan 7510	Lot 75-10, plan 7510	2014	835	01017424
Ross Healy and/et Dawn Ann Healy	82, Backland Road Parish of Kingston	82, chemin Backland Paroisse de Kingston	Vacant Lot	Lot vacant	2014	4640	01097547
Kelly Carolyn Ann Duke	68, Sunnyside Drive Parish of Westfield	68, promenade Sunnyside Paroisse de Westfield	Vacant Lot	Lot vacant	2014	5617	01202914

Succession de Stefan Beilecki Estate	Rothwell Road Parish of Canning	Chemin Rothwell Paroisse de Canning	Land	Terrain	2014	683	03816044
Christina Howe	Knightville Road Parish of Havelock	Chemin Knightville Paroisse de Havelock	Lot	Lot	2014	4899	03823627
James Douglas Madill	Damascus Road Parish of Hampton	Chemin Damascus Paroisse de Hampton	Vacant Lot	Lot vacant	2014	5302	04289973
Paul Douglas Ritchie and/et Judith Ann Ritchie	Hill Road Parish of Kingston	Chemin Hill Paroisse de Kingston	Lot	Lot	2014	4730	04547478
Joshua R. Murray and/et Amy Roy	Route 690 Parish of Canning	Route 690 Paroisse de Canning	Vacant Lot	Lot vacant	2014	702	04620585
Wayne Ronald Vautour	Dickie Road Parish of Havelock	Chemin Dickie Paroisse d'Havelock	Land	Terrain	2014	4932	05196791

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 28<sup>th</sup> day of February, 2014.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 28 février 2014.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

**Notice of Tax Sale**

There will be sold at public auction on April 30, 2014, at 10:00 a.m., located at St. Stephen Provincial Building, 41 King Street, in the Town of St. Stephen, in the **County of Charlotte** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

**Avis de vente pour non-paiement d'impôt**

Le 30 avril 2014, à 10 heures, situé à l'Édifice provincial de St. Stephen, 41, rue King, dans la ville de St. Stephen, **comté de Charlotte** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Graham Clifford Teare	McCarthy's Point Road Parish of Pennfield	Chemin McCarthy's Point Paroisse de Pennfield	Vacant Lot	Lot vacant	2014	7011	01340356
J. Eric Neilson and/et Susan Neilson	Mohannes Road Parish of Saint Stephen	Chemin Mohannes Paroisse de Saint Stephen	Vacant Lot	Lot vacant	2014	7564	01388401
Kevin L. Jackson	Mann Road Parish of Saint James	Chemin Mann Paroisse de Saint James	Vacant Land	Terrain vacant	2014	7761	01417349
Ralston A. Small and/et Natalie D. Small	White Head Island Parish of Grand Manan	White Head Island Paroisse de Grand Manan	Northern Pond Land	Terrain Northern Pond	2014	7825	01430151

Gerry Paul Sidney Fleet	Hill Road Village of Grand Manan	Chemin Hill Village de Grand Manan	Vacant Lot	Lot vacant	2014	6534	01431343
Sylvester J. Richard and/et Aline M. Richard	Todd Street Town of St. Stephen	Rue Todd Ville de St. Stephen	Vacant Lot, 79-1	Lot vacant, 79-1	2014	6225	01459757
Succession d'Elva Holt Estate	Bocabec Road Parish of Saint Patrick	Chemin Bocabec Paroisse de Saint Patrick	Vacant Land	Terrain vacant	2014	7389	03685320
Scott T. Duffy	Schooner Cove Parish of Campobello	Schooner Cove Paroisse de Campobello	Lot 86-320	Lot 86-320	2014	8249	03813795
Donald P. Harris	Route 776 Village of Grand Manan	Route 776 Village de Grand Manan	Well Lot	Lot avec un puit	2014	6632	04775314

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 28<sup>th</sup> day of February, 2014.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 28 février 2014.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 29, 2014, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 15 King Square North, in the City of Saint John, in the **County of Saint John** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 29 avril 2014, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 15, King Square Nord, dans la ville de Saint John, **comté de Saint John** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Toronto-Dominion Bank	Wetmore Creek Road Parish of Musquash	Chemin Wetmore Creek Paroisse de Musquash	Vacant Lot	Lot vacant	2014	1119	01484786
Richard Doucett	Alma Street City of Saint John	Rue Alma Ville de Saint John	Vacant Lot	Lot vacant	2014	8942	01585281
Francis D. Haggarty and/et Gemma O. Haggarty	Oakland Terrace City of Saint John	Terrace Oakland Ville de Saint John	Vacant Lot	Lot vacant	2014	9325	01660714
Rothiemay Securities Ltd.	Millidge Avenue City of Saint John	Avenue Millidge Ville de Saint John	Remnant Lot	Lot restant	2014	9996	04422521

Rothiemay Securities Ltd.	Millidge Avenue City of Saint John	Avenue Millidge Ville de Saint John	Remnant Lot	Lot restant	2014	9996	04422539
511065 N.B. Ltd.	Stewart Street City of Saint John	Rue Stewart Ville de Saint John	Vacant Land	Terrain Vacant	2014	329	05814412

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 28<sup>th</sup> day of February, 2014.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 28 février 2014.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 28, 2014, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 770 Main Street, Assumption Place, in the City of Moncton, in the **County of Westmorland** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 28 avril 2014, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 770, rue Main, Place de l'Assomption, dans la ville de Moncton, **comté de Westmorland** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt		
					Year/ Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Stirling Apples Limited	Aulac Road Parish of Sackville	Chemin Aulac Paroisse de Sackville	Highway Remnant	Route restante	2014	8581	02043208
Stirling Apples Limited	Aulac Road Parish of Westmorland	Chemin Aulac Paroisse de Westmorland	Land, 2 Parcels	Terrain, 2 parcelles	2014	8581	02043313
Succession de Bill Melanson Estate	1996 Highway 132 Village of Scoudouc	1996, route 132 Village de Scoudouc	Vacant Lot	Lot vacant	2014	8875	02106179
Zenith Construction and Supply Ltd.	Dellaire Road Parish of Shediac	Chemin Dellaire Paroisse de Shediac	Land	Terrain	2014	8891	02141527
Stirling Apples Limited	Route 2 Parish of Sackville	Route 2 Paroisse de Sackville	Marshland	Terrain marécageux	2014	7344	02159708
Michael Pavlovsky	1068 Chartersville Road City of Dieppe	1068, chemin Chartersville Ville de Dieppe	Vacant Lot	Lot vacant	2014	4405	02216869
Earlin P. Smith and/et Darlene F. Smith	Highway 106 Parish of Salisbury	Route 106 Paroisse de Salisbury	Building Lot	Lot à bâtir	2014	8131	02297823
Folly Holdings 2002 Ltd.	Highway 106, Folly Lake Village of Memramcook	Route 106, Folly Lake Village de Memramcook	Vacant Lot	Lot vacant	2014	6187	03623679

Nison James Alward	Steeves Settlement Road Parish of Hillsborough	Chemin Steeves Settlement Paroisse de Hillsborough	Building Lot	Lot à bâtir	2014	8246	03768631
Paul Joseph LeBlanc and/ et Mary Joyce LeBlanc	Chartersville Road Town of Dieppe	Chemin Chartersville Ville de Dieppe	Vacant Lot	Lot vacant	2014	4663	05302172
Elizabeth Romaine Boyd	Hillsborough Road Town of Riverview	Chemin Hillsborough Ville de Riverview	Land	Terrain	2014	4102	05660504

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 28<sup>th</sup> day of February, 2014.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 28 février 2014.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 29, 2014, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Newstart Building, 9239 Main Street, in the Town of Richibucto, in the **County of Kent** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 29 avril 2014, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice Relance, au 9239, rue Main, dans la ville de Richibucto, **comté de Kent** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year/ Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Raymond F. Daley	Old Pointe Sapin Road Parish of Carleton	Chemin Old Pointe Sapin Paroisse de Carleton	Lot 74-4, Plan 2551A	Lot 74-4, plan 2551A	2014	9931	02348056
Carl Champion, Allan Champion and/et Roger Lewis	Emmerson Road Parish of Weldford	Chemin Emmerson Paroisse de Weldford	Vacant Lot	Lot vacant	2014	870	02473102
Michel Gaudet and/et Viola Gaudet	L'Eglise Road Parish of Saint Mary	Chemin de L'Eglise Paroisse de Saint Mary	Vacant Lot	Lot vacant	2014	912	02479019
Kenneth Wayne Jaillet	Route 115, Dufourville Parish of Dundas	Route 115, Dufourville Paroisse de Dundas	Lot 73-1, Plan 2272A	Lot 73-1, plan 2272A	2014	1075	02516382
Jonathan Roger Nesbitt	Cocagne Nord Road Parish of Dundas	Chemin Cocagne Nord Paroisse de Dundas	Lot 195 x 835	Lot 195 x 835	2014	1096	02521890
Ludivine Duplessis	Route 134 Parish of Saint-Charles	Route 134 Paroisse de Saint-Charles	Lot 88-2, Plan 5674A	Lot 88-2, plan 5674A	2014	131	03984782

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 28<sup>th</sup> day of February, 2014.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 28 février 2014.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

#### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 30, 2014, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 360 Pleasant Street, in the City of Miramichi, in the **County of Northumberland** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

#### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 30 avril 2014, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 360, rue Pleasant, dans la ville de Miramichi, **comté de Northumberland** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Christopher John Murray Storey	Route 8, Gilks Parish of Blissfield	Route 8, Gilks Paroisse de Blissfield	Lot 99-2	Lot 99-2	2014	3709	02634342
Succession de Timothy Patrick Maloney-Chumney Estate	Jacqueline Drive City of Miramichi	Promenade Jacqueline Ville de Miramichi	Lot	Lot	2014	2232	02657714
Alvin Lyons	Warwick Road Parish of Southesk	Chemin Warwick Paroisse de Southesk	Lot	Lot	2014	4405	02779338
Jean-Guy Caissie and/et Maria Caissie	104 Collette Road Parish of Rogersville	104, chemin Collette Paroisse de Rogersville	Lot	Lot	2014	5377	02783727
Theophile Bourque	Collette Road East Parish of Rogersville	Chemin Collette est Paroisse de Rogersville	Vacant Recreational Lot	Lot récréatif vacant	2014	5388	02789383
Rick Friedl	1 Saint Paul Road Village of Rogersville	1, chemin Saint Paul Village de Rogersville	Vacant Lot	Lot vacant	2014	3202	02794053
Robina Crossman	338 McKay Street City of Miramichi	338, rue McKay Ville de Miramichi	Residential Lot	Lot résidentiel	2014	2495	02807034
John T. McCormack and/et Rita E. McCormack	Henderson Street City of Miramichi	Rue Henderson Ville de Miramichi	Lot	Lot	2014	2679	02833213
Francis Martin	Route 117, Hardwicke Parish of Hardwicke	Route 117, Hardwicke Paroisse de Hardwicke	Woodland, Back Lot	Terrain boisé, lot arrière	2014	4976	03479680
J's Welding & Service Ltd.	Route 430, Chaplin Island Road Parish of Northesk	Route 430, chemin Chaplin Island Paroisse de Northesk	Corner Lot	Lot d'angle	2014	4270	04150988
Michael Gerard Thompson	Gordon Road City of Miramichi	Chemin Gordon Ville de Miramichi	Remnant Land	Terrain restant	2014	2792	04269591

Augustin Rousselle	Route 134 Parish of Newcastle	Route 134 Paroisse de Newcastle	Land	Terrain	2014	4132	04277900
Clell P. Gallan	Route 118 Parish of Blackville	Route 118 Paroisse de Blackville	Lot 96-3	Lot 96-3	2014	3628	04787890
Larry Sippley	East Eel River Bridge Road Parish of Hardwick	Chemin East Eel River Bridge Paroisse d'Hardwicke	Lot 01-1	Lot 01-1	2014	4657	05288548
Joseph Seaman Wilson Kingston	Route 425, Sevogle Parish of Northesk	Route 425, Sevogle Paroisse de Northesk	Land	Terrain	2014	4308	05325683
Gregory J. Donovan Jr.	Highway 108, Bryenton Parish of Derby	Route 108, Bryenton Paroisse de Derby	Lot	Lot	2014	3878	05767110

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 28<sup>th</sup> day of February, 2014.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 28 février 2014.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 28, 2014, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 161 Main Street, in the City of Bathurst, in the **County of Gloucester** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 28 avril 2014, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 161, rue Main, dans la ville de Bathurst, **comté de Gloucester** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Jeannette White	195 Gray Lane City of Bathurst	195, allée Gray Ville de Bathurst	Lot	Lot	2014	5633	02837348
Eugeniusz Ziminski and/et Helen Ziminski	2020 Bridge Street City of Bathurst	2020, rue Bridge Ville de Bathurst	Vacant Lot	Lot vacant	2014	5717	02849531
Alan John Wilcox	2544 Carron Drive City of Bathurst	2544, promenade Carron Ville de Bathurst	Lot	Lot	2014	5884	02873912
Philip Douglas Fraser	Route 355, Sainte-Rose Parish of Inkerman	Route 355, Sainte-Rose Paroisse d'Inkerman	Lot	Lot	2014	318	02907753
Robert Duguay	Noel Road Sainte-Rose Parish of Inkerman	Chemin Noel Sainte-Rose Paroisse d'Inkerman	Lot	Lot	2014	324	02911095

Joseph Hajjar	Acadie Street Village of Grande-Anse	Rue Acadie Village de Grande-Anse	Lot	Lot	2014	7216	02926692
Steeve Thériault	Degrace Street Village of Maisonnette	Rue Degrace Village de Maisonnette	Lot	Lot	2014	9801	02937724
Steeve Thériault	Degrace Street Village of Maisonnette	Rue Degrace Village de Maisonnette	Lot	Lot	2014	9805	02939205
Centre Consultatif de Pointe-Canot Inc.	L'Acadie Road Parish of Shippegan	Chemin de L'Acadie Paroisse de Shippegan	Land	Terrain	2014	111	03024906
Léo Bertin Paulin	Highway 313, Pointe-Canot Parish of Shippegan	Route 313, Pointe-Canot Paroisse de Shippegan	Lot	Lot	2014	112	03025960
Bryan LeCouter	Route 113, Miscou Parish of Shippegan	Route 113, Miscou Paroisse de Shippegan	Lot	Lot	2014	9339	03030931
Alexandre Jones	Route 313, Sainte-Cécile Parish of Shippegan	Route 313, Sainte-Cécile Paroisse de Shippegan	Lot	Lot	2014	9127	03052331
Fernand Guignard	Route 313, Petit Shippagan Parish of Shippegan	Route 313, Petit Shippagan Paroisse de Shippegan	Lot	Lot	2014	9148	03061738
Deni Bryar and/et Donna Bryar	Route 8, Lac Laflèche Parish of Allardville	Route 8, Lac Laflèche Paroisse d'Allardville	Lot	Lot	2014	8340	03168873
Edmond Ward	Route 8, Lac Laflèche Parish of Allardville	Route 8, Lac Laflèche Paroisse d'Allardville	Lot	Lot	2014	8350	03170228
Darrell Doucet and/et Ginette Doucet	Route 8, Lac Laflèche Parish of Allardville	Route 8, Lac Laflèche Paroisse d'Allardville	Lot	Lot	2014	8354	03170870
Théotime Doiron	Route 160, St-Sauveur Parish of Allardville	Route 160, St-Sauveur Paroisse d'Allardville	Vacant Lot	Lot vacant	2014	9588	03172987
Claude Thibodeau	Route 8, Lac Laflèche Parish of Allardville	Route 8, Lac Laflèche Paroisse d'Allardville	Lot	Lot	2014	8366	03173373
Antoine Sewell	Route 145, Pokesudie Parish of Caraquet	Route 145, Pokesudie Paroisse de Caraquet	Lot	Lot	2014	459	03210793
Peat Moss Holdings Ltd. / Les Gestions de Tourbière Ltée	Lanteigne, Pokesudie Parish of Caraquet	Lanteigne, Pokesudie Paroisse de Caraquet	Land	Terrain	2014	461	03215777
Jean-Paul Noel	Blanchard Road Parish of Caraquet	Chemin Blanchard Paroisse de Caraquet	Lot	Lot	2014	9038	03216692
Steeve Thériault	Degrace Street Village of Maisonnette	Rue Degrace Village de Maisonnette	Land	Terrain	2014	9818	04405553
Gino Gautreau	Route 134, Allardville Parish of Allardville	Route 134, Allardville Paroisse d'Allardville	Lot 92-1	Lot 92-1	2014	8382	04428006
Raymond Chiasson and/et Georgette Chiasson	St-Simon Road Town of Caraquet	Chemin St-Simon Ville de Caraquet	Lot	Lot	2014	6703	04566804
Livain Paulin	Route 345, Evangeline Parish of Inkerman	Route 345, Evangeline Paroisse d'Inkerman	Land	Terrain	2014	380	04777510
Rheal J. Boucher	Chiasson Street Village of Bas-Caraquet	Rue Chiasson Village de Bas-Caraquet	Lot	Lot	2014	7174	04935362
Francine Lalonde	Route 355, Bois Blanc Parish of Paquetville	Route 355, Bois Blanc Paroisse de Paquetville	Land	Terrain	2014	8084	05258543
Réal R. Chiasson	Chiasson Office Parish of Shippegan	Chiasson Office Paroisse de Shippegan	Land	Terrain	2014	8790	05800984

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 28<sup>th</sup> day of February, 2014.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 28 février 2014.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 29, 2014, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at City Center Mall, 157 Water Street, in the City of Campbellton, in the **County of Restigouche** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 29 avril 2014, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au Centre Commercial Centre-ville, 157, rue Water, dans la ville de Campbellton, **comté de Restigouche** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Loradin Maltais and/et Olive Maltais	Jeanne D'Arc Street Village of Kedwick	Rue Jeanne D'Arc Village de Kedwick	Vacant Lot	Lot vacant	2014	2864	03296456
John Douglas Elsliger	392 Goderich Street Town of Dalhousie	392, rue Goderich Ville de Dalhousie	Vacant Lot	Lot vacant	2014	1332	03417353
John Hastings Jellett	29 Ramsay Street City of Campbellton	29, rue Ramsay Ville de Campbellton	Residential Lot	Lot résidentiel	2014	1089	03437002

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 28<sup>th</sup> day of February, 2014.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 28 février 2014.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

## Financial and Consumer Services Commission

### REQUEST FOR COMMENTS

#### Notice and Request for Comment

Publishing for comments proposed amendments to National Instrument 81-101 *Mutual Fund Prospectus Disclosure* and proposed changes to its related Companion Policy 81-101CP (Together, the proposed amendments).

#### Introduction

On 17 March 2014, the Financial and Consumer Services Commission (Commission) approved publication in order to obtain comments on the proposed amendments.

#### Substance and Purpose of Proposed Amendments

The Commission is publishing for a second comment period, proposed amendments which would require a Fund Facts document to be delivered to investors before they buy a mutual fund.

Central to the proposal is the Fund Facts document. It is written in plain language, no more than two pages double-sided, and highlights key information that is important to investors, including risk, past performance and the costs of investing in a mutual fund.

Initially published for comment in 2009, the proposed amendments represent the third and final stage of the implementation of the point-of-sale disclosure regime for mutual funds. To address operational and compliance issues raised on the 2009 proposal, and to allow for further stakeholder consultation, a staged approach to the delivery of the Fund Facts was taken.

Stage one, which came into force on January 1, 2011, required the Fund Facts document to be made available to investors online or upon request. Effective June 13, 2014, stage two requires delivery of the Fund Facts instead of the simplified prospectus to satisfy prospectus delivery requirements. Currently, a prospectus must be delivered to investors within two days of buying a mutual fund.

#### Request for Comment

The Commission welcomes your comments on the proposed amendments as they apply to New Brunswick only.

#### How to Obtain a Copy and Provide your Comments

The texts of the above-noted proposed amendments as well as a more detailed notice can be obtained from the Commission's website: [www.fcnb.ca](http://www.fcnb.ca).

## Commission des services financiers et des services aux consommateurs

### DEMANDE DE COMMENTAIRES

#### Avis de publication et demande de commentaires

Publication en vue de recueillir des commentaires sur le projet de modifications à la Norme canadienne 81-101 sur le régime de prospectus des organismes de placement collectif ainsi qu'un projet de modifications à l'Instruction complémentaire relative à la Norme canadienne 81-101 (Collectivement, les modifications proposées).

#### Introduction

Le 17 mars 2014, la Commission des services financiers et des services aux consommateurs (la Commission) a approuvé la publication dans le but de recueillir des commentaires sur les modifications proposées.

#### Substance et objet des modifications proposées

La Commission publie pour une deuxième période de consultation les modifications proposées, qui exigeraient la transmission de l'aperçu du fonds aux investisseurs avant qu'ils ne souscrivent des titres d'organismes de placement collectif (OPC).

L'aperçu du fonds est l'élément central du projet. Il est rédigé en langage simple, ne dépasse pas deux pages imprimées recto verso et présente les renseignements essentiels pour les investisseurs, notamment le rendement passé, les risques et les frais d'un investissement dans un OPC.

Publié initialement pour consultation en 2009, le projet actuel représente la troisième et dernière phase de la mise en œuvre du régime d'information au moment de la souscription. Afin de régler des questions d'ordre opérationnel et de conformité soulevées relativement au projet de 2009 et pour consulter davantage les intervenants, une mise en œuvre progressive pour la transmission de l'aperçu du fonds a été suivi.

La phase 1, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011, oblige les OPC à mettre l'aperçu du fonds à la disposition des investisseurs, en ligne ou sur demande. À compter du 13 juin 2014, la phase 2 exigera la transmission de l'aperçu du fonds plutôt que celle du prospectus simplifié afin de satisfaire à l'obligation de transmission du prospectus. À l'heure actuelle, un prospectus doit être transmis aux investisseurs dans les deux jours suivant la souscription de titres d'un OPC.

#### Demande de commentaires

La Commission désire prendre connaissance de vos commentaires au sujet des modifications proposées, mais uniquement dans la mesure où elles s'appliquent au Nouveau-Brunswick.

#### Pour obtenir un exemplaire et nous présenter vos commentaires

On trouvera les textes des modifications proposées ci-dessus par l'entremise du site web de la Commission : [www.fcnb.ca](http://www.fcnb.ca).

Comments are to be provided, in writing, by no later than 27 May 2014 to:

Secretary  
Financial and Consumer  
Services Commission  
85 Charlotte Street, Suite 300  
Saint John, N.B. E2L 2J2  
Telephone: 506-658-3060  
Toll Free: 866-933-2222  
(within NB only)  
Fax: 506-658-3059  
E-mail: [info@fcnbc.ca](mailto:info@fcnbc.ca)

We cannot guarantee the confidentiality of the submissions we receive. A summary of the written comments received during the comment period may be published.

### Questions

If you have any questions, please refer them to:

Kevin Hoyt  
Executive Director of Securities  
Financial and Consumer  
Services Commission  
Tel: 506-643-7691  
Email: [kevin.hoyt@fcnbc.ca](mailto:kevin.hoyt@fcnbc.ca)

PUBLIC NOTICE is hereby given pursuant to subsection 215(6) of the *Loan and Trust Companies Act*, chapter L-11.2, that the Superintendent hereby gives notice of the revocation of the license issued to Household Trust Company/La Société de Trust Household, effective January 1, 2014.

Pierre LeBlanc, CA  
Superintendent of Loan and Trust Companies

---

## NB Energy and Utilities Board

---

FORM MC-103

**NB ENERGY AND  
UTILITIES BOARD  
NOTICE OF APPLICATION  
FOR A MOTOR CARRIER LICENSE**

Take Notice that the NB Energy and Utilities Board shall on the **6<sup>th</sup>** day of **May, 2014** (hereafter referred to as the “Review Date”) review an application filed by **Northern Shuttle Service Ltd.**, 476 Msgr. Richard, Beresford, NB, E8K 1Y8, a license to operate a **public motor bus** as follows:

Les commentaires doivent être envoyés par écrit au plus tard le 27 mai 2014 à l'adresse suivante :

Secrétaire  
Commission des services financiers  
et des services aux consommateurs  
85, rue Charlotte, bureau 300  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2  
Téléphone : 506-658-3060  
Sans frais : 1-866-933-2222  
(au Nouveau-Brunswick seulement)  
Télécopieur : 506-658-3059  
Courriel : [info@fcnbc.ca](mailto:info@fcnbc.ca)

Nous ne pouvons pas garantir la confidentialité des commentaires que nous recevrons. Il se pourrait que nous publions un résumé des commentaires écrits que nous recevrons pendant la période de consultation.

### Questions

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec :

Kevin Hoyt  
Directeur, valeurs mobilières  
Commission des services financiers  
et des services aux consommateurs  
Tél. : 506-643-7691  
Courriel : [kevin.hoyt@fcnbc.ca](mailto:kevin.hoyt@fcnbc.ca)

SACHEZ QUE, conformément au paragraphe 215(6) de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie*, chapitre L-11.2, le surintendant annonce publiquement par la présente la révocation du permis accordé à Household Trust Company/La Société de Trust Household; ladite révocation est en vigueur à partir du 1 janvier 2014.

Pierre LeBlanc, c.a.  
Surintendant des compagnies de prêt et de fiducie

---

## Commission de l'énergie et des services publics du N.-B.

---

FORMULE MC-103

**COMMISSION DE L'ÉNERGIE  
ET DES SERVICES PUBLICS DU N.-B.  
AVIS DE DEMANDE  
DE PERMIS DE TRANSPORT ROUTIERS**

Prenez avis que la Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick révisera la demande fait par **Northern Shuttle Service Ltd.**, 476, Msgr. Richard, Beresford (N.-B.), E8K 1Y8, le **6 mai 2014** (ci-après appelée la « date de révision ») pour un permis d'exploiter un **autocar public** comme suit :

For the carriage of passengers and their baggage as a charter operation only, to, from and between all points in the Province of New Brunswick with the right to extend into other jurisdictions authorized thereby and the reverse thereof.

Any person wishing to object to the granting of this application shall:

1. File with the Board:
  - (a) a notice of objection to the application at least 7 days prior to the “Review Date”,
  - (b) indicate in the notice of objection your contact information and your choice of language, and
  - (c) one day prior to the “Review Date” a written statement setting out in full the reasons why the application should be denied together with any relevant documentary evidence.
2. Serve a copy of the notice of objection upon the applicant by:
  - (a) personal service at least 7 days prior to the “Review Date”, or
  - (b) prepaid registered mail at the address below, posted at least 10 days prior to the “Review Date”.

#### ADDRESSES FOR SERVICE:

Applicant:

Mr. Morgan Coombs	NB Energy and Utilities
Northern Shuttle Service Ltd.	Board
476 Msgr. Richard	Suite 1400
Beresford, NB	15 Market Square
E8K 1Y8	P.O. Box 5001
	Saint John, N.B.
	E2L 4Y9

Pour le transport de passagers et de leurs bagages en voyage nolisés seulement, en provenance de tous les points de la province du Nouveau-Brunswick, et entre tous ces points avec privilège d’acheminement vers d’autres territoires, selon l’autorisation accordée, et le trajet de retour.

Toute personne qui désire s’opposer à l’accord de la présente demande devra :

1. Déposer auprès de la Commission
  - a) un avis d’opposition à la demande au moins 7 jours avant la date de révision,
  - b) indiquer dans l’avis d’opposition vos coordonnées et votre choix de langue, et
  - c) une opposition par écrit au moins un jour avant la date de révision, énonçant tous les motifs pour lesquels la demande devrait être refusée, accompagnée de toute preuve documentaire pertinente.
2. Signifier au requérant une copie de l’avis d’opposition
  - a) par signification à personne au moins 7 jours avant la date de révision, ou
  - b) à l’adresse ci-dessous, par courrier recommandé affranchi, mis à la poste au moins 10 jours avant la date de révision.

#### ADDRESSES AUX FINS DE SIGNIFICATION :

Requérant :

M. Morgan Coombs	Commission de l’énergie
Northern Shuttle Service Ltd.	et des services publics du
476, Msgr. Richard	Nouveau-Brunswick
Beresford (N.-B.)	Bureau 1400
E8K 1Y8	15, Market Square
	C.P. 5001
	Saint John (N.-B.)
	E2L 4Y9

### FORM MC-103

#### NB ENERGY AND UTILITIES BOARD NOTICE OF APPLICATION FOR A MOTOR CARRIER LICENSE

Take Notice that the NB Energy and Utilities Board shall on the **6<sup>th</sup> day of May, 2014** (hereafter referred to as the “Review Date”) review an application filed by **Party Bus Atlantic Inc.**, 124 Groves Road, St. John’s, NL, A1B 4L3, a license to operate a **public motor bus** as follows:

For the carriage of passengers and their baggage as a charter operation only, to, from and between all points in the Province of New Brunswick with the right to extend into other jurisdictions authorized thereby and the reverse thereof.

Any person wishing to object to the granting of this application shall:

1. File with the Board:
  - (a) a notice of objection to the application at least 7 days prior to the “Review Date”,
  - (b) indicate in the notice of objection your contact information and your choice of language, and

### FORMULE MC-103

#### COMMISSION DE L’ÉNERGIE ET DES SERVICES PUBLICS DU N.-B. AVIS DE DEMANDE DE PERMIS DE TRANSPORT ROUTIERS

Prenez avis que la Commission de l’énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick révisera la demande fait par **Party Bus Atlantic Inc.**, 124, chemin Groves, St. John’s, NL, A1B 4L3, le **6 mai 2014** (ci-après appelée la « date de révision ») pour un permis d’exploiter un **autocar public** comme suit :

Pour le transport de passagers et de leurs bagages en voyage nolisés seulement, en provenance de tous les points de la province du Nouveau-Brunswick, et entre tous ces points avec privilège d’acheminement vers d’autres territoires, selon l’autorisation accordée, et le trajet de retour.

Toute personne qui désire s’opposer à l’accord de la présente demande devra :

1. Déposer auprès de la Commission
  - a) un avis d’opposition à la demande au moins 7 jours avant la date de révision,
  - b) indiquer dans l’avis d’opposition vos coordonnées et votre choix de langue, et

- (c) one day prior to the “Review Date” a written statement setting out in full the reasons why the application should be denied together with any relevant documentary evidence.
2. Serve a copy of the notice of objection upon the applicant by:
- personal service at least 7 days prior to the “Review Date”, or
  - prepaid registered mail at the address below, posted at least 10 days prior to the “Review Date”.

## ADDRESSES FOR SERVICE:

## Applicant:

Mr. Rodney Sheppard Party Bus Atlantic Inc. 124 Groves Road St. John's, NL A1B 4L3	NB Energy and Utilities Board Suite 1400 15 Market Square P.O. Box 5001 Saint John, N.B. E2L 4Y9
------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- c) une opposition par écrit au moins un jour avant la date de révision, énonçant tous les motifs pour lesquels la demande devrait être refusée, accompagnée de toute preuve documentaire pertinente.
2. Signifier au requérant une copie de l'avis d'opposition
- par signification à personne au moins 7 jours avant la date de révision, ou
  - à l'adresse ci-dessous, par courrier recommandé affranchi, mis à la poste au moins 10 jours avant la date de révision.

## ADDRESSES AUX FINS DE SIGNIFICATION :

## Requérant :

M. Rodney Sheppard Party Bus Atlantic Inc. 124, chemin Groves St. John's, NL A1B 4L3	Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick Bureau 1400 15, Market Square C.P. 5001 Saint John (N.-B.) E2L 4Y9
--------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---

## Notices of Sale

---

***Sale of Lands Publication Act***  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Ivon Joseph Gaudet and Shelley Lynn Savoy-Gaudet, original Mortgagors and owners of the equity of redemption; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, as amended. Freehold property situate at 32 MacKay Street, Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, and being identified as PID 300343.

Notice of Sale given by The Toronto-Dominion Bank, Mortgagee and holder of the first mortgage. Sale to be held at the Palais de justice Saint John Law Courts, 10 Peel Plaza, Saint John, New Brunswick on Thursday, April 17, 2014, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in the *Telegraph-Journal* dated March 20, March 27, April 3 and April 10, 2014.

McInnes Cooper, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank, Per: R. Scott Wilson, Suite 1700, Brunswick Square, 1 Germain Street, P.O. Box 6370, Saint John, New Brunswick, E2L 4R8, Telephone: 506-643-6500, Facsimile: 506-643-6505

---

## Avis de vente

---

***Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces***  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)**

Destinataires : Ivon Joseph Gaudet et Shelley Lynn Savoy-Gaudet, débiteurs hypothécaires originaires et propriétaires du droit de rachat; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 32, rue MacKay, Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 300343.

Avis de vente donné par la Banque Toronto-Dominion, créancière hypothécaire et titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le jeudi 17 avril 2014, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Saint John, 10, place Peel, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 20 et 27 mars et des 3 et 10 avril 2014 du *Telegraph-Journal*.

R. Scott Wilson, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque Toronto-Dominion, bureau 1700, Brunswick Square, 1, rue Germain, C.P. 6370, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4R8, téléphone : 506-643-6500; télécopieur : 506-643-6505

***Sale of Lands Publication Act***  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: 671364 N.B. Ltd., original Mortgagor and owner of the equity of redemption; and to Nealon Conrad Wyman, guarantor; and to Monica Lynne Wyman, second Mortgagee; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, as amended. Freehold property situate at Grandview Avenue and Ian Street, Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, and being identified as PID's 337352, 337360, 339507, 340679, 55021695 and 55197115.

Notice of Sale given by Best Value Rentals Ltd., Mortgagee and holder of the first mortgage. Sale to be held at the Palais de justice Saint John Law Courts, 10 Peel Plaza, Saint John, New Brunswick on Thursday, April 17, 2014, at the hour of 11:15 a.m., local time. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in the *Telegraph-Journal* dated March 20, March 27, April 3 and April 10, 2014.

McInnes Cooper, Solicitors for Best Value Rentals Ltd., Per: R. Scott Wilson, Suite 1700, Brunswick Square, 1 Germain Street, P.O. Box 6370, Saint John, New Brunswick, E2L 4R8, Telephone: 506-643-6500, Facsimile: 506-643-6505

***Sale of Lands Publication Act***  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Kenneth Marven Jordan (a bankrupt), original Mortgagor; and to Allan Marshall & Associates Inc., trustee of the Estate of Kenneth Marven Jordan; and to New Brunswick Legal Aid Services Commission, lien claimant; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, as amended. Freehold property and mini-home situate at 114 Brandon Street, Rusagonis, in the County of Sunbury and Province of New Brunswick, and being identified as PID 60171824.

Notice of Sale given by The Toronto-Dominion Bank, Mortgagee and holder of the first mortgage. Sale to be held in the lobby of the Fredericton Court House, 427 Queen Street, Fredericton, N.B. on Wednesday, April 16, 2014, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in *The Daily Gleaner* dated March 19, March 26, April 2 and April 9, 2014.

McInnes Cooper, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank, Per: R. Scott Wilson, Suite 1700, Brunswick Square, 1 Germain Street, P.O. Box 6370, Saint John, New Brunswick, E2L 4R8, Telephone: 506-643-6500, Facsimile: 506-643-6505

***Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces***  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)**

Destinataires : 671364 N.B. Ltd., débitrice hypothécaire originaire et propriétaire du droit de rachat; Nealon Conrad Wyman, garant; Monica Lynne Wyman, deuxième créancière hypothécaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés avenue Grandview et rue Ian, Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, dont les numéros d'identification sont 337352, 337360, 339507, 340679, 55021695 et 55197115.

Avis de vente donné par Best Value Rentals Ltd., créancière hypothécaire et titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le jeudi 17 avril 2014, à 11 h 15, heure locale, au palais de justice de Saint John, 10, place Peel, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 20 et 27 mars et des 3 et 10 avril 2014 du *Telegraph-Journal*.

R. Scott Wilson, du cabinet McInnes Cooper, avocats de Best Value Rentals Ltd., bureau 1700, Brunswick Square, 1, rue Germain, C.P. 6370, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4R8, téléphone : 506-643-6500; télécopieur : 506-643-6505

***Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces***  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)**

Destinataires : Kenneth Marven Jordan (failli), débiteur hypothécaire originaire; Allan Marshall & Associates Inc., fiduciaire de la succession de Kenneth Marven Jordan; Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick, demanderesse de privilège; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre et maison mobile situés au 114, rue Brandon, Rusagonis, comté de Sunbury, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 60171824.

Avis de vente donné par la Banque Toronto-Dominion, créancière hypothécaire et titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le mercredi 16 avril 2014, à 11 h, heure locale, dans le foyer du palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 19 et 26 mars et des 2 et 9 avril 2014 du *Daily Gleaner*.

R. Scott Wilson, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque Toronto-Dominion, bureau 1700, Brunswick Square, 1, rue Germain, C.P. 6370, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4R8, téléphone : 506-643-6500; télécopieur : 506-643-6505

**YVES DOIRON**, original Mortgagor; and to all **others whom it may concern.**

Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, as amended. Freehold property situate at 700 MGR-Lang Road, in the Parish of Saint-Basile, County of Madawaska and Province of New Brunswick, being the property more particularly being identified as PID No. 35059625 and PAN No. 5722403.

NOTICE OF SALE GIVEN by 1510959 ONTARIO INC., Mortgagee and holder of the first mortgage.

Sale to be held on April 29<sup>th</sup>, 2014, at 11:00 a.m. local time, at the Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in the April 5, 12, 19, and 26, 2014 in the newspaper *Le Madawaska*.

Me Jean-François Carrier, Law Office, 27 Costigan Street, Suite B, Edmundston, New Brunswick, E3V 1W7, Telephone: 506-735-4740, Facsimile: 506-735-5387, solicitor for 1510959 ONTARIO INC.

**YVES DOIRON**, débiteur hypothécaire; **et tout autre intéressé éventuel.**

Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Des biens en tenure libre situés au 700, chemin MGR-Lang, dans la paroisse de Saint-Basile, comté de Madawaska, et province du Nouveau-Brunswick, dont le NID est 35059625 et le NCB est 5722403.

AVIS DE VENTE est donné par 1510959 ONTARIO INC., créancier hypothécaire et titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 29 avril 2014, à 11 h, heure locale, au Carrefour Assomption, situé au 121, rue de l'Église, à Edmundston (Nouveau-Brunswick). Voir l'avis de vente hypothécaire publiée dans les éditions du journal *Le Madawaska* du 5, 12, 19 et 26 avril 2014.

Me Jean-François Carrier, Cabinet Juridique situé au 27, rue Costigan, Edmundston (Nouveau-Brunswick), E3V 1W7, téléphone : 506-735-4740; télécopieur : 506-735-5387, avocat pour 1510959 ONTARIO INC.

---

## Notice to Advertisers

---

*The Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Royal Gazette Coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120

---

## Avis aux annonceurs

---

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, aux Services législatifs, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. La coordonnatrice de la *Gazette royale* peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$

Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document	Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney\\_general/royal\\_gazette.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html)

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur\\_general/gazette\\_royale.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html)

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the following address, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, à l'adresse suivante, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Legislative Services**  
**Office of the Attorney General**  
 Chancery Place  
 675 King Street  
 P.O. Box 6000  
 Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-8372  
 E-mail: gazette@gnb.ca

**Services législatifs**  
**Cabinet du procureur général**  
 Place Chancery  
 675, rue King  
 C.P. 6000  
 Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-8372  
 Courriel : gazette@gnb.ca

**Note:** Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the Commissionaire.

**Note :** Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionnaire.

---

**Statutory Orders and  
 Regulations Part II**

---



---

**Ordonnances statutaires et  
 Règlements Partie II**

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-26**

under the

**CLEAN WATER ACT  
(O.C. 2014-66)**

*Filed March 28, 2014*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 93-203 under the Clean Water Act is amended in the definition “regulated water supply system” by striking out “municipality” and substituting “municipality, rural community”.*

**2** *Section 7 of the Regulation is amended*

*(a) in paragraph (1)(a) by striking out “of Health”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “of Health”.*

**3** *The Regulation is amended by adding after section 7 the following :*

**7.1(1)** A sampling plan shall be approved by the Minister in accordance with minimum standards established by the Minister, including minimum standards with respect to the approval of sample parameters, frequency and location, and set out in a standard operating procedures document.

**7.1(2)** Before the Minister approves a sampling plan under subsection (1), the standard operating procedures document shall be submitted to and approved by the Minister of Health.

**4** *Section 8 of the Regulation is amended*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-26**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ASSAINISSEMENT DE L’EAU  
(D.C. 2014-66)**

*Déposé le 28 mars 2014*

**1** *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-203 pris en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’eau est modifié à la définition « installation d’approvisionnement en eau réglementée » par la suppression de « municipalité » et son remplacement par « municipalité, par une communauté rurale ».*

**2** *L’article 7 du Règlement est modifié*

*a) à l’alinéa (1)a), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre ».*

**3** *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 7 :*

**7.1(1)** Le plan d’échantillonnage est approuvé par le Ministre selon les normes minimales qu’il établit, notamment celles portant sur l’approbation des paramètres, de la fréquence et de l’endroit des échantillonnages, et qui figurent dans le document sur les procédures d’utilisation normalisées.

**7.1(2)** Le document sur les procédures d’utilisation normalisées est soumis à l’approbation du ministre de la Santé avant que le Ministre approuve le plan d’échantillonnage en vertu du paragraphe (1).

**4** *L’article 8 du Règlement est modifié*

**(a) in subsection (1)****(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “of Health”;****(ii) by repealing paragraph (d);****(iii) by repealing paragraph (e);****(b) by adding after subsection (1) the following:**

**8(1.1)** The information referred to in paragraphs (1)(a) and (b) shall be prepared and published from time to time by the Department of Health.

**(c) in subsection (2) by striking out “of Health”;****(d) in subsection (3) by striking out “of Health”;****(e) in subsection (4) by striking out “of Health”;****(f) in subsection (5) by striking out “Minister of Health” and substituting “Minister or the Minister of Health”;****(g) in subsection (6) by striking out “Minister of Health” and substituting “Minister or the Minister of Health”;****(h) in subsection (7) by striking out “of Health”.****5 The Regulation is amended by adding after section 10 the following :**

**10.1(1)** *An owner or operator of a regulated water supply system who has had a sampling plan approved by the Minister of Health before the coming into force of this section shall have a new sampling plan approved by the Minister of Environment and Local Government in accordance with this Regulation.*

**a) au paragraphe (1),****(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;****(ii) par l’abrogation de l’alinéa d);****(iii) par l’abrogation de l’alinéa e);****b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :**

**8(1.1)** Le ministère de la Santé prépare et publie quand besoin est les renseignements mentionnés aux alinéas (1)a) et b).

**c) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;****d) au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;****e) au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;****f) au paragraphe (5), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre ou le ministre de la Santé »;****g) au paragraphe (6), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre ou le ministre de la Santé »;****h) au paragraphe (7), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre ».****5 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 10 :**

**10.1(1)** *Le propriétaire ou l’exploitant d’une installation d’approvisionnement en eau réglementée dont le plan d’échantillonnage a été approuvé par le ministre de la Santé avant l’entrée en vigueur du présent article est tenu d’en faire approuver un nouveau par le ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux en conformité avec le présent règlement.*

**10.1(2)** *A sampling plan approved by the Minister of Health under section 8 of this Regulation before the coming into force of this section shall remain in force until July 1, 2014, or until a new sampling plan referred to in subsection (1) is approved by the Minister of Environment and Local Government, whichever occurs first.*

**10.1(2)** *Le plan d'échantillonnage qu'a approuvé le ministre de la Santé en vertu de l'article 8 du présent règlement avant l'entrée en vigueur du présent article demeure en vigueur jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2014 ou jusqu'à la date à laquelle le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux approuve le nouveau plan d'échantillonnage visé au paragraphe (1), selon celle de ces deux dates qui survient la première.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-27**

**under the**

**PRESCRIPTION AND CATASTROPHIC DRUG  
INSURANCE ACT  
(O.C. 2014-75)**

*Filed March 28, 2014*

Table of Contents

**CITATION AND DEFINITIONS**

<b>1</b>	Citation
<b>2</b>	Definitions for the purposes of the Act and this Regulation co-payment — quote-part income — revenu
<b>3</b>	Definitions for the purposes of this Regulation Act — Loi actual acquisition cost — coût d'achat réel brand name product — produit de marque controlled drug — médicament contrôlé extemporaneous preparation — préparation extemporanée manufacturer's list price — prix courant du fabricant maximum allowable price — prix maximal autorisé narcotic — stupéfiant notice of compliance — avis de conformité original product — produit original pharmaceutical alternative — substitut pharmaceutique pharmaceutical equivalent — équivalent pharmaceutique price reduction — réduction de prix reasonable and customary purchasing practices — pratiques d'achat raisonnables et courantes targeted substance — substance ciblée

**GOVERNANCE**

<b>4</b>	Duties of the Director
<b>5</b>	Information relating to an entitled person
<b>6</b>	Duties of the Plan Administrator
<b>7</b>	Agreements
<b>8</b>	Advisory Committee
<b>9</b>	Meetings of the Advisory Committee
<b>10</b>	Conflict of interest of a member of the Advisory Committee
<b>11</b>	Matters referred to the Advisory Committee

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-27**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR L'ASSURANCE MÉDICAMENTS SUR  
ORDONNANCE ET MÉDICAMENTS ONÉREUX  
(D.C. 2014-75)**

*Déposé le 28 mars 2014*

Table des matières

**TITRE ET DÉFINITIONS**

<b>1</b>	Titre
<b>2</b>	Définitions pour l'application de la Loi et du présent règlement quote-part — co-payment revenu — income
<b>3</b>	Définitions pour l'application du présent règlement avis de conformité — notice of compliance coût d'achat réel — actual acquisition cost équivalent pharmaceutique — pharmaceutical equivalent Loi — Act médicament contrôlé — controlled drug pratiques d'achat raisonnables et courantes — reasonable and customary purchasing practices préparation extemporanée — extemporaneous preparation prix courant du fabricant — manufacturer's list price prix maximal autorisé — maximum allowable price produit de marque — brand name product produit original — original product réduction de prix — price reduction stupéfiant — narcotic substance ciblée — targeted substance substitut pharmaceutique — pharmaceutical alternative

**GOVERNANCE**

<b>4</b>	Attributions du directeur
<b>5</b>	Renseignements concernant la personne admissible
<b>6</b>	Attributions de l'administrateur du régime
<b>7</b>	Ententes
<b>8</b>	Comité consultatif
<b>9</b>	Réunions du comité consultatif
<b>10</b>	Conflits d'intérêts du membre du comité consultatif
<b>11</b>	Questions renvoyées au comité consultatif

**EARLY ENROLMENT**

- 12 Voluntary membership  
 13 Information provided by an entitled person  
 14 Premiums and co-payments for voluntary members

**MEMBERS OF THE PLAN**

- 15 Certificate of private individual drug insurance  
 16 Mandatory membership  
 17 Private group drug insurance  
 18 Information provided by or relating to an entitled person

**PROVIDERS**

- 19 Participating providers  
 20 Information provided by non-participating providers  
 21 Information provided by participating providers  
 22 Sale to member of the Plan by participating provider  
 23 Claims by participating providers  
 24 Reassessment of claims  
 25 Amount to be paid to a participating provider  
 26 Frequency of dispensing  
 27 Restrictions and conditions on days supply

**BENEFITS**

- 28 Formulary  
 29 List of prices  
 30 Entitlement to benefits  
 31 Exceptions  
 32 Evidence of membership  
 33 Reimbursement for entitled services  
 34 Restrictions

**FUNDING**

- 35 Premiums

**MINIMUM REQUIREMENTS**

- 36 Private group drug insurance  
 37 Certificate of private group drug insurance  
 38 Information provided by the insurer  
 39 Cancellation of an insurance contract

**ENFORCEMENT**

- 40 Notice of non-compliance  
 41 Notice of administrative penalty  
 42 Maximum amount of administrative penalty

**APPEALS**

- 43 Appeal Committee  
 44 Notice of appeal and information  
 45 Grounds of appeal  
 46 Notice of hearing  
 47 Conduct of hearings  
 48 Decisions of the Appeal Committee  
 49 Conflict of interest of a member of a hearing panel  
 50 Remuneration and compensation

**ADHÉSION ANTICIPÉE**

- 12 Adhésion volontaire  
 13 Renseignements fournis par une personne admissible  
 14 Primes et quote-parts des membres volontaires

**MEMBRES DU RÉGIME**

- 15 Certificat d'assurance médicaments privée individuelle  
 16 Adhésion obligatoire  
 17 Assurance médicaments privée de groupe  
 18 Renseignements fournis par la personne admissible ou la concernant

**DISPENSATEURS**

- 19 Dispensateurs participants  
 20 Renseignements fournis par les dispensateurs non participants  
 21 Renseignements fournis par les dispensateurs participants  
 22 Vente à un membre du régime par un dispensateur participant  
 23 Réclamation fournie par les dispensateurs participants  
 24 Réévaluation des réclamations  
 25 Montant à verser au dispensateur participant  
 26 Fréquence de dispensation  
 27 Restrictions et conditions d'approvisionnement

**PRESTATIONS**

- 28 Formulaire  
 29 Liste de prix  
 30 Droit aux prestations  
 31 Exceptions  
 32 Preuve d'adhésion  
 33 Remboursement des services assurés  
 34 Restrictions

**FINANCEMENT**

- 35 Primes

**EXIGENCES MINIMALES**

- 36 Assurance médicaments privée de groupe  
 37 Certificat d'assurance médicaments privée de groupe  
 38 Renseignements fournis par l'assureur  
 39 Annulation d'un contrat d'assurance

**EXÉCUTION**

- 40 Avis d'inobservation  
 41 Avis de pénalité administrative  
 42 Montant maximal de la pénalité administrative

**APPELS**

- 43 Commission d'appel  
 44 Avis d'appel et renseignements  
 45 Moyens d'appel  
 46 Avis d'audience  
 47 Conduites des audiences  
 48 Décisions de la commission d'appel  
 49 Conflits d'intérêts du membre du comité d'audience  
 50 Rémunération et remboursement

**COMMENCEMENT**

**51** Commencement  
**SCHEDULE A**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**51** Entrée en vigueur  
**ANNEXE A**

---

Under section 63 of the *Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

## CITATION AND DEFINITIONS

### Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act*.

### Definitions for the purposes of the Act and this Regulation

2 The following definitions apply in the Act and this Regulation.

“co-payment” means the portion of the total cost of an entitled service that is required to be paid by a member of the Plan at the time a benefit is provided or that is not reimbursed to a member of the Plan, except an amount under subsection 22(2). (*quote-part*)

“income” means the total income in the year immediately preceding the current year, or, if the total income for that year is not available, the income of the year prior to that year, as declared on Line 150 of an individual’s income tax return less any elected split-pension amount as declared on Line 116. (*revenu*)

### Definitions for the purposes of this Regulation

3 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act*. (*Loi*)

“actual acquisition cost” means the unit price of a drug to a participating provider, based on reasonable and customary purchasing practices, which is calculated by deducting from the total amount paid or payable to purchase the drug, excluding franchise fees and shipping charges, the value of any price reduction. (*coût d’achat réel*)

“brand name product” means the drug for which the first notice of compliance has been issued in respect of a particular active ingredient or combination of particular active ingredients, the drug’s strength and the drug’s dosage form. (*produit de marque*)

“controlled drug” means a controlled drug as defined in Part G of the Food and Drug Regulations under the Food and Drugs Act (Canada). (*médicament contrôlé*)

En vertu de l’article 63 de la *Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

## TITRE ET DÉFINITIONS

### Titre

1 *Règlement général - Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux*.

### Définitions pour l’application de la Loi et du présent règlement

2 Les définitions qui suivent s’appliquent à la Loi et au présent règlement.

« quote-part » La partie du coût total des services assurés que le membre du régime est tenu de verser lorsque les prestations sont fournies ou pour laquelle il n’est pas remboursé, sauf s’il s’agit du montant que fixe le paragraphe 22(2). (*co-payment*)

« revenu » Revenu total pour l’année précédant immédiatement l’année en cours, ou s’il n’est pas disponible de l’année antérieure, à la ligne 150 de la déclaration de revenu d’un particulier moins la ligne 116 (choix du montant de pension fractionné). (*income*)

### Définitions pour l’application du présent règlement

3 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« avis de conformité » L’avis de conformité délivré pour une drogue en vertu du *Règlement sur les aliments et drogues* pris en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada). (*notice of compliance*)

« coût d’achat réel » Le prix unitaire d’un médicament pour le dispensateur participant basé sur des pratiques d’achat raisonnables et courantes qui se calcule en soustrayant du montant global payé ou payable à l’achat du médicament la valeur de toute réduction de prix, à l’exclusion des redevances de franchisage et des frais d’expédition. (*actual acquisition cost*)

« équivalent pharmaceutique » Médicament qui contient les mêmes quantités des mêmes ingrédients médicamenteux qu’un autre médicament sous une forme dosifiée similaire. (*pharmaceutical equivalent*)

“extemporaneous preparation” means a drug compounded by a provider that does not duplicate the formulation of a manufactured drug. (*préparation extemporanée*)

“manufacturer’s list price” means the unit price of a drug as provided by a manufacturer to the Minister and published by the Minister, excluding any markup for distribution and the value of any price reduction. (*prix courant du fabricant*)

“maximum allowable price” means the unit price of a drug determined by the Minister in accordance with subsection 30(1) of the Act. (*prix maximal autorisé*)

“narcotic” means a narcotic as defined in the *Narcotic Control Regulations* under the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada). (*stupéfiant*)

“notice of compliance” means the notice of compliance issued for a drug under the *Food and Drug Regulations* under the *Food and Drugs Act* (Canada). (*avis de conformité*)

“original product” means a drug that

(a) is the brand name product, and

(b) is or was marketed in Canada by the drug’s innovator or a person acting under a licence granted by the drug’s innovator before the issuance of any subsequent notice of compliance for another drug having the same active ingredient or combination of active ingredients. (*produit original*)

“pharmaceutical alternative” means a drug that contains the same therapeutic moiety as another drug but

(a) different salts, esters or complexes of that moiety, or

(b) in a different dosage form or strength. (*substitut pharmaceutique*)

“pharmaceutical equivalent” means a drug that contains identical amounts of identical medicinal ingredients as another drug in a similar dosage form. (*équivalent pharmaceutique*)

“price reduction” means a rebate, an allowance, a refund, free goods or any other similar advantage granted to a participating provider by a manufacturer or pharmaceu-

« Loi » La *Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux*. (*Act*)

« médicament contrôlé » Drogue contrôlée selon la définition que donne de ce terme la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* pris en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada). (*controlled drug*)

« pratiques d’achat raisonnables et courantes » Achat en quantités suffisantes pour répondre aux ventes prévues d’un médicament et au maintien de niveaux d’inventaire appropriés fondés sur des principes commerciaux généralement acceptés. (*reasonable and customary purchasing practices*)

« préparation extemporanée » Médicament que mélange un dispensateur et qui ne reproduit pas la formule d’un médicament commercial. (*extemporaneous preparation*)

« prix courant du fabricant » Le prix unitaire d’un médicament que fournit le fabricant au ministre et que le ministre publie, à l’exclusion de la majoration afférente à la distribution et de la valeur d’une réduction de prix. (*manufacturer’s list price*)

« prix maximal autorisé » Le prix unitaire d’un médicament que fixe le ministre en application du paragraphe 30(1) de la Loi. (*maximum allowable price*)

« produit de marque » Le médicament pour lequel a été délivré l’avis de conformité original relativement à un certain ingrédient actif ou à une certaine combinaison d’ingrédients actifs au regard de sa concentration et de sa forme dosifiée. (*brand name product*)

« produit original » Médicament qui à la fois :

a) est le produit de marque;

b) ou a été mis sur le marché au Canada par l’innovateur du médicament ou par une personne à laquelle il a accordé une licence avant la délivrance de tout avis de conformité ultérieur concernant un autre médicament renfermant le même ingrédient actif ou la même combinaison d’ingrédients actifs. (*original product*)

« réduction de prix » Rabais, indemnité, remboursement, marchandises gratuites ou tout autre avantage semblable qu’accorde un fabricant ou un distributeur pharmaceutique à un dispensateur participant relativement à l’achat d’un médicament et qui comprend :

tical distributor in respect of the purchase of a drug and includes

(a) a discount, unless the discount is for prompt payment that is made within 30 days after the drug is delivered to the participating provider and that does not exceed 2% of the net purchase price, and

(b) a delayed payment, unless the payment is made within 120 days after the drug is delivered to the participating provider, in which case the delayed payment is deemed to be a profit of 1.5% of the net purchase price per month. (*réduction de prix*)

“reasonable and customary purchasing practices” means purchasing sufficient quantities to satisfy anticipated sales of a drug and maintenance of appropriate inventory levels based on generally accepted business principles. (*pratiques d’achat raisonnables et courantes*)

“targeted substance” means a targeted substance as defined in the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations* under the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada). (*substance ciblée*)

## GOVERNANCE

### Duties of the Director

4 For the purposes of subsection 6(2) of the Act, the Director shall perform the following duties:

- (a) inform the Advisory Committee with respect to information relating to the Plan;
- (b) evaluate the Plan; and
- (c) inform the public with respect to the Plan.

### Information relating to an entitled person

5 For the purposes of subsection 6(4) of the Act, the personal information and personal health information is as follows:

- (a) the identification number of the family unit; and

a) une remise, sauf s’il s’agit d’une remise pour paiement rapide qui est effectué dans les trente jours suivant la livraison du médicament au dispensateur participant et qui ne dépasse pas 2 % du prix d’achat net;

b) un paiement retardé, sauf s’il s’agit d’un paiement retardé qui est effectué dans les cent vingt jours suivant la livraison du médicament au dispensateur participant, auquel cas le paiement retardé est réputé avoir constitué un profit mensuel de 1,5 % du prix d’achat net. (*price reduction*)

« stupéfiant » S’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les stupéfiants* pris en vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada). (*narcotic*)

« substance ciblée » S’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées* pris en vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada). (*targeted substance*)

« substitut pharmaceutique » Médicament qui contient à la fois la même fraction thérapeutique médicamenteuse qu’un autre médicament et :

- a) soit des sels, des esters ou des complexes différents de cette fraction;
- b) soit des formes dosifiées ou des concentrations différentes. (*pharmaceutical alternative*)

## GOUVERNANCE

### Attributions du directeur

4 Aux fins d’application du paragraphe 6(2) de la Loi, le directeur exerce les attributions suivantes :

- a) informe le comité consultatif des renseignements relatifs au régime;
- b) évalue l’efficacité du régime;
- c) renseigne le public au sujet du régime.

### Renseignements concernant la personne admissible

5 Aux fins d’application du paragraphe 6(4) de la Loi, les renseignements personnels et les renseignements personnels sur la santé sont les suivants :

- a) le numéro d’identification de l’unité familiale;

(b) in relation to each member of the family unit, the member's

- (i) name,
- (ii) Medicare number,
- (iii) address,
- (iv) date of birth,
- (v) date of death, if applicable, and
- (vi) gender.

#### **Duties of the Plan Administrator**

**6** For the purposes of section 7 of the Act, the Plan Administrator shall perform the following duties:

- (a) support the evaluation of Plan funding;
- (b) process claims;
- (c) assess subsidies and collect premiums;
- (d) determine eligibility for the Plan;
- (e) determine whether a member of the Plan is eligible for an entitled service referred to in paragraph 29(2)(b) of the Act;
- (f) provide for the administration with respect to entitled services;
- (g) manage communications; and
- (h) store, analyse and report on Plan data.

#### **Agreements**

**7(1)** For the purposes of subsection 8(2) of the Act, the Minister may enter into agreements for the following purposes:

- (a) to establish an entitlement to benefits or a subsidy;
- (b) to establish an obligation to pay an amount under the Act or this Regulation and the amount owing;

b) concernant chaque membre de l'unité familiale :

- (i) son nom,
- (ii) son numéro d'assurance-maladie,
- (iii) son adresse,
- (iv) sa date de naissance,
- (v) sa date de décès, s'il y a lieu,
- (vi) son sexe.

#### **Attributions de l'administrateur du régime**

**6** Aux fins d'application de l'article 7 de la Loi, l'administrateur du régime exerce les attributions suivantes :

- a) aide à évaluer le financement du régime;
- b) traite les demandes;
- c) évalue les subventions et recouvre les primes;
- d) détermine l'admissibilité au régime;
- e) détermine si le membre du régime est admissible à un service assuré que vise l'alinéa 29(2)b) de la Loi;
- f) assure l'administration des services assurés;
- g) gère les communications;
- h) stocke et analyse les données, puis fait rapport à leur sujet.

#### **Ententes**

**7(1)** Aux fins d'application du paragraphe 8(2) de la Loi, le ministre peut conclure des ententes aux fins suivantes :

- a) déterminer l'admissibilité aux prestations ou à une subvention;
- b) déterminer aussi bien l'obligation de payer un montant en application de la Loi ou du présent règlement que le montant dû;

(c) to identify a situation in which information was not provided or was provided incorrectly;

(d) to establish a person's permanent residence; or

(e) to evaluate the Plan.

7(2) For the purposes of subsection 8(2) of the Act, the Minister may enter into agreements with the following entities:

(a) the Minister of Employment and Social Development Canada;

(b) the Minister of Social Development; and

(c) the regional health authorities as defined in the *Regional Health Authorities Act*.

#### Advisory Committee

8(1) The Advisory Committee shall be composed of

(a) a minimum of five and a maximum of nine voting members, including

(i) a representative of employees,

(ii) a representative of employers,

(iii) a representative of the insurance industry,

(iv) a representative of pharmacists, and

(v) a representative of medical practitioners, and

(b) two non-voting members as follows:

(i) the Director; and

(ii) an employee of the Plan Administrator.

8(2) A voting member of the Advisory Committee shall be appointed for a maximum term of three years and may be reappointed for one additional term.

8(3) The Minister shall appoint from among the voting members of the Advisory Committee a Chair for a maximum term of three years and a Vice-Chair for a maximum term of two years.

c) déterminer les cas dans lesquels des renseignements n'ont pas été fournis ou s'avéraient inexacts;

d) établir la résidence permanente d'une personne;

e) évaluer l'efficacité du régime.

7(2) Aux fins d'application du paragraphe 8(2) de la Loi, le ministre peut conclure des ententes avec les entités suivantes :

a) le ministre de l'Emploi et du Développement social Canada;

b) le ministre du Développement social;

c) les régies régionales de la santé selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les régies régionales de la santé*.

#### Comité consultatif

8(1) Le comité consultatif se compose :

a) d'au moins cinq membres et d'au plus neuf membres ayant droit de vote, dont :

(i) un représentant des employés,

(ii) un représentant des employeurs,

(iii) un représentant de l'industrie des assurances,

(iv) un représentant des pharmaciens,

(v) un représentant des médecins;

b) de deux membres n'ayant pas droit de vote, dont :

(i) le directeur,

(ii) un employé de l'administrateur du régime.

8(2) D'une durée maximale de trois ans, le mandat d'un membre ayant droit de vote du comité consultatif ne peut être reconduit qu'une seule fois.

8(3) Le ministre nomme au sein des membres ayant droit de vote du comité consultatif un président pour un mandat d'une durée maximale de trois ans et un vice-président pour un mandat d'une durée maximale de deux ans.

**8(4)** The Minister may appoint an alternate member to act in the place of a member of the Advisory Committee, appointed by the Minister under subsection 10(1) of the Act, who is unable to act for any reason.

**8(5)** A vacancy on the Advisory Committee does not impair the capacity of the Advisory Committee to act.

**8(6)** A member of the Advisory Committee is entitled to be reimbursed for accommodation, meal and travel expenses reasonably incurred in connection with his or her duties on the Advisory Committee in accordance with the Board of Management Travel Policy guidelines, as amended.

### **Meetings of the Advisory Committee**

**9(1)** The Advisory Committee shall meet at least once in every fiscal year.

**9(2)** The Chair, or in his or her absence, the Vice-Chair, shall preside at meetings of the Advisory Committee.

**9(3)** If the Chair and Vice-Chair are absent from a meeting of the Advisory Committee, the voting members present may elect from among themselves a person to preside at the meeting.

**9(4)** A majority of the voting members of the Advisory Committee present at a meeting constitutes a quorum and, in the event of a tie, the person presiding at the meeting shall cast the deciding vote.

**9(5)** The Advisory Committee shall ensure that minutes of each of its meetings are taken and that the minutes, once certified and approved by the Advisory Committee, are submitted to the Minister.

### **Conflict of interest of a member of the Advisory Committee**

**10(1)** A member of the Advisory Committee has a conflict of interest if, in the opinion of the Chair,

(a) the member has an interest in the matter, distinct from an interest arising from his or her functions as a member,

(b) the member has a direct or indirect pecuniary interest in the matter,

**8(4)** Le ministre peut nommer un membre suppléant pour qu'il agisse en lieu et place du membre du comité consultatif qu'il a nommé en vertu du paragraphe 10(1) de la Loi et qui se trouve incapable d'agir pour quelque raison que ce soit.

**8(5)** Toute vacance survenue au sein du comité consultatif ne porte aucunement atteinte à sa capacité d'agir.

**8(6)** Tout membre du comité consultatif a droit au remboursement des dépenses d'hébergement, de repas et de déplacement qu'il engage raisonnablement dans le cadre de ses fonctions au sein du comité consultatif en conformité avec la directive sur les déplacements qu'établit le Conseil de gestion, ensemble ses modifications.

### **Réunions du comité consultatif**

**9(1)** Le comité consultatif se réunit au moins une fois durant l'année financière.

**9(2)** Le président ou, en son absence, le vice-président préside les réunions du comité consultatif.

**9(3)** En l'absence du président et du vice-président à une réunion du comité consultatif, les membres présents peuvent élire en leur sein un membre ayant droit de vote pour la présider.

**9(4)** Constitue le quorum la majorité des membres ayant droit de vote du comité consultatif présents à la réunion. En cas de partage des voix, est prépondérante celle de la personne qui préside la réunion.

**9(5)** Le comité consultatif s'assure que le procès-verbal de chacune de ses réunions est dressé puis, ayant été entériné et certifié conforme par le comité consultatif, qu'il est remis au ministre.

### **Conflits d'intérêts du membre du comité consultatif**

**10(1)** Tout membre du comité consultatif se trouve en situation de conflit d'intérêts quand, de l'avis du président du comité consultatif :

a) il a dans la question un intérêt autre qu'un intérêt inhérent à ses fonctions de membre;

b) il a dans la question un intérêt financier, même indirect;

(c) a person who is related to the member by blood or marriage has an interest in the matter, or

(d) the member is an officer, employee or agent of a corporation, an unincorporated association or other association of persons that has an interest in the matter.

**10(2)** If a member of the Advisory Committee has a real or potential conflict of interest, the member shall disclose to the Advisory Committee the nature and extent of the interest either in writing or by requesting to have it entered in the minutes of a meeting of the Advisory Committee.

**10(3)** A member of the Advisory Committee shall disclose a real or potential conflict of interest

(a) at the meeting at which the matter giving rise to the conflict of interest is considered, or

(b) if the member does not have a conflict of interest at the time described in paragraph (a), at the first meeting that is held after the conflict of interest arises.

**10(4)** If, in the opinion of the Chair, a member of the Advisory Committee has a conflict of interest, the Chair may exclude the member from the meeting or limit the participation of the member at the meeting.

#### **Matters referred to the Advisory Committee**

**11** For the purposes of subsection 10(2) of the Act, the financial and other matters are as follows:

- (a) premium rates;
- (b) subsidy rates;
- (c) the maximum co-payment under the Plan;
- (d) the minimum requirement under paragraph 36(1)(b); and
- (e) cost management strategies.

#### **EARLY ENROLMENT**

##### **Voluntary membership**

**12(1)** For the purposes of subsection 12(8) of the Act, notice shall be provided by registered mail.

c) une personne qui est liée à lui par le sang ou par le mariage a un intérêt dans la question;

d) il est dirigeant, employé ou représentant ou bien d'une personne morale, ou bien d'une association non personnalisée ou autre association de personnes qui a un intérêt dans la question.

**10(2)** Le membre du comité consultatif qui se trouve en situation de conflit d'intérêts réel ou potentiel est tenu de divulguer au comité la nature et l'étendue de cet intérêt soit par écrit, soit en demandant que ce conflit soit mentionné au procès-verbal de la réunion du comité.

**10(3)** Le membre du comité consultatif est tenu de divulguer tout conflit d'intérêts réel ou potentiel :

a) à la réunion où est étudiée la question qui fait l'objet du conflit d'intérêts;

b) s'il ne se trouve pas en situation de conflit d'intérêts au moment mentionné à l'alinéa a), à la première réunion qui se tient suivant l'apparition du conflit d'intérêts.

**10(4)** Le président du comité consultatif étant d'avis que le membre du comité consultatif se trouve en situation de conflit d'intérêts peut l'exclure de la réunion ou limiter sa participation à la réunion.

#### **Questions renvoyées au comité consultatif**

**11** Aux fins d'application du paragraphe 10(2) de la Loi, les questions financières ou autres questions sont les suivantes :

- a) le taux des primes;
- b) le taux des subventions;
- c) la quote-part maximale au titre du régime;
- d) les exigences minimales que prévoit l'alinéa 36(1)(b);
- e) les stratégies de gestion des coûts.

#### **ADHÉSION ANTICIPÉE**

##### **Adhésion volontaire**

**12(1)** Aux fins d'application du paragraphe 12(8) de la Loi, l'avis est envoyé par courrier recommandé.

**12(2)** The notice under subsection (1) shall be deemed to have been received by the person to whom it was sent on the earlier of the fifth day after mailing and the day its receipt was acknowledged in writing by the person to whom it was sent.

**Information provided by an entitled person**

**13(1)** For the purposes of subsection 13(2) of the Act, the information to be provided is as follows:

- (a) in relation to each member of the family unit, the member's
  - (i) name,
  - (ii) Medicare number,
  - (iii) date of birth,
  - (iv) gender,
  - (v) marital or cohabitation status, and
  - (vi) current drug coverage;
- (b) in relation to each dependant in the family unit, whether the dependant is a person with a disability;
- (c) the address, phone number and email address of the family unit; and
- (d) the preferred official language of the family unit.

**13(2)** An entitled person shall provide the information referred to in subsection (1) within 30 days after the Director makes the request.

**13(3)** For the purposes of subsection 13(3) of the Act, an entitled person shall make the statement on a form provided by the Minister that includes the following information:

- (a) an undertaking to notify the Director of any change that would affect eligibility of the entitled person within 30 days after the change;
- (b) an undertaking to notify the provider who provides an entitled service to the entitled person of all of his or her drug coverage; and

**12(2)** L'avis que prévoit le paragraphe (1) est réputé avoir été reçu par son destinataire cinq jours suivant la date de la mise à la poste ou, s'il l'a été plus tôt, à la date à laquelle le destinataire en a accusé réception par écrit.

**Renseignements fournis par une personne admissible**

**13(1)** Aux fins d'application du paragraphe 13(2) de la Loi, les renseignements à fournir sont les suivants :

- a) concernant chaque membre de l'unité familiale :
  - (i) son nom,
  - (ii) son numéro d'assurance-maladie,
  - (iii) sa date de naissance,
  - (iv) son sexe,
  - (v) son état matrimonial ou de cohabitation,
  - (vi) sa couverture de médicaments courante;
- b) concernant chaque personne à charge de l'unité familiale, s'il s'agit d'une personne atteinte d'une limitation fonctionnelle;
- c) l'adresse, le numéro de téléphone et l'adresse de courriel de l'unité familiale;
- d) la langue officielle que choisit l'unité familiale.

**13(2)** La personne admissible fournit les renseignements que prévoit le paragraphe (1) dans les trente jours suivant la demande du directeur.

**13(3)** Aux fins d'application du paragraphe 13(3) de la Loi, la personne admissible fait la déclaration au moyen de la formule que fournit le ministre, laquelle renferme les renseignements suivants :

- a) l'engagement d'aviser le directeur de tout changement qui aurait une incidence sur son admissibilité dans les trente jours suivant le changement;
- b) l'engagement d'aviser le dispensateur qui lui dispense un service assuré de toutes ses couvertures de médicaments;

(c) an undertaking to repay a benefit or a portion of a benefit for which the entitled person is not eligible.

#### **Premiums and co-payments for voluntary members**

**14(1)** For the purposes of subsection 15(1) of the Act, premiums are set as follows:

(a) at the request of an entitled person, by taking into account the income level of the family unit and the composition of the family unit in accordance with Schedule A, or

(b) in any other case, \$2,000 annually per member of the Plan.

**14(2)** For the purposes of paragraph (1)(a), a dependant is only a member of a family unit that obtains coverage for that dependant under the Plan.

**14(3)** An entitled person who requests that his or her premium be set under paragraph (1)(a) shall provide the Director with the following information in relation to each member of the family unit other than a dependant:

(a) social insurance number; and

(b) an authorization to the Minister under subsection 241(5) of the *Income Tax Act* (Canada) to obtain information directly from the Canada Revenue Agency.

**14(4)** The premium under subsection (1) shall be paid on or before the last day of the month preceding the first full month in which the member of the Plan is entitled to benefits.

**14(5)** If a member of the Plan provides banking information to the Plan Administrator, the premium under subsection (1) may be paid by preauthorized payment.

**14(6)** For the purposes of subsection 15(2) of the Act, a member of the Plan may apply for a reimbursement by regular mail or electronic transmission on a form provided by the Minister within 12 months after the date the overpayment was made.

**14(7)** A member of the Plan shall pay a co-payment of 30% of the total cost of an entitled service that is provided to the member to a maximum of \$30.

c) l'engagement de rembourser tout ou partie des prestations auxquelles elle n'a pas droit.

#### **Primes et quote-parts des membres volontaires**

**14(1)** Aux fins d'application du paragraphe 15(1) de la Loi, les primes sont ainsi fixées :

a) à la demande d'une personne admissible en tenant compte du niveau de revenu de l'unité familiale et de sa composition conformément à l'annexe A;

b) dans tous autres cas à 2 000 \$ l'an par membre du régime.

**14(2)** Aux fins d'application de l'alinéa (1)a, la personne à charge ne fait partie que de l'unité familiale qui obtient la couverture que garantit le régime pour elle.

**14(3)** La personne admissible qui demande que sa prime soit fixée comme le prévoit l'alinéa (1)a fournit au directeur les renseignements ci-dessous concernant chaque membre de son unité familiale qui n'est pas une personne à charge :

a) son numéro d'assurance sociale;

b) l'autorisation donnée au ministre comme le prévoit le paragraphe 241(5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) d'obtenir des renseignements directement de l'Agence du revenu du Canada.

**14(4)** La prime que prévoit le paragraphe (1) est versée au plus tard le dernier jour du mois qui précède le premier mois complet au cours duquel le membre du régime a droit aux prestations.

**14(5)** Lorsque le membre du régime fournit ses renseignements bancaires à l'administrateur du régime, la prime que prévoit le paragraphe (1) peut être versée par prélèvement automatique.

**14(6)** Aux fins d'application du paragraphe 15(2) de la Loi, le membre du régime peut présenter une demande de remboursement par courrier ordinaire ou par transmission électronique au moyen de la formule que le ministre fournit dans les douze mois suivant le paiement en trop de primes.

**14(7)** Le membre du régime est tenu de verser une quote-part de 30 % du coût total du service assuré qui lui est dispensé jusqu'à concurrence de 30 \$.

**14(8)** Despite subsection (7), a member of the Plan referred to in subsection 22(2) shall pay a co-payment of 30% of the total cost, including the dispensing fee, the markup and the cost of the lowest cost pharmaceutical equivalent or pharmaceutical alternative to a maximum of \$30.

**14(9)** A member of the Plan who has an approval under subsection 29(4) of the Act for a brand name product shall pay a co-payment of 30% of the total cost, including the dispensing fee, the markup and the cost of the brand name product to a maximum of \$30.

### MEMBERS OF THE PLAN

#### Certificate of private individual drug insurance

**15** For the purposes of section 17 of the Act, the certificate of insurance shall contain the following information:

- (a) the names of the parties to the contract;
- (b) the contract number;
- (c) the names of other insured persons under the contract, if applicable;
- (d) the identification number of the insured, if applicable; and
- (e) a statement, in respect of each insured person under the contract, indicating that the contract meets the minimum requirements under the Act and this Regulation.

#### Mandatory membership

**16(1)** For the purposes of subsection 18(5) of the Act, proof of drug coverage shall be provided to the Director by regular mail or electronic transmission.

**16(2)** For the purposes of subsection 18(9) of the Act, the Director shall be notified by regular mail or electronic transmission on a form provided by the Minister.

#### Private group drug insurance

**17** For the purposes of subsection 20(1) of the Act, an entitled person shall not be required to obtain or maintain

**14(8)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (7), le membre du régime que vise le paragraphe 22(2) verse une quote-part de 30 % du coût total qui comprend les frais d'exécution d'ordonnance, la majoration et le coût de l'équivalent pharmaceutique ou du substitut pharmaceutique le moins coûteux jusqu'à concurrence de 30 \$.

**14(9)** Le membre du régime qui a obtenu une approbation en application du paragraphe 29(4) de la Loi pour un produit de marque verse une quote-part de 30 % du coût total qui comprend les frais d'exécution d'ordonnance, la majoration et le coût de ce produit jusqu'à concurrence de 30 \$.

### MEMBRES DU RÉGIME

#### Certificat d'assurance médicaments privée individuelle

**15** Aux fins d'application de l'article 17 de la Loi, le certificat d'assurance renferme les renseignements suivants :

- a) les noms des parties au contrat;
- b) le numéro du contrat;
- c) les noms des autres assurés au titre du contrat, s'il y a lieu;
- d) le numéro d'identification de l'assuré, s'il y a lieu;
- e) relativement à chaque assuré au titre du contrat, une déclaration portant que le contrat satisfait aux exigences minimales que prévoient la Loi et le présent règlement.

#### Adhésion obligatoire

**16(1)** Aux fins d'application du paragraphe 18(5) de la Loi, la preuve de couverture de médicaments est fournie au directeur par courrier ordinaire ou par transmission électronique.

**16(2)** Aux fins d'application du paragraphe 18(9) de la Loi, l'avis est fourni au directeur par courrier ordinaire ou par transmission électronique au moyen de la formule que fournit le ministre.

#### Assurance médicaments privée de groupe

**17** Aux fins d'application du paragraphe 20(1) de la Loi, toute personne admissible n'est pas tenue de souscrire à

private group drug insurance provided by an insurer in the following circumstances:

- (a) the entitled person takes a leave of absence of at least three months from his or her employment for medical reasons;
- (b) the entitled person is on parental leave;
- (c) the entitled person is at least 65 years of age; or
- (d) the entitled person is retired from employment with the employer who is offering private group drug insurance.

**Information provided by or relating to an entitled person**

**18(1)** For the purposes of subsection 21(2) of the Act, the information to be provided is as follows:

- (a) in relation to each member of the family unit, the member's
  - (i) name,
  - (ii) Medicare number,
  - (iii) date of birth,
  - (iv) gender,
  - (v) marital or cohabitation status, and
  - (vi) current drug coverage;
- (b) in relation to each dependant in the family unit, whether the dependant is a person with a disability;
- (c) the address, phone number and email address of the family unit;
- (d) the preferred official language of the family unit;
- (e) in relation to a member of the family unit,
  - (i) a change of address,
  - (ii) a change in marital or cohabitation status,

une assurance médicaments privée de groupe fournie par un assureur dans les cas suivants :

- a) elle prend un congé de son emploi d'au moins trois mois pour raisons médicales;
- b) elle est en congé parental;
- c) elle a au moins 65 ans;
- d) elle est retraitée d'un emploi auprès de l'employeur qui offre l'assurance.

**Renseignements fournis par la personne admissible ou la concernant**

**18(1)** Aux fins d'application du paragraphe 21(2) de la Loi, les renseignements à fournir sont les suivants :

- a) concernant chaque membre de l'unité familiale :
  - (i) son nom,
  - (ii) son numéro d'assurance-maladie,
  - (iii) sa date de naissance,
  - (iv) son sexe,
  - (v) son statut matrimonial ou de cohabitation,
  - (vi) sa couverture de médicaments actuelle;
- b) concernant chaque personne à charge de l'unité familiale, s'il s'agit d'une personne atteinte d'une limitation fonctionnelle;
- c) l'adresse, le numéro de téléphone et l'adresse de courriel de l'unité familiale;
- d) la langue officielle que choisit l'unité familiale;
- e) concernant chaque membre de l'unité familiale :
  - (i) son changement d'adresse,
  - (ii) son changement d'état matrimonial ou de cohabitation,

(iii) a change in circumstances,

(iv) a period of absence from the Province that exceeds a temporary absence from the Province as provided for in subsection 3(4) of the General Regulation under the *Medical Services Payment Act*, and

(v) a change in drug coverage.

**18(2)** An entitled person shall provide the information referred to in subsection (1) on or before April 1, 2015, or within 30 days after the change or absence occurs.

**18(3)** For the purposes of subsection 21(3) of the Act, an entitled person shall make the statement on a form provided by the Minister that includes the following information:

(a) an undertaking to notify the Director of any change that would affect eligibility of the entitled person within 30 days after the change; and

(b) an undertaking to repay a benefit or a portion of a benefit for which the entitled person is not eligible.

## PROVIDERS

### Participating providers

**19** For the purposes of subsection 22(1) of the Act, a provider may participate in the Plan by providing the Director with the following information:

(a) the provider's name, the business name of the pharmacy, the store number of the pharmacy and the name of the owner of the pharmacy;

(b) the licence or accreditation number of the provider;

(c) the phone number, fax number and email address of the provider;

(d) the mailing and physical address of the provider;

(e) the signing authority of the provider for claim submissions;

(f) payment information of the provider;

(g) the software vendor of the provider; and

(iii) tout changement survenu dans ses circonstances,

(iv) son absence à l'extérieur de la province qui durera plus longtemps que l'absence temporaire de la province que prévoit le paragraphe 3(4) du *Règlement général* pris en vertu de la *Loi sur le paiement des services médicaux*,

(v) un changement de couverture médicaments.

**18(2)** La personne admissible fournit les renseignements que prévoit le paragraphe (1) au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 2015 ou dans les trente jours suivant la survenance du changement ou de l'absence.

**18(3)** Aux fins d'application du paragraphe 21(3) de la Loi, la personne admissible fait la déclaration au moyen de la formule que fournit le ministre, laquelle renferme les renseignements suivants :

a) l'engagement d'aviser le directeur de tout changement qui aurait une incidence sur son admissibilité dans les trente jours suivant le changement;

b) l'engagement de rembourser tout ou partie des prestations auxquelles elle n'a pas droit.

## DISPENSATEURS

### Dispensateurs participants

**19** Aux fins d'application du paragraphe 22(1) de la Loi, tout dispensateur peut participer au régime en fournissant au directeur les renseignements suivants :

a) son nom, le nom commercial de la pharmacie, le numéro de la pharmacie et le nom du propriétaire de la pharmacie;

b) son numéro de licence ou d'immatriculation;

c) ses numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel;

d) ses adresse postale et adresse de voirie;

e) le signataire autorisé aux fins de traitement des réclamations;

f) ses données relatives aux paiements;

g) son vendeur de logiciel;

(h) any change to the information provided in paragraphs (a) to (g) and the effective date of the change.

#### Information provided by non-participating providers

**20** When a provider who is not participating in the Plan provides an entitled service that is a drug to a client, the provider shall provide to the client the following information:

- (a) the prescription number and the number of refills;
- (b) the name, licence number and address of the prescriber;
- (c) the name, physical address and licence or accreditation number of the provider;
- (d) the drug name, strength and form;
- (e) the drug identification number assigned by Health Canada or the product identification number assigned by the Director;
- (f) the intervention or exception code;
- (g) the quantity and day supply of the drug;
- (h) the total cost, including a breakdown of the cost as follows:
  - (i) the dispensing fee;
  - (ii) the markup;
  - (iii) the drug cost; and
  - (iv) any other costs; and
- (i) the date of service and the date the drug was dispensed.

#### Information provided by participating providers

**21(1)** When a participating provider provides an entitled service that is a drug to a member of the Plan, the participating provider shall provide to the member the following information:

h) tout changement survenu dans les renseignements que prévoient les alinéas a) à g), y compris la date de prise d'effet du changement.

#### Renseignements fournis par les dispensateurs non participants

**20** Le dispensateur non participant au régime qui dispense à un client un service assuré qui est un médicament lui fournit les renseignements suivants :

- a) le numéro de l'ordonnance et le nombre de renouvellements;
- b) les nom, numéro de licence et adresse du prescripteur;
- c) ses nom, adresse de voirie et numéro de la licence ou d'immatriculation;
- d) le nom du médicament, sa concentration et son dosage;
- e) l'identification numérique du médicament que Santé Canada a assignée ou l'identification numérique du produit que le directeur a assignée;
- f) le code d'intervention ou le code d'exception;
- g) la quantité et l'approvisionnement quotidien du médicament;
- h) le coût total, dont les détails ci-dessous :
  - (i) les frais d'exécution d'ordonnance,
  - (ii) la majoration,
  - (iii) le coût du médicament,
  - (iv) tous autres coûts;
- i) la date d'exécution de l'ordonnance et la date à laquelle le médicament a été dispensé.

#### Renseignements fournis par les dispensateurs participants

**21(1)** Le dispensateur participant au régime qui dispense à un membre du régime un service assuré qui est un médicament lui fournit les renseignements suivants :

- (a) the prescription number, the number of refills and the transaction number;
- (b) the name of the prescriber and the prescriber identification number assigned by the Director;
- (c) the name and physical address of the participating provider and the participating provider identification number assigned by the Director;
- (d) the drug name, strength and form;
- (e) the drug identification number assigned by Health Canada or the product identification number assigned by the Director;
- (f) the intervention or exception code;
- (g) the quantity and day supply of the drug;
- (h) the amount of the co-payment;
- (i) the total cost, including a breakdown of the cost as follows:
  - (i) the dispensing fee;
  - (ii) the markup; and
  - (iii) the drug cost; and
- (j) the date of service and the date the drug was dispensed.

**21(2)** When a participating provider provides a brand name product that has a pharmaceutical equivalent or a pharmaceutical alternative to a member of the Plan who does not have an approval under subsection 29(4) of the Act for the brand name product, the participating provider shall provide to the member the following information:

- (a) that the amount that the Plan pays to a participating provider under the Plan shall not exceed the maximum allowable price of the lowest cost pharmaceutical equivalent or pharmaceutical alternative; and
- (b) that the member shall pay the difference in price between the actual acquisition cost of the brand name product and the maximum allowable price of the lowest cost pharmaceutical equivalent or pharmaceutical al-

- a) le numéro de l'ordonnance, le nombre de renouvellements et le numéro de l'opération;
- b) le nom du prescripteur et le numéro d'immatriculation que le directeur lui a assigné;
- c) ses nom et adresse de voirie et le numéro d'immatriculation que le directeur lui a assigné;
- d) le nom du médicament, sa concentration et son dosage;
- e) l'identification numérique du médicament que Santé Canada a assignée ou l'identification numérique du produit que le directeur a assignée;
- f) le code d'intervention ou le code d'exception;
- g) la quantité et l'approvisionnement quotidien du médicament;
- h) le montant de la quote-part;
- i) le coût total, dont les détails ci-dessous :
  - (i) les frais d'exécution d'ordonnance,
  - (ii) la majoration,
  - (iii) le coût du médicament;
- j) la date d'exécution de l'ordonnance et la date à laquelle le médicament a été dispensé.

**21(2)** Lorsqu'il dispense un produit de marque qui a un équivalent pharmaceutique ou un substitut pharmaceutique à un membre du régime qui n'a pas obtenu pour ce produit une approbation en application du paragraphe 29(4) de la Loi, le dispensateur participant est tenu de lui indiquer :

- a) que le montant que le régime lui verse ne peut être supérieur au prix maximal autorisé du produit le moins coûteux qui est un équivalent pharmaceutique ou qui est un substitut pharmaceutique;
- b) qu'il devra payer la différence entre le coût réel d'achat du produit de marque et le prix maximal autorisé de l'équivalent pharmaceutique ou du substitut pharmaceutique le moins coûteux, s'il choisit le produit de marque.

ternative if the member elects to receive the brand name product.

#### **Sale to member of the Plan by participating provider**

**22(1)** For the purposes of section 25 of the Act, a participating provider shall not charge a member of the Plan an amount that is greater than the amount determined under subsection 27(2) of the Act.

**22(2)** Despite subsection (1), when a prescription is for a brand name product that has a pharmaceutical equivalent or a pharmaceutical alternative and the member of the Plan does not have an approval under subsection 29(4) of the Act for the brand name product, the member shall pay the difference in price between the actual acquisition cost of the brand name product and the maximum allowable price of the lowest cost pharmaceutical equivalent or pharmaceutical alternative if the member elects to receive the brand name product.

**22(3)** A participating provider shall not require a member of the Plan to pay an amount, in addition to a co-payment or an additional charge under subsection (2), as a condition to providing a benefit.

#### **Claims by participating providers**

**23(1)** If a participating provider charges a member of the Plan an amount for an entitled service that is equal to the amount determined by the Minister in accordance with section 25 of the Act, the participating provider is not required to submit a claim to the Director under subsection 27(1) of the Act.

**23(2)** For the purposes of subsection 27(1) of the Act, a claim by a participating provider shall be accompanied by the information as provided for in the pharmacy claim standard of the Canadian Pharmacists Association.

**23(3)** A participating provider shall submit a claim in electronic format within three months after the date an entitled service was provided to the member of the Plan or in non-electronic format within one year after the date an entitled service was provided to the member of the Plan.

#### **Reassessment of claims**

**24(1)** A participating provider may request a reassessment of a claim by resubmitting a claim in electronic format within three months after the date an entitled service

#### **Vente à un membre du régime par un dispensateur participant**

**22(1)** Aux fins d'application de l'article 25 de la Loi, le dispensateur participant ne peut demander au membre du régime un montant supérieur à celui qui est fixé en application du paragraphe 27(2) de la Loi.

**22(2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), lorsqu'une ordonnance vise un produit de marque qui a un équivalent pharmaceutique ou qui a un substitut pharmaceutique et qu'il n'a pas obtenu une approbation en application du paragraphe 29(4) de la Loi pour ce produit, le membre du régime devra payer la différence entre le coût réel d'achat du produit de marque et le prix maximal autorisé de l'équivalent pharmaceutique ou du substitut pharmaceutique le moins coûteux, s'il choisit le produit de marque.

**22(3)** Il est interdit au dispensateur participant de demander au membre du régime de verser un montant en sus de la quote-part ou en sus du montant additionnel que prévoit le paragraphe (2) à titre de condition à la fourniture des prestations.

#### **Réclamation fournie par les dispensateurs participants**

**23(1)** S'il demande au membre du régime un montant pour un service assuré qui est égal à celui que le ministre établi en conformité avec l'article 25 de la Loi, le dispensateur participant n'est pas tenu de fournir une réclamation au directeur en application du paragraphe 27(1) de la Loi.

**23(2)** Aux fins d'application du paragraphe 27(1) de la Loi, la réclamation du dispensateur participant s'accompagne des renseignements que prévoit la norme sur les demandes de remboursement de l'Association des pharmaciens du Canada.

**23(3)** Le dispensateur participant fournit la réclamation sous forme électronique dans les trois mois suivant la date à laquelle il a dispensé un service assuré au membre du régime ou sous forme non électronique dans l'année qui suit la date à laquelle il a dispensé ce service.

#### **Réévaluation des réclamations**

**24(1)** Le dispensateur participant peut demander la réévaluation d'une réclamation en fournissant de nouveau sa réclamation sous forme électronique dans les trois mois

was provided to the member of the Plan or in non-electronic format within one year after the date an entitled service was provided to the member of the Plan.

**24(2)** The Minister may conduct a reassessment of a claim and adjust the amount that he or she is required to pay to a participating provider if an error or omission exists with regard to the claim.

#### **Amount to be paid to a participating provider**

**25(1)** The following classes of entitled services are established:

- (a) Class A drugs; and
- (b) Class B drugs.

**25(2)** For the purposes of subsection 27(2) of the Act, if a benefit provided by a participating provider is a Class A drug, the amount to be paid to the participating provider is the sum of the following amounts:

- (a) an amount that is equal to or less than the manufacturer's list price;
- (b) a dispensing fee of up to \$10.50; and
- (c) up to 8% of the manufacturer's list price.

**25(3)** For the purposes of subsection 27(2) of the Act, if a benefit provided by a participating provider is a Class B drug, the amount to be paid to the participating provider is the sum of the following amounts:

- (a) an amount that is equal to or less than the maximum allowable price;
- (b) a dispensing fee of up to \$10.50; and
- (c) up to 8% of the maximum allowable price.

**25(4)** Despite subsections (2) and (3), the amount to be paid to a participating provider if a benefit provided by the participating provider is an extemporaneous preparation, is the sum of the following amounts:

- (a) an amount that is equal to or less than the actual acquisition cost of each ingredient; and

suivant la date à laquelle le service assuré a été dispensé au membre du régime ou sous forme non électronique dans l'année qui suit la date à laquelle il a dispensé ce service.

**24(2)** Le ministre peut procéder à la réévaluation d'une réclamation et en rajuster le montant qu'il est tenu de verser au dispensateur participant quand une erreur ou une omission s'est produite relativement à la réclamation.

#### **Montant à verser au dispensateur participant**

**25(1)** Sont déterminées les classes de services assurés suivantes :

- a) médicaments de la classe A;
- b) médicaments de la classe B.

**25(2)** Aux fins d'application du paragraphe 27(2) de la Loi, si les prestations que le dispensateur participant fournit sont des médicaments de la classe A, le montant à verser au dispensateur participant est la somme des montants suivants :

- a) un montant qui est égal ou inférieur au prix courant du fabricant;
- b) les frais d'exécution d'ordonnance maximaux de 10,50 \$;
- c) 8 % tout au plus du prix courant du fabricant.

**25(3)** Aux fins d'application du paragraphe 27(2) de la Loi, si les prestations que le dispensateur participant fournit sont des médicaments de la classe B, le montant à verser au dispensateur participant est la somme des montants suivants :

- a) un montant qui est égal ou inférieur au prix maximal autorisé;
- b) les frais d'exécution d'ordonnance maximaux de 10,50 \$;
- c) 8 % tout au plus du prix maximal autorisé.

**25(4)** Malgré ce que prévoient les paragraphes (2) et (3), le montant à verser au dispensateur participant dans le cas où les prestations qu'il fournit sont des préparations extemporanées est la somme des montants suivants :

- a) un montant qui est égal ou inférieur au coût d'achat réel de chaque ingrédient;

(b) a dispensing fee of up to \$15.75.

**25(5)** Despite subsections (2) to (4), the amount to be paid to a participating provider if a benefit provided by the participating provider is a drug used to treat opioid dependence, is the sum of the following amounts:

(a) an amount that is equal to or less than the maximum allowable price; and

(b) a dispensing fee of up to \$9.50.

### Frequency of dispensing

**26(1)** A dispensing fee shall be paid to a participating provider in the following circumstances:

(a) the amount of the drug provided to a member of the Plan is a continuous 28-day supply; or

(b) the amount of the drug provided to a member of the Plan is at least a one-day supply and either

(i) the member's drug therapy cannot be managed if the amount of the drug provided to the member is a continuous 28-day supply, or

(ii) the drug is used to treat opioid dependence.

**26(2)** Despite subsection (1), if a drug is classified according to the anatomical therapeutic chemical classification system, a dispensing fee shall be paid to the participating provider in the following circumstances:

(a) the amount of the drug provided to a member of the Plan is a continuous 60- or 90-day supply according to the drug's classification;

(b) the amount of the drug provided to a member of the Plan is a continuous 30-day supply and the member has not received the drug in the past 12 months; or

b) les frais d'exécution d'ordonnance maximaux de 15,75 \$.

**25(5)** Malgré ce que prévoient les paragraphes (2) à (4), le montant à verser au dispensateur participant dans les cas où les prestations qu'il fournit sont des médicaments servant à traiter la dépendance aux opiacés est la somme des montants suivants :

a) un montant qui est égal ou inférieur au prix maximal autorisé;

b) les frais d'exécution d'ordonnance maximaux de 9,50 \$.

### Fréquence de dispensation

**26(1)** Les frais d'exécution d'ordonnance sont versés au dispensateur participant dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) la quantité du médicament fournie au membre du régime est un approvisionnement continu de vingt-huit jours;

b) la quantité du médicament fournie au membre du régime est un approvisionnement minimum d'un jour et :

(i) ou bien le membre du régime ne peut se conformer à la pharmacothérapie en disposant d'un approvisionnement continu de vingt-huit jours,

(ii) ou bien le médicament sert à traiter la dépendance aux opiacés.

**26(2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), dans le cas d'un médicament qui est classé selon le système de classification anatomique thérapeutique chimique, les frais d'exécution d'ordonnance sont versés au dispensateur participant dans l'un des cas suivants :

a) la quantité du médicament fournie au membre du régime est un approvisionnement continu de soixante jours ou de quatre-vingt-dix jours selon la classification du médicament;

b) la quantité du médicament fournie au membre du régime est un approvisionnement continu de trente jours et le membre n'a pas reçu le médicament au cours des douze derniers mois;

(c) the amount of the drug provided to a member of the Plan is at least a one-day supply and the member's drug therapy cannot be managed if the amount of the drug provided to the member is a continuous 60- or 90-day supply.

### Restrictions and conditions on days supply

**27(1)** A member of the Plan is not entitled to reimbursement and a participating provider is not entitled to payment under the Plan in respect of a drug if the amount of the drug provided exceeds a 100-day supply unless the dosage regimen of the drug requires that it be administered at an interval that exceeds a 100-day supply.

**27(2)** Despite subsection (1), a member of the Plan is not entitled to reimbursement and a participating provider is not entitled to payment under the Plan in respect of a narcotic, a controlled drug or benzodiazepine or another targeted substance if the amount of the drug provided exceeds a 35-day supply.

**27(3)** A member of the Plan is not entitled to reimbursement and a participating provider is not entitled to payment under the Plan

(a) in respect of a refill of a prescription that is dispensed on the same day as a fill or refill of the same prescription, or

(b) in respect of a refill of a prescription unless 80% of the previous days' supply has elapsed.

## BENEFITS

### Formulary

**28(1)** A request under subsection 29(4) of the Act shall be made on a form provided by the Minister and signed by a provider or medical practitioner.

**28(2)** For the purposes of subsection 29(4) of the Act, the information to be provided is as follows:

(a) the name, form, strength and treatment schedule of the drug;

(b) whether the request is for an approval of a brand name product when a pharmaceutical equivalent or a pharmaceutical alternative is available;

c) la quantité du médicament fournie au membre du régime est un approvisionnement minimum d'un jour et le membre ne peut se conformer à la pharmacothérapie en disposant d'un approvisionnement continu de soixante jours ou de quatre-vingt-dix jours.

### Restrictions et conditions d'approvisionnement

**27(1)** Le membre du régime n'a pas droit à un remboursement et le dispensateur participant n'a pas droit à un paiement au titre du régime relativement à un médicament, lorsque la quantité fournie excède un approvisionnement de cent jours, sauf si la posologie du médicament exige qu'il soit administré dans un intervalle supérieur à cet approvisionnement.

**27(2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), le membre du régime n'a pas droit à un remboursement et le dispensateur participant n'a pas droit à un paiement au titre du régime relativement aux stupéfiants, aux médicaments contrôlés ou aux benzodiazépines ou autres substances ciblées, lorsque la quantité fournie excède un approvisionnement de trente-cinq jours.

**27(3)** Le membre du régime n'a pas droit à un remboursement et le dispensateur participant n'a pas droit à un paiement au titre du régime relativement :

a) soit à un renouvellement d'ordonnance qui est dispensé à la même date que l'ordonnance ou au renouvellement de la même ordonnance;

b) soit à un renouvellement d'ordonnance à moins que 80 % de l'approvisionnement quotidien précédent s'est écoulé.

## PRESTATIONS

### Formulaire

**28(1)** La demande prévue au paragraphe 29(4) de la Loi est présentée au moyen de la formule que le ministre fournit et est signée par le dispensateur ou par le médecin.

**28(2)** Aux fins d'application du paragraphe 29(4) de la Loi, les renseignements à fournir sont les suivants :

a) le nom du médicament, sa forme posologique, sa concentration et son schéma thérapeutique;

b) une indication précisant si la demande vise un produit de marque quand un équivalent pharmaceutique ou un substitut pharmaceutique est disponible;

- (c) clinical information that outlines the request of the member of the Plan;
- (d) outcome measures to support continued use and to stop treatment;
- (e) supporting laboratory tests and objective clinical measures;
- (f) details of previous treatment with other therapies or products, if applicable;
- (g) details of availability of the drug to the member of the Plan from other sources; and
- (h) supporting published data and evidence for use.

#### List of prices

**29(1)** The list established under subsection 30(1) of the Act shall be published by the Minister on the Department of Health website.

**29(2)** The Minister may vary the unit price of a drug that is an entitled service if the proposed price is not higher than the price in another Canadian jurisdiction and one or more of the following conditions exists:

- (a) the manufacturer provides documentation indicating that a different unit price should be established;
- (b) the manufacturer's list price for the original product has changed;
- (c) the original product is no longer marketed in Canada or another product with similar ingredients, strength and form has received a notice of compliance;
- (d) it is justified having regard to market conditions; or
- (e) it is justified in the public interest having regard to the safety of members of the Plan, access to the drug or costs to the Plan.

#### Entitlement to benefits

**30** For the purposes of subsection 31(2) of the Act, a member of the Plan may be entitled to a benefit if entitled

- c) les renseignements cliniques qui justifient la demande du membre du régime;
- d) les indicateurs de résultats appuyant l'usage continu et l'arrêt du traitement;
- e) les essais justificatifs en laboratoire et les indicateurs cliniques objectifs;
- f) les détails relatifs à un traitement antérieur au moyen d'une autre thérapie ou d'autres produits, s'il y a lieu;
- g) les détails relatifs à la disponibilité du médicament pour le membre du régime d'un autre fournisseur;
- h) les données et les preuves justificatives publiées concernant leur utilisation.

#### Liste de prix

**29(1)** Le ministre affiche sur le site Web du ministère de la Santé la liste qu'il dresse en application du paragraphe 30(1) de la Loi.

**29(2)** Le ministre peut varier le prix par unité d'un médicament qui constitue un service assuré, si le prix proposé n'est pas plus élevé que le prix dans une autre autorité législative canadienne et qu'au moins une des situations ci-dessous existe :

- a) la documentation que fournit le fabricant indique que le prix par unité devrait être différent;
- b) le prix courant du fabricant pour le produit original a changé;
- c) le produit original n'est plus commercialisé au Canada ou un autre produit renfermant des ingrédients, une concentration et une forme dosifiée similaires fait l'objet d'un avis de conformité;
- d) les conditions du marché le justifient;
- e) l'intérêt public le justifie, compte tenu de la sécurité des membres du régime, de la disponibilité du médicament ou des coûts que le régime supporte.

#### Droit aux prestations

**30** Aux fins d'application du paragraphe 31(2) de la Loi, le membre du régime peut avoir droit à des prestations, si les services assurés selon la définition que donne de ce

services as defined in the *Medical Services Payment Act* are authorized under subsection 2(2) or 2(3) of that Act.

### Exceptions

**31** For the purposes of paragraph 32(c) of the Act, a benefit shall not be provided

(a) in a nursing home as defined in the *Nursing Homes Act* from the limited supply of drugs referred to in paragraphs 21(h) or (i) of the General Regulation under that Act, or

(b) in a correctional institution as defined in the *Corrections Act*.

### Evidence of membership

**32** For the purposes of subsection 33(1) of the Act, a member of the Plan shall provide his or her valid identification card issued by the Director as evidence of membership in the Plan.

### Reimbursement for entitled services

**33** For the purposes of subsection 34(1) of the Act, a member of the Plan shall submit a claim for reimbursement within one year after the date an entitled service was provided to the member.

### Restrictions

**34** For the purposes of section 35 of the Act, the Director may limit the maximum number of providers or the quantity of benefits that may be provided to a member of the Plan in the following circumstances:

(a) there is documentation indicating that the member filled prescriptions from more than one prescriber for duplicate therapy;

(b) there is documentation indicating that the member has filled prescriptions at more than one provider for duplicate therapy;

(c) in the opinion of the member's attending physician, the member is abusing or misusing a drug resulting in danger to the health of the member or unnecessary cost to the Plan; or

(d) there is documentation indicating that the member has filled prescriptions for amounts of a drug that are not within recommended dosing for the drug.

terme la *Loi sur le paiement des services médicaux* sont autorisés en vertu du paragraphe 2(2) ou 2(3) de cette loi.

### Exceptions

**31** Aux fins d'application de l'alinéa 32c) de la Loi, des prestations ne peuvent être fournies :

a) dans un foyer de soins selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les foyers de soins* provenant de l'approvisionnement limité que vise l'alinéa 21h) ou i) du règlement général pris en vertu de cette loi;

b) dans un établissement de correction selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les services correctionnels*.

### Preuve d'adhésion

**32** Aux fins d'application du paragraphe 33(1) de la Loi, le membre du régime fournit la preuve de son adhésion au régime à l'aide d'une carte d'identité valide que le directeur lui a délivrée.

### Remboursement des services assurés

**33** Aux fins d'application du paragraphe 34(1) de la Loi, le membre du régime peut présenter une demande de remboursement dans l'année suivant la date à laquelle le service assuré lui a été dispensé.

### Restrictions

**34** Aux fins d'application de l'article 35 de la Loi, le directeur peut limiter le nombre maximal de dispensateurs ou le nombre de prestations qui peuvent être fournies au membre du régime dans les cas suivants :

a) la documentation indique qu'il a exécuté des ordonnances de plus d'un prescripteur afin de recevoir une thérapie double;

b) la documentation indique qu'il a exécuté des ordonnances à plus d'un dispensateur afin de recevoir une thérapie double;

c) selon son médecin traitant, l'abus qu'il fait dans la consommation d'un médicament ou son mésusage menace sa santé ou représente des coûts inutiles pour le régime;

d) la documentation indique qu'il a exécuté des ordonnances pour une quantité de médicaments qui ne respecte pas la posologie recommandée.

## FUNDING

### Premiums

**35(1)** For the purposes of subsection 36(1) of the Act, premiums shall be paid on or before the last day of the month preceding the first full month in which the member of the Plan is entitled to benefits.

**35(2)** If a member of the Plan provides banking information to the Plan Administrator, premiums may be paid by preauthorized payment.

**35(3)** For the purposes of subsection 36(4) of the Act, a member of the Plan may apply for a reimbursement by regular mail or electronic transmission on a form provided by the Minister within 12 months after the date the overpayment was made.

## MINIMUM REQUIREMENTS

### Private group drug insurance

**36(1)** For the purposes of paragraph 40(f) of the Act, the following are minimum requirements:

- (a) there shall be no annual or lifetime maximum coverage under the contract; and
- (b) an insured person shall not be required to pay, in respect of each insured person under the contract, more than
  - (i) \$2,000 per year in co-payments and deductibles for drugs that are entitled services, or
  - (ii) \$30 as a co-payment for each drug that is an entitled service if the contract does not include deductibles.

**36(2)** An insurer who provides private group drug insurance under a contract or policy that offers more than one option shall ensure that

- (a) at least one option meets the requirements under subsection (1) and section 40 of the Act, and
- (b) an insured person is permitted to choose an option that meets the requirements under subsection (1) and section 40 of the Act at least once a year or within 60 days after a birth, an adoption, a change in marital or

## FINANCEMENT

### Primes

**35(1)** Aux fins d'application du paragraphe 36(1) de la Loi, les primes sont versées au plus tard le dernier jour du mois qui précède le premier mois complet au cours duquel le membre du régime a droit aux prestations.

**35(2)** Lorsque le membre du régime fournit ses renseignements bancaires à l'administrateur du régime, les primes peuvent être versées par prélèvement automatique.

**35(3)** Aux fins d'application du paragraphe 36(4) de la Loi, le membre du régime peut présenter une demande de remboursement par courrier ordinaire ou par transmission électronique au moyen de la formule que le ministre fournit dans les douze mois suivant le paiement en trop de primes.

## EXIGENCES MINIMALES

### Assurance médicaments privée de groupe

**36(1)** Aux fins d'application de l'alinéa 40f) de la Loi, les exigences minimales sont les suivantes :

- a) le contrat ne stipule pas de couverture maximale annuelle ou viagère;
- b) l'assuré n'est pas tenu de verser à l'égard de chaque assuré au titre du contrat plus de l'un ou l'autre des montants suivants :
  - (i) 2 000 \$ par année en quote-part et franchise pour les médicaments qui constituent des services assurés;
  - (ii) 30 \$ de quote-part par médicament qui constitue un service assuré, si le contrat ne comprend pas de franchise.

**36(2)** L'assureur qui fournit une assurance médicaments privée de groupe au titre d'un contrat ou d'une police qui offre plus d'une couverture s'assure de ce qui suit :

- a) au moins une option satisfait aux exigences minimales que prévoient le paragraphe (1) et l'article 40 de la Loi;
- b) l'assuré peut choisir une option qui satisfait aux exigences minimales que prévoient le paragraphe (1) et l'article 40 de la Loi au moins une fois l'an ou dans les soixante jours suivant une naissance, une adoption, un

cohabitation status or a death in the insured person's family unit.

#### **Certificate of private group drug insurance**

**37** For the purposes of section 41 of the Act, the certificate of insurance shall contain the following information:

- (a) the names of the parties to the contract;
- (b) the contract or policy number;
- (c) the names of other insured persons under the contract or policy, if applicable;
- (d) the identification number of the insured, if applicable; and
- (e) a statement, in respect of each insured person under the contract, indicating that the contract meets the requirements under subsection 36(1) and section 40 of the Act or that an option that does not meet the requirements was chosen.

#### **Information provided by the insurer**

**38** For the purposes of section 42 of the Act, the information to be provided is as follows:

- (a) the names of the parties to a contract;
- (b) the primary drug insurance carrier;
- (c) the contract or policy number;
- (d) the names of other insured persons under the contract or policy, if applicable;
- (e) the identification number of the insured, if applicable;
- (f) the coverage period of the contract or policy; and
- (g) any private group drug insurance offered to the public.

#### **Cancellation of an insurance contract**

**39** An insurer shall notify the Director of a cancellation of a private group drug insurance contract or policy 30 days before the effective date of the cancellation on a form provided by the Minister.

changement d'état matrimonial ou de cohabitation ou un décès dans son unité familiale.

#### **Certificat d'assurance médicaments privée de groupe**

**37** Aux fins d'application de l'article 41 de la Loi, le certificat d'assurance renferme les renseignements suivants :

- a) les noms des parties au contrat;
- b) le numéro du contrat ou de la police;
- c) les noms des autres assurés au titre du contrat ou de la police, s'il y a lieu;
- d) le numéro d'identification de l'assuré, s'il y a lieu;
- e) relativement à chaque assuré au titre du contrat, une déclaration portant que le contrat satisfait aux exigences minimales que prévoient le paragraphe 36(1) et l'article 40 de la Loi ou qu'une autre option ne satisfaisant pas à ces exigences a été choisie.

#### **Renseignements fournis par l'assureur**

**38** Aux fins d'application de l'article 42 de la Loi, les renseignements à fournir sont les suivants :

- a) les noms des parties au contrat;
- b) le nom de la société d'assurance médicaments primaire;
- c) le numéro du contrat ou de la police;
- d) les noms des autres assurés au titre du contrat ou de la police, s'il y a lieu;
- e) le numéro d'identification de l'assuré, s'il y a lieu;
- f) la période de couverture du contrat ou de la police;
- g) toute assurance médicaments privée de groupe offerte au public.

#### **Annulation d'un contrat d'assurance**

**39** L'assureur avise le directeur au moyen de la formule que le ministre fournit qu'il annulera un contrat d'assurance médicaments privée de groupe ou une police, l'avis

**ENFORCEMENT****Notice of non-compliance**

**40(1)** For the purposes of subsection 50(2) of the Act, the Minister shall serve the notice of non-compliance

- (a) in the manner in which personal service may be made under the Rules of Court, or
- (b) by registered mail to the person's latest known address.

**40(2)** Service by registered mail shall be deemed to have been effected five days after the date the notice of non-compliance is deposited in the mail.

**40(3)** For the purposes of subsection 50(3) of the Act, the notice of non-compliance shall include the following information:

- (a) the name of the person who has violated or failed to comply with a provision of the Act or regulations;
- (b) the provision of the Act or regulations and the date on which the violation or failure to comply occurred;
- (c) the amount of the administrative penalty that may be imposed; and
- (d) information with respect to the person's right to make written submissions.

**Notice of administrative penalty**

**41(1)** For the purposes of subsection 53(2) of the Act, the Minister shall serve the notice of administrative penalty

- (a) in the manner in which personal service may be made under the Rules of Court, or
- (b) by registered mail to the person's latest known address.

**41(2)** Service by registered mail shall be deemed to have been effected five days after the date the notice of administrative penalty is deposited in the mail.

lui étant donné trente jours avant la prise d'effet de l'annulation.

**EXÉCUTION****Avis d'inobservation**

**40(1)** Aux fins d'application du paragraphe 50(2) de la Loi, le ministre signifie l'avis d'inobservation à son destinataire :

- a) soit à personne, selon les modalités que prévoient les Règles de procédure;
- b) soit par courrier recommandé à sa dernière adresse connue.

**40(2)** La signification par courrier recommandé est réputée avoir été effectuée cinq jours après la date de la mise à la poste de l'avis d'inobservation.

**40(3)** Aux fins d'application du paragraphe 50(3) de la Loi, l'avis d'inobservation indique :

- a) le nom de la personne qui a contrevenu à une disposition de la Loi ou des règlements ou qui a omis de l'observer;
- b) la disposition de la Loi ou des règlements et la date de la contravention ou de l'omission;
- c) le montant de la pénalité administrative qui peut être infligée;
- d) les renseignements nécessaires concernant son droit à la présentation de ses observations écrites.

**Avis de pénalité administrative**

**41(1)** Aux fins d'application du paragraphe 53(2) de la Loi, le ministre signifie l'avis de pénalité administrative à son destinataire :

- a) soit à personne, selon les modalités que prévoient les Règles de procédure;
- b) soit par courrier recommandé à sa dernière adresse connue.

**41(2)** La signification par courrier recommandé est réputée avoir été effectuée cinq jours après la date de la mise à la poste de l'avis de pénalité administrative.

**41(3)** For the purposes of subsection 53(3) of the Act, the notice of administrative penalty shall include the following information:

- (a) the name of the person required to pay the administrative penalty;
- (b) the provision of the Act or regulations and the date on which the violation or failure to comply occurred;
- (c) the amount of the administrative penalty;
- (d) when and how the administrative penalty shall be paid; and
- (e) information with respect to the person's right to request a review of the Minister's decision.

#### **Maximum amount of administrative penalty**

**42** The maximum amount of an administrative penalty is \$500.

### **APPEALS**

#### **Appeal Committee**

**43(1)** The Appeal Committee shall be composed of five members, including

- (a) a medical practitioner with experience in critical appraisal or health technology assessment,
- (b) a pharmacist with experience in critical appraisal or health technology assessment, and
- (c) a member who has never been a health care provider as defined in the *Personal Health Information Privacy and Access Act*.

**43(2)** A member of the Appeal Committee shall be appointed for a maximum term of three years and may be reappointed for one additional term.

**43(3)** The Minister shall appoint from among the members of the Appeal Committee a Chair for a maximum term of three years.

**43(4)** The Minister may appoint an alternate member to act in the place of a member of the Appeal Committee, appointed by the Minister under subsection 60(1) of the Act, who is unable to act for any reason.

**41(3)** Aux fins d'application du paragraphe 53(3) de la Loi, l'avis de pénalité administrative indique :

- a) le nom de la personne tenue de payer la pénalité administrative;
- b) la disposition de la Loi ou des règlements et la date de la contravention ou de l'omission;
- c) le montant de la pénalité administrative;
- d) le mode et le délai de paiement de la pénalité administrative;
- e) les renseignements nécessaires concernant son droit à la révision de la décision du ministre.

#### **Montant maximal de la pénalité administrative**

**42** La pénalité administrative ne peut être supérieure à 500 \$.

### **APPELS**

#### **Commission d'appel**

**43(1)** La commission d'appel se compose de cinq membres, dont :

- a) un médecin possédant de l'expérience en évaluation critique ou en évaluation des technologies de la santé;
- b) un pharmacien possédant de l'expérience en évaluation critique ou en évaluation des technologies de la santé;
- c) un membre qui n'a jamais été un fournisseur de soins de santé selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*.

**43(2)** D'une durée maximale de trois ans, le mandat d'un membre de la commission d'appel ne peut être reconduit qu'une seule fois.

**43(3)** Le ministre nomme au sein des membres de la commission d'appel un président pour un mandat d'une durée maximale de trois ans.

**43(4)** Le ministre peut nommer un membre suppléant pour qu'il agisse en lieu et place du membre de la commission d'appel qu'il a nommé en vertu du para-

**43(5)** A vacancy on the Appeal Committee does not impair the capacity of the Appeal Committee to act.

#### **Notice of appeal and information**

**44(1)** A person may appeal a decision of the Director that is within the scope of subsection 60(2) of the Act to the Appeal Committee by serving a notice of appeal to the Chair within six months after receiving the decision of the Director.

**44(2)** The notice of appeal of a decision of the Director regarding eligibility for the Plan or exemption from the Plan shall include the following information:

- (a) the name, date of birth and gender of the appellant;
- (b) the preferred official language of the appellant;
- (c) supporting documentation indicating all of the appellant's drug coverage; and
- (d) the reasons for the appeal.

**44(3)** The notice of appeal of a decision of the Director made under subsection 29(4) of the Act shall include the following information:

- (a) the name, date of birth, gender and Plan identification number of the member of the Plan;
- (b) the preferred official language of the member of the Plan;
- (c) the name, address, phone number, fax number, licence number and signature of the prescriber;
- (d) the name, form, strength and treatment schedule of the drug;
- (e) clinical information that outlines the request of the member of the Plan;
- (f) outcome measures to support continued use and to stop treatment;
- (g) supporting laboratory tests and objective clinical measures;

phe 60(1) de la Loi et qui se trouve incapable d'agir pour quelque raison que ce soit.

**43(5)** Toute vacance survenue au sein de la commission d'appel ne porte aucunement atteinte à sa capacité d'agir.

#### **Avis d'appel et renseignements**

**44(1)** Quiconque peut interjeter appel à la commission d'appel d'une décision du directeur qui relève du champ d'application du paragraphe 60(2) de la Loi en signifiant un avis d'appel au président dans un délai de six mois suivant la réception de la décision frappée d'appel.

**44(2)** L'avis d'appel d'une décision du directeur concernant l'admissibilité au régime ou l'exemption au régime renferme les renseignements suivants :

- a) les nom, date de naissance et sexe de l'appellant;
- b) la langue officielle que choisit l'appellant;
- c) les documents à l'appui indiquant l'intégralité de la couverture médicaments de l'appellant;
- d) les moyens d'appel.

**44(3)** L'avis d'appel d'une décision du directeur prise en vertu du paragraphe 29(4) de la Loi renferme les renseignements suivants :

- a) les nom, date de naissance et sexe du membre du régime ainsi que son numéro d'identification au régime;
- b) la langue officielle que choisit le membre du régime;
- c) les nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et numéro de licence du prescripteur ainsi que sa signature;
- d) les nom, forme posologique, concentration et schéma thérapeutique du médicament;
- e) les renseignements cliniques qui justifient la demande du membre du régime;
- f) les indicateurs de résultats à l'appui de l'usage continu et de l'arrêt du traitement;
- g) les essais justificatifs en laboratoire et les indicateurs cliniques objectifs;

(h) details of previous treatment with other therapies or products, if applicable;

(i) supporting published data and evidence for use; and

(j) any other information requested by the Chair that is relevant to the appeal.

**44(4)** The notice of appeal of a decision of the Director made under section 35 of the Act shall include the following information:

(a) the name, date of birth, gender and Plan identification number of the member of the Plan;

(b) the preferred official language of the member of the Plan;

(c) the name, address, phone number, fax number, licence number and signature of the prescriber; and

(d) supporting documentation indicating that the restriction is not appropriate in the circumstances, including a written statement from the prescriber, if applicable.

### Grounds of appeal

**45** A member of the Plan may appeal a decision of the Director made under subsection 29(4) of the Act on the following grounds:

(a) the drug requested cannot be provided or reimbursed to the member from any other source;

(b) the drug requested has been authorized for sale and use in Canada by Health Canada; and

(c) the drug requested

(i) if approved, would be an exception to the cases, conditions or criteria specified on the Plan Formulary,

(ii) is a brand name product and the member has a documented hypersensitivity reaction to an inactive ingredient in the pharmaceutical equivalents and the

h) les détails relatifs à un traitement antérieur au moyen d'une autre thérapie ou d'autres produits, s'il y a lieu;

i) les données et les preuves justificatives publiées concernant leur utilisation;

j) tous autres renseignements pertinents quant à l'appel qu'exige le président de la commission d'appel.

**44(4)** L'avis d'appel d'une décision du directeur prise en vertu de l'article 35 de la Loi renferme les renseignements suivants :

a) les nom, date de naissance et sexe du membre du régime ainsi que son numéro d'identification au régime;

b) la langue officielle que choisit le membre du régime;

c) les nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et numéro de licence du prescripteur ainsi que sa signature;

d) les documents à l'appui étayant les raisons pour lesquelles la restriction est contre-indiquée dans les circonstances, y compris une déclaration écrite du prescripteur, s'il y a lieu.

### Moyens d'appel

**45** Les moyens d'appel d'une décision prise par le directeur en application du paragraphe 29(4) de la Loi sont les suivants :

a) le médicament demandé ne peut être fourni au membre du régime par un autre fournisseur ou être remboursé par une autre source;

b) le médicament demandé a été approuvé par Santé Canada pour son utilisation et sa mise en marché au Canada;

c) le médicament demandé :

(i) s'il est approuvé, constituerait une exception aux cas, aux conditions ou aux critères indiqués au formulaire du régime,

(ii) est un produit de marque et le membre a une réaction d'hypersensibilité documentée à un constituant inerte dans l'équivalent pharmaceutique ou

pharmaceutical alternatives of the brand name product,

(iii) was previously listed in the Plan Formulary or in the New Brunswick Prescription Drug Program Formulary under the *Prescription Drug Payment Act*, or

(iv) is a drug for which no recommendation has been made and no advice has been given by the Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health, the pan-Canadian Oncology Drug Review or the Atlantic Common Drug Review with respect to listing the drug in the Plan Formulary or that is not expected to be considered for funding in the six months following service of the notice of appeal and

(A) there is no alternative listed in the Plan Formulary,

(B) there is scientific evidence for the use being requested supporting the clinical effectiveness and the cost-effectiveness of the drug,

(C) without the drug, there is a significant risk of serious harm to the life, health or recovery of the member of the Plan, and

(D) in the opinion of the prescriber, the drug is medically necessary and will prevent substantial morbidity or mortality.

#### Notice of hearing

46(1) The Chair shall set a date for the hearing of the appeal, which shall not be later than 90 days after the date the notice of appeal was received by the Chair.

46(2) The Chair shall serve a notice of the hearing on the appellant and the Director that indicates the date, time and place of the hearing at least ten days before the date set for the hearing or within such shorter period as the Chair considers appropriate if the parties consent.

#### Conduct of hearings

47(1) A hearing of the Appeal Committee shall be conducted by a hearing panel consisting of three members of the Appeal Committee.

dans le substitut pharmaceutique du produit de marque,

(iii) était auparavant indiqué au formulaire du régime ou au Formulaire du régime des médicaments sur ordonnance du Nouveau-Brunswick en vertu de la *Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance*,

(iv) est un médicament pour lequel aucune recommandation n'a été formulée et pour lequel l'Agence canadienne des médicaments et des technologies de la santé, l'examen pancanadien des médicaments anticancéreux ou le Programme commun d'évaluation des médicaments de l'Atlantique ne s'est pas prononcé relativement à son ajout au formulaire du régime ou pour lequel il n'est pas prévu qu'un financement sera considéré dans les six mois qui suivent la signification de l'avis d'appel et :

(A) il n'y a pas de solution de rechange indiquée au formulaire du régime,

(B) des preuves scientifiques établissent son efficacité clinique pour l'usage visé et un rapport coût-efficacité,

(C) sans le médicament, des risques significatifs de préjudice grave peuvent porter atteinte à la vie, à la santé ou au rétablissement du membre du régime,

(D) de l'avis du prescripteur, le médicament est médicalement nécessaire et évitera une morbidité importante ou la mortalité.

#### Avis d'audience

46(1) Le président fixe la date d'instruction de l'appel, laquelle a lieu dans les quatre-vingt-dix jours après qu'il a accusé réception de l'avis d'appel.

46(2) Le président signifie à l'appelant et au directeur un avis d'audience indiquant les date, heure et lieu de l'audience au moins dix jours avant la date fixée pour l'audience ou à une date antérieure, s'il l'estime indiqué et que les parties y consentent.

#### Conduites des audiences

47(1) La conduite des audiences de la commission d'appel est assurée par un comité d'audience formé de trois membres de la commission d'appel.

47(2) One member of the hearing panel shall be the Chair who shall preside at the hearing.

47(3) At the hearing of an appeal, the parties to the appeal have the right to attend and to make representations and to present evidence respecting the appeal either personally or through counsel.

47(4) The hearing panel has the same power that The Court of Queen's Bench of New Brunswick has for the trial of civil actions with respect to compelling witnesses to give evidence under oath or in any other manner.

47(5) The hearing panel may receive in evidence any statement, document, record, information or thing that, in the opinion of the hearing panel, is relevant to the matter before it, regardless of whether the statement, document, record, information or thing is given or produced under oath or would be admissible as evidence in a court of law.

47(6) With the consent of the parties, the hearing panel may determine the appeal based on the written representations of the parties without a hearing.

47(7) Personal information and personal health information received by the hearing panel is confidential and shall not be disclosed to any other person unless the disclosure is required for the purposes of the appeal or the person to whom the information relates consents to the disclosure.

47(8) No appeal proceedings shall be deemed to be invalid by reason of any defect in form or any technical irregularity.

#### **Decisions of the Appeal Committee**

48(1) After hearing an appeal or receiving written submissions, the hearing panel may allow the appeal or confirm or vary the decision of the Director.

48(2) A decision made by a majority of the members of the hearing panel is a decision of the Appeal Committee.

48(3) The decision of the Appeal Committee, with reasons, shall be in writing and signed by the Chair and shall be forwarded to the parties within 30 days after the date of the hearing.

47(2) Un membre du comité d'audience agit à titre de président et préside l'audience.

47(3) À l'audience, les parties à l'appel ont le droit d'assister à l'instruction de l'appel, d'y présenter des observations et de produire des éléments de preuve concernant l'appel soit personnellement, soit par ministère d'avocat.

47(4) Le comité d'audience est investi des mêmes pouvoirs que ceux qui sont conférés à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick en matière d'actions civiles pour obliger une personne à témoigner sous serment ou autrement.

47(5) Le comité d'audience peut recevoir en preuve les déclarations, documents, dossiers, renseignements ou objets qui, à son avis, s'avèrent utiles à la résolution de l'affaire dont il est saisi, indépendamment du fait qu'ils sont ou non recueillis ou produits sous serment ou qu'ils seraient admissibles en preuve devant une cour de justice.

47(6) Du consentement des deux parties, le comité d'audience peut, sans tenir d'audience, trancher l'appel en se fondant sur leurs observations écrites.

47(7) Les renseignements personnels et les renseignements personnels sur la santé que reçoit le comité d'audience sont confidentiels et ne peuvent être communiqués à quiconque que si la communication s'avère nécessaire aux fins de l'instruction de l'appel ou si la personne qu'ils visent a consenti à leur communication.

47(8) Aucune instance d'appel n'est réputée invalide du fait d'un vice de forme ou de procédure.

#### **Décisions de la commission d'appel**

48(1) À la suite de l'instruction de l'appel ou de la réception des observations écrites, le comité d'audience peut soit accueillir l'appel, soit confirmer ou modifier la décision du directeur.

48(2) La décision que rend la majorité des membres du comité d'audience constitue la décision de la commission d'appel.

48(3) La commission d'appel rend une décision motivée écrite que le président signe et qui est transmise aux parties dans les trente jours suivant la date de l'audience.

### Conflict of interest of a member of a hearing panel

**49(1)** A member of a hearing panel has a conflict of interest if, in the opinion of the Chair,

- (a) the member has an interest in the matter, distinct from an interest arising from his or her functions as a member,
- (b) the member has a direct or indirect pecuniary interest in the matter,
- (c) a person who is related to the member by blood or marriage has an interest in the matter, or
- (d) the member is an officer, employee or agent of a corporation, an unincorporated association or other association of persons that has an interest in the matter.

**49(2)** If a member of a hearing panel has a real or potential conflict of interest, the member shall disclose to the Appeal Committee the nature and extent of the interest in writing and may recuse himself or herself from hearing the appeal.

**49(3)** If, in the opinion of the Chair, a member of the hearing panel has a conflict of interest, the Chair may prohibit the member from hearing the appeal.

### Remuneration and compensation

**50(1)** A member of a hearing panel who is not a full-time employee of the Public Service, as defined in the *Public Service Labour Relations Act*, is entitled to remuneration of \$300 for each hearing.

**50(2)** The Chair of the Appeal Committee who sits on a hearing panel and who is not a full-time employee of the Public Service, as defined in the *Public Service Labour Relations Act*, is entitled to remuneration of \$350 for each hearing.

**50(3)** A member of the Appeal Committee is entitled to be reimbursed for accommodation, meal and travel expenses reasonably incurred in connection with his or her duties on the Appeal Committee in accordance with the Board of Management Travel Policy guidelines, as amended.

### Conflits d'intérêts du membre du comité d'audience

**49(1)** Tout membre du comité d'audience se trouve en situation de conflit d'intérêts quand, de l'avis du président de la commission d'appel :

- a) il a dans la question un intérêt autre qu'un intérêt inhérent à ses fonctions de membre;
- b) il a dans la question un intérêt financier, même indirect;
- c) une personne qui est liée à lui par le sang ou par le mariage a un intérêt dans la question;
- d) il est dirigeant, employé ou représentant ou bien d'une personne morale, ou bien d'une association non personnalisée ou autre association de personnes qui a un intérêt dans la question.

**49(2)** Le membre du comité d'audience qui se trouve en situation de conflit d'intérêts réel ou potentiel est tenu de divulguer à la commission d'appel la nature et l'étendue de cet intérêt par écrit et peut se récuser de l'instruction de l'appel.

**49(3)** Le président de la commission d'appel étant d'avis que le membre du comité d'audience se trouve en situation de conflit d'intérêts peut lui interdire d'instruire l'appel.

### Rémunération et remboursement

**50(1)** Le membre du comité d'audience qui n'est pas employé à temps plein dans les services publics selon la définition que donne de ce terme la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* a droit à une rémunération de 300 \$ pour chaque audience.

**50(2)** Le président de la commission d'appel qui siège au comité d'audience et qui n'est pas employé à temps plein dans les services publics selon la définition que donne de ce terme la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* a droit à une rémunération de 350 \$ pour chaque audience.

**50(3)** Tout membre de la commission d'appel a droit au remboursement des dépenses d'hébergement, de repas et de déplacement qu'il engage raisonnablement dans le cadre de ses fonctions au sein de la commission d'appel en conformité avec la directive sur les déplacements qu'établit le Conseil de gestion, ensemble ses modifications.

**COMMENCEMENT**

**Commencement**

**51(1)** *Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on April 1, 2014.*

**51(2)** *Sections 15 to 18 and 35 to 39 come into force on April 1, 2015.*

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**Entrée en vigueur**

**51(1)** *Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014.*

**51(2)** *Les articles 15 à 18 et 35 à 39 du présent règlement entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.*

**SCHEDULE A****ANNEXE A**

<b>Gross Income Levels</b>		<b>Annual Premium</b>	<b>Niveau de revenu brut</b>		<b>Prime annuelle</b>
<b>Individual</b>	<b>Single with children/ couple with or without children</b>		<b>Individu</b>	<b>Célibataire avec enfant/couple avec ou sans enfant</b>	
\$26,360 or less	\$49,389 or less	\$ 800	26 360 \$ ou moins	49 389 \$ ou moins	800 \$
\$26,361 to \$50,000	\$49,390 to \$75,000	\$1,400	De 26 361 \$ à 50 000 \$	De 49 390 \$ à 75 000 \$	1 400 \$
\$50,001 to \$75,000	\$75,001 to \$100,000	\$1,600	De 50 001 \$ à 75 000 \$	De 75 001 \$ à 100 000 \$	1 600 \$
Over \$75,000	Over \$100,000	\$2,000	Plus de 75 000 \$	Plus de 100 000 \$	2 000 \$



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-28**

under the

**OIL AND NATURAL GAS ACT  
(O.C. 2014-76)**

*Filed March 28, 2014*

**1 Subsection 2(1) of New Brunswick Regulation 2001-66 under the Oil and Natural Gas Act is amended**

*(a) in the definition “section” by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;*

*(b) by adding the following definitions in alphabetical order:*

“weighted average selling price”, in relation to a particular period of time, means the total gross revenue from sales of natural gas in the period divided by the total number of units of natural gas sold in the period; (*prix de vente moyen pondéré*)

“unit” means a gigajoule. (*unité*)

**2 Section 22 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**22(1)** The royalty to be calculated, levied and collected by the Crown on oil won, worked, recovered or obtained under a licence to search or lease shall be that percentage of the oil so produced from each well during each calendar month, as specified in Schedule C, free and clear of any deductions calculated on the actual selling price or fair market value at the time and place of production, whichever is the greater.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-28**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ NATUREL  
(D.C. 2014-76)**

*Déposé le 28 mars 2014*

**1 Le paragraphe 2(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-66 pris en vertu de la Loi sur le pétrole et le gaz naturel, est modifié**

*a) par la suppression du point à la fin de la définition « section » et son remplacement par un point-virgule;*

*b) par l’adjonction dans l’ordre alphabétique des définitions suivantes :*

« prix de vente moyen pondéré » signifie le total des revenus bruts tirés de la vente du gaz naturel pour une période divisé par le nombre total d’unités vendues au cours de la même période; (*weighted average selling price*)

« unité » signifie un gigajoule. (*unit*)

**2 L’article 22 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**22(1)** La redevance à calculer, à imposer et à percevoir par la Couronne sur le pétrole évacué, extrait, récupéré ou obtenu en vertu d’un permis de recherche ou d’un bail d’un puits représente le pourcentage du pétrole ainsi produit de chaque puits durant chaque mois civil, comme indiqué à l’Annexe C, exempt de toutes déductions calculées soit sur le prix de vente réel, soit sur la juste valeur marchande à la date et au lieu de production si cette dernière est plus élevée.

**22(2)** The royalty payable on natural gas shall consist of

- (a) a basic royalty component, and
- (b) an economic rent royalty component.

**22(3)** The royalty on natural gas may be paid in kind with the approval of the Lieutenant-Governor in Council.

**22(4)** The approval referred to in subsection (3) may be general or specific in nature.

**22(5)** The basic royalty component shall be calculated and paid monthly.

**22(6)** The basic royalty component shall be the greater of

- (a) 4% of the product of the wellhead price for natural gas produced in the month, as calculated under subsection (7), and the units of natural gas produced in that month, cumulated for all of a licensee's or lessee's wells that produce natural gas, and
- (b) 2% of a licensee's or lessee's monthly gross revenue from sales of natural gas from all of its wells, as calculated under subsection (8).

**22(7)** Subject to subsection 22.1(1), the wellhead price shall be determined by the following formula:

$$WP = SP - TC - GPA$$

where

**SP** is the weighted average selling price per unit for the month, in Canadian dollars, received by a licensee or lessee for its natural gas in the market place;

**TC** is the transportation costs from the processing facility to market for the month, consisting of the per unit transport fee charged by a third party; and

**GPA** is the gas processing allowance per unit sold for the month, as determined by the following formula:

$$GPA = (DOC + OHD + DP + RC)/U$$

**22(2)** La redevance à verser sur le gaz naturel comporte ce qui suit :

- a) un volet redevance de base;
- b) un volet redevance liée à la rente économique.

**22(3)** La redevance à verser sur le gaz naturel peut, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, être versée en nature.

**22(4)** L'approbation dont il est question au paragraphe (3) peut être générale ou spécifique.

**22(5)** La redevance de base est calculée et versée mensuellement.

**22(6)** La redevance de base représente le plus élevé des résultats que donnent les équations suivantes :

- a) 4 % du produit que donne le prix à la tête de puits, calculé conformément au paragraphe (7) pour un mois, multiplié par le nombre d'unités de gaz naturel produites ce même mois pour l'ensemble des puits du titulaire de permis de recherche ou du concessionnaire qui produisent du gaz naturel;
- b) 2 % des revenus bruts mensuels tirés des ventes de gaz naturel provenant de l'ensemble des puits du titulaire de permis de recherche ou du concessionnaire, calculés conformément au paragraphe (8).

**22(7)** Sous réserve du paragraphe 22.1(1), le prix à la tête de puits est déterminé par l'équation suivante :

$$PTP = PV - CT - DFT$$

Légende :

**PV** Prix de vente moyen pondéré par unité pour le mois reçu par le titulaire du permis de recherche ou le concessionnaire pour son gaz naturel sur le marché en devises canadiennes

**CT** Coûts de transport à l'unité pour le mois à partir des installations de traitement jusqu'au marché, soit les frais de transport à l'unité demandés par un tiers

**DFT** Déduction pour frais de traitement par unité vendue pour le mois déterminé par l'équation suivante :

$$DFT = (CED + DCG + A + RC)/U$$

where

DOC is the direct operating costs for the month of a licensee or lessee that are used directly in the gathering, processing and transportation of its New Brunswick natural gas subject to a royalty;

OHD is an overhead allowance calculated as follows:

$$\text{OHD} = 10\% \times \text{DOC}$$

DP is straight line depreciation over 20 years of the licensee's or lessee's capital assets for the month that are used directly in New Brunswick in the gathering, processing and transportation of its New Brunswick natural gas;

RC is a 15% annual return on the average monthly undepreciated balance of capital assets in New Brunswick related to the gathering, processing and transportation of the licensee's or lessee's natural gas produced in New Brunswick; and

U is the number of units of natural gas sold for the month from all of the licensee's or lessee's New Brunswick wells.

**22(8)** The monthly gross revenue of a licensee or lessee shall be determined by the following formula:

$$\text{MGR} = \text{SP} \times \text{U}$$

where

SP is the price referred to in the description of "SP" in subsection (7);

U is the number of units referred to in the description of "U" in subsection (7).

**22(9)** Subject to subsection 22.1(2), the economic rent royalty component shall be estimated on a calendar year basis.

**22(10)** The economic rent royalty component shall be determined by the following formula:

$$\text{ER} = 25\% \times [\text{CGR} - (\text{E} + \text{CF})]$$

where

Légende :

CED Coûts d'exploitation directs pour le mois du titulaire du permis de recherche ou du concessionnaire directement liés à la collecte, au traitement et au transport du gaz naturel néo-brunswickois assujetti à la redevance

DCG Déduction pour coûts généraux :

$$\text{DCG} = 10\% \times \text{CED}$$

A Amortissement linéaire sur vingt ans des immobilisations du titulaire du permis de recherche ou du concessionnaire directement utilisées au Nouveau-Brunswick pour la collecte, le traitement et le transport de son gaz naturel néo-brunswickois pour le mois

RC 15% de rendement de capital annuel sur le solde moyen mensuel non amorti des actifs du titulaire de permis de recherche ou du concessionnaire au Nouveau-Brunswick liés à la collecte, au traitement et au transport de son gaz naturel produit au Nouveau-Brunswick

U Nombre d'unités de gaz naturel vendues pour le mois qui provient de tous les puits néo-brunswickois du titulaire du permis de recherche ou du concessionnaire

**22(8)** Les revenus bruts mensuels du titulaire du permis de recherche ou du concessionnaire sont déterminés par l'équation suivante :

$$\text{RBM} = \text{PV} \times \text{U}$$

Légende :

PV Prix décrit dans la légende du sigle « PV » au paragraphe (7)

U Nombre d'unités visées dans la légende du sigle « U » au paragraphe (7)

**22(9)** Sous réserve du paragraphe 22.1(2), la redevance liée à la rente économique est estimée pour l'année civile.

**22(10)** Le montant de la redevance liée à la rente économique est déterminé par l'équation suivante :

$$\text{RE} = 25\% \times [\text{RBC} - (\text{D} + \text{DR})]$$

Légende :

**CGR** is a licensee's or lessee's cumulative gross revenue from all of its natural gas operations in New Brunswick;

**E** is an amount equal to the sum of all of a licensee's or lessee's capital expenditures and all operating costs that are associated with its natural gas operations in New Brunswick, including the amount of the basic royalty component determined under subsection (6), but not including interest expenses, depreciation expenses or corporate income taxes; and

**CF** is an amount equal to the sum of any capital expenditures, operating costs and interest referred to in subsection (11) and any capital expenditures and operating costs referred to in subsection 22.1(3).

**22(11)** Any expenditures and costs that could not be deducted under subsection (10) may be carried forward and an annual interest rate equal to the daily average Government of Canada Benchmark Bond Yield: Long-Term Rate for the calendar year shall be applied to those expenditures and costs.

**22(12)** The royalty on all by-products obtained from oil or natural gas by processing or separation, including but not limited to sulphur, helium, natural gas liquids and condensate, shall be 10% of the actual selling price or fair market value at the time and place of production, whichever is the greater, less the licensee's or lessee's proportionate share of gathering, processing and transportation charges.

**22(13)** Subject to subsection 22.1(5), a licensee or lessee shall pay the economic rent royalty component in accordance with the following:

(a) not later than 25 days after the end of each month of the calendar year in respect of which the royalty is payable, an amount equal each time to 1/12 of the royalty estimated by the licensee or lessee to be payable for the calendar year in respect of which the royalty is payable; and

(b) within six months after the end of the calendar year, the balance of any royalty payable as calculated by the licensee or lessee in an annual return which shall be on a form acceptable to the Minister.

**RBC** Revenus bruts cumulatifs du titulaire de permis de recherche ou du concessionnaire tirés de l'ensemble de ses activités gazières au Nouveau-Brunswick

**D** Somme de toutes les dépenses en immobilisations et tous les coûts d'exploitation liés aux activités gazières du titulaire de permis de recherche ou du concessionnaire au Nouveau-Brunswick, y compris le montant de la redevance de base déterminé conformément au paragraphe (6) mais ne tenant pas compte des dépenses d'intérêts, des déductions pour l'amortissement ou de l'impôt sur le revenu des sociétés.

**DR** Montant qui représente la somme des dépenses en immobilisations, des coûts d'exploitation et des intérêts visés au paragraphe (11) ainsi que des dépenses en immobilisations et des coûts d'exploitation visés au paragraphe 22.1(3).

**22(11)** Les dépenses et les coûts qui n'ont pu être déduits en application du paragraphe (10) peuvent faire l'objet d'un report prospectif et le montant de ces dépenses et de ces coûts porte intérêts au même taux de rendement que celui que portent les obligations type à long terme du gouvernement du Canada.

**22(12)** La redevance sur tous les sous-produits obtenus du pétrole ou du gaz naturel par traitement ou séparation tels le soufre, l'hélium, les gaz naturels liquides et les condensats représente 10 % soit du prix de vente réel, soit de la juste valeur marchande à la date et au lieu de production si cette dernière est plus élevée, moins la part proportionnelle des frais de collecte, de traitement et de transport du titulaire du permis de recherche ou du concessionnaire.

**22(13)** Sous réserve du paragraphe 22.1(5), le titulaire de permis de recherche ou le concessionnaire verse la redevance liée à la rente économique

a) vingt-cinq jours au plus après la fin du mois civil pour lequel la redevance est à verser, un montant qui représente le douzième de la redevance qu'il a estimée devoir verser pour l'année civile pour laquelle la redevance est à verser;

b) tout reliquat de redevance qu'il a calculé doit être versé, le cas échéant, au moment de la production de la déclaration annuelle en la forme que le Ministre juge acceptable dans les six mois qui suivent la fin de l'année civile.

22(14) A licensee or lessee shall account for every sale of oil, natural gas or by-products on a form acceptable to the Minister.

22(15) The licensee or lessee shall remit the form referred to in subsection (14) and the royalty payment, if due, to the Minister by the twenty-fifth day of the month following the calendar month of the sale.

22(16) No royalty is payable for oil or natural gas that is

- (a) consumed by a lessee or licensee in direct connection with development work under a lease or licence to search,
- (b) returned to a formation, or
- (c) flared.

**3 The Regulation is amended by adding after section 22 the following:**

**Transitional provisions**

22.1(1) *For the purposes of the description of “DP” referred to in subsection 22(7), if as of April 1, 2014, a licensee or lessee has undepreciated capital assets that are used in the gathering, processing and transportation of natural gas, the licensee or lessee may depreciate the capital assets on a straight line basis for the remaining number of years that will result in full depreciation over 20 years.*

22.1(2) *The economic rent royalty component shall be estimated for the period from April 1, 2014, to December 31, 2014, both dates inclusive.*

22.1(3) *Capital expenditures and operating costs associated with New Brunswick natural gas operations incurred by a licensee or lessee after December 31, 2002, and before April 1, 2014, may be deducted from all of the licensee’s or lessee’s cumulative gross revenue earned from all of its natural gas operations in New Brunswick after December 31, 2002, and before April 1, 2014, and any excess expenditure may be carried forward under CF in subsection 22(10).*

22.1(4) *The carry forward of excess expenditures shall only be calculated and applied once.*

22(14) Le concessionnaire ou le titulaire du permis de recherche doit rendre compte de toute vente de pétrole, de gaz naturel ou de sous-produit au moyen d’un formulaire établi en la forme que le Ministre juge acceptable.

22(15) Le concessionnaire ou le titulaire du permis de recherche doit joindre à son formulaire visé au paragraphe (14) la redevance qui est à verser, le cas échéant, et le remettre au Ministre au plus tard le 25 du mois qui suit celui pour lequel la redevance est à verser.

22(16) Aucune redevance n’est exigible sur le pétrole ou le gaz naturel qui est

- a) utilisé par le titulaire du permis de recherche ou le concessionnaire en relation directe avec des travaux d’aménagement en vertu d’un bail ou d’un permis de recherche,
- b) réinjecté dans une formation, ou
- c) brûlé à la torche.

**3 Le règlement est modifié par l’adjonction après l’article 22 de ce qui suit :**

**Dispositions transitoires**

22.1(1) *Si le titulaire du permis de recherche ou le concessionnaire a, au 1<sup>er</sup> avril 2014, des immobilisations directement utilisées dans la collecte, le traitement et le transport du gaz naturel qui sont non amorties, il peut se prévaloir de l’amortissement linéaire désigné par le sigle « A » au paragraphe 22(7) sur la période qui reste à couvrir pour étaler l’amortissement total sur vingt ans.*

22.1(2) *La redevance liée à la rente économique est estimée pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2014 au 31 décembre 2014 inclusivement.*

22.1(3) *Les dépenses en immobilisations et les coûts d’exploitation liés aux activités gazières néo-brunswickoises encourus par le titulaire du permis de recherche ou par le concessionnaire après le 31 décembre 2002 mais avant le 1<sup>er</sup> avril 2014 peuvent être déduites de ses revenus bruts cumulatifs pour la même période et tout excédent des dépenses peut être reporté dans l’équation prévue au paragraphe 22(10) sous le sigle « DR ».*

22.1(4) *Le report du montant calculé au titre des dépenses excédentaires ne peut être fait qu’une seule fois.*

**22.1(5) For the period from April 1, 2014, to December 31, 2014, both dates inclusive, a licensee or lessee shall pay the economic rent royalty component in accordance with the following:**

*(a) not later than 25 days after the end of each month of the period in respect of which the royalty is payable, an amount equal each time to 1/9 of the royalty estimated by the licensee or lessee to be payable for the period in respect of which the royalty is payable; and*

*(b) within six months after December 31, 2014, the balance of any royalty payable as calculated by the licensee or lessee in an annual return which shall be on a form acceptable to the Minister.*

**4 This Regulation comes into force on April 1, 2014.**

**22.1(5) Pour la période courant du 1<sup>er</sup> avril 2014 au 31 décembre 2014 inclusivement, le titulaire du permis de recherche ou le concessionnaire verse la redevance liée à la rente économique**

*a) vingt-cinq jours au plus après la fin du mois civil pour lequel la redevance est à verser, un montant qui représente le neuvième de la redevance qu'il a estimée devoir verser pour l'année civile pour laquelle la redevance est à verser;*

*b) tout reliquat de redevances qu'il a calculé doit être versé, le cas échéant, au moment de la production de la déclaration annuelle en la forme que le Ministre juge acceptable dans le délai de six mois suivant le 31 décembre 2014.*

**4 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-29**

under the

**MARRIAGE ACT  
(O.C. 2014-78)**

*Filed March 28, 2014*

**1** *The enacting clause of New Brunswick Regulation 85-30 under the Marriage Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 32 of the *Marriage Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**2** *Subsection 3(1) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “paragraph 2(2)(b)” and substituting “subsection 2(2)”.*

**3** *The Regulation is amended by adding after section 5 the following:*

**5.01** For the purposes of section 5.2 of the Act, members of the Law Society of New Brunswick are eligible to be appointed as civil officiants, except for the following members:

- (a) a former member of the Law Society of New Brunswick;
- (b) a person authorized to practise in New Brunswick the law of a country other than Canada, or of an internal jurisdiction of that country, under subsection 33(5) of the *Law Society Act, 1996*;
- (c) an inter-jurisdictional law firm authorized to practise law under section 36 of the *Law Society Act, 1996*;

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-29**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE MARIAGE  
(D.C. 2014-78)**

*Déposé le 28 mars 2014*

**1** *La formule d’édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-30 pris en vertu de la Loi sur le mariage est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l’article 32 de la *Loi sur le mariage*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**2** *Le paragraphe 3(1) du Règlement est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « de l’alinéa 2(2)b) » et son remplacement par « du paragraphe 2(2) ».*

**3** *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 5 :*

**5.01** Aux fins d’application de l’article 5.2 de la Loi, sont admissibles à la nomination de célébrant civil tous les membres du Barreau du Nouveau-Brunswick, sauf les suivants :

- a) un ancien membre du Barreau du Nouveau-Brunswick;
- b) une personne autorisée en vertu du paragraphe 33(5) de la *Loi de 1996 sur le Barreau* à exercer au Nouveau-Brunswick le droit d’un pays étranger ou d’une des collectivités territoriales qui le composent;
- c) un cabinet transnational autorisé à exercer le droit en vertu de l’article 36 de la *Loi de 1996 sur le Barreau*;

(d) a professional corporation authorized to practise law under section 37 of the *Law Society Act, 1996*; and

(e) an honorary member of the Law Society of New Brunswick appointed under section 15 of the *General Rules under the Law Society Act, 1996*.

**5.02(1)** The application fee for an appointment or the renewal of an appointment as a civil officiant is \$100.

**5.02(2)** A person who requests the processing of his or her application on an expedited basis shall pay a fee of \$50 in addition to the fee set out in subsection (1).

**4 Section 6.1 of the Regulation is amended**

(a) in subsection (1) by striking out “subsection 16(4)” and substituting “subsection 17(4)”;

(b) in subsection (2) by striking out “subsection 16(4)” and substituting “subsection 17(4)”.

**5 Section 8.1 of the Regulation is amended by striking out “fifty dollars” and substituting “\$50”.**

**6 Section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**9** The fee for lodging a *caveat* under subsection 19(1) of the Act is \$25.

**7 Section 11 of the Regulation is amended by striking out “subsection 19(4)” and substituting “subsection 20(4)”.**

**8 This Regulation comes into force on April 1, 2014.**

d) une corporation professionnelle autorisée à exercer le droit en vertu de l’article 37 de la *Loi de 1996 sur le Barreau*;

e) un membre honoraire du Barreau du Nouveau-Brunswick nommé en vertu de l’article 15 des *Règles générales prises sous le régime de la Loi de 1996 sur le Barreau*.

**5.02(1)** Sont assorties d’un droit de 100 \$ les demandes de nomination ou de renouvellement de nomination à titre de célébrant civil.

**5.02(2)** Quiconque demande le traitement rapide de sa demande de nomination paie des frais de 50 \$ en sus du droit fixé au paragraphe (1).

**4 L’article 6.1 du Règlement est modifié**

a) au paragraphe (1), par la suppression de « paragraphe 16(4) » et son remplacement par « paragraphe 17(4) »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « paragraphe 16(4) » et son remplacement par « paragraphe 17(4) ».

**5 L’article 8.1 du Règlement est modifié par la suppression de « cinquante dollars » et son remplacement par « 50 \$ ».**

**6 L’article 9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**9** Il faut payer un droit de 25 \$ pour pouvoir former une opposition en vertu du paragraphe 19(1) de la Loi.

**7 L’article 11 du Règlement est modifié par la suppression de « paragraphe 19(4) » et son remplacement par « paragraphe 20(4) ».**

**8 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-30**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2014-81)**

*Filed March 28, 2014*

**Table of Contents**

<b>1</b>	Citation
<b>2</b>	Definition of “Act”
<b>3</b>	Incorporation of Hanwell
<b>4</b>	Territorial limits of Hanwell
<b>5</b>	Body corporate
<b>6</b>	Effective date of incorporation
<b>7</b>	First election
<b>8</b>	Council composition
<b>9</b>	Wards
<b>10</b>	Services provided by Minister
<b>11</b>	Services provided by Hanwell
<b>12</b>	Rural plan
<b>13</b>	Community funding and equalization grant
<b>14</b>	Commencement
<b>SCHEDULE A</b>	

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-30**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2014-81)**

*Déposé le 28 mars 2014*

**Table des matières**

<b>1</b>	Titre
<b>2</b>	Définition de « Loi »
<b>3</b>	Constitution de Hanwell
<b>4</b>	Limites territoriales de Hanwell
<b>5</b>	Personne morale
<b>6</b>	Date de prise d’effet de la constitution en communauté rurale
<b>7</b>	Première élection
<b>8</b>	Composition du conseil
<b>9</b>	Quartiers
<b>10</b>	Services fournis par le Ministre
<b>11</b>	Services fournis par Hanwell
<b>12</b>	Plan rural
<b>13</b>	Subvention de financement et de péréquation communautaires
<b>14</b>	Entrée en vigueur
<b>ANNEXE A</b>	

Under section 190.072 of the *Municipalities Act*, on the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

#### **Citation**

1 This Regulation may be cited as the *Rural Community of Hanwell Regulation - Municipalities Act*.

#### **Definition of “Act”**

2 In this Regulation, “Act” means the *Municipalities Act*.

#### **Incorporation of Hanwell**

3 The area comprising the local service district of Hanwell is incorporated as a rural community and the name of the rural community is Hanwell.

#### **Territorial limits of Hanwell**

4 The territorial limits of Hanwell are shown on the plan attached as Schedule A.

#### **Body corporate**

5 The inhabitants of the area shown on the plan attached as Schedule A are a body corporate called Hanwell.

#### **Effective date of incorporation**

6 The effective date of the incorporation of Hanwell as a rural community is May 23, 2014.

#### **First election**

7(1) For the purpose of the first election in Hanwell

(a) the notice of election shall be published no later than March 29, 2014,

(b) the nomination of candidates shall close at 2 p.m. on April 17, 2014,

(c) the election shall be held on May 12, 2014, and

(d) the taking of the oath of office and the first meeting of the rural community council shall be held on May 27, 2014.

7(2) Despite paragraph (1)(d), if a quorum of the rural community council cannot be constituted on May 27, 2014, as a result of a petition requesting a recount under

En vertu de l’article 190.072 de la *Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du Ministre, prend le règlement suivant :

#### **Titre**

1 *Règlement sur la communauté rurale de Hanwell - Loi sur les municipalités*.

#### **Définition de « Loi »**

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur les municipalités*.

#### **Constitution de Hanwell**

3 La région comprenant l’ancien district de services locaux de Hanwell est constituée en communauté rurale appelée Hanwell.

#### **Limites territoriales de Hanwell**

4 Les limites territoriales de Hanwell figurent sur le plan ci-joint en tant qu’annexe A.

#### **Personne morale**

5 Les habitants de la région figurant sur le plan joint en tant qu’annexe A sont constitués en personne morale appelée Hanwell.

#### **Date de prise d’effet de la constitution en communauté rurale**

6 La constitution en communauté rurale de Hanwell prend effet le 23 mai 2014.

#### **Première élection**

7(1) En vue de la première élection dans Hanwell :

a) l’avis d’élection est publié au plus tard le 29 mars 2014;

b) le dépôt des candidatures est clos à 14 h, le 17 avril 2014;

c) l’élection a lieu le 12 mai 2014;

d) la prestation du serment d’entrée en fonction et la première réunion du conseil de la communauté rurale ont lieu le 27 mai 2014.

7(2) Par dérogation à l’alinéa (1)d), lorsque le quorum du conseil de la communauté rurale ne peut être constitué le 27 mai 2014 par suite du dépôt d’une requête présentée

section 42 of the *Municipal Elections Act*, the taking of the oath of office and the first meeting of the rural community council shall be held within ten days after the candidates have been declared elected under the *Municipal Elections Act*.

### **Council composition**

**8** The rural community council of Hanwell shall be composed of the following seven members:

- (a) the rural community mayor;
- (b) one rural community councillor elected from each ward referred to in section 9; and
- (c) two rural community councillors elected at large.

### **Wards**

**9** The territorial limits of Hanwell are divided into Ward 1, Ward 2, Ward 3 and Ward 4, each of which is shown on the plan attached as Schedule A.

### **Services provided by Minister**

**10** The service of fire protection is prescribed as a service to be provided by the Minister throughout the entire rural community.

### **Services provided by Hanwell**

**11** The services of land use planning, community services, recreational and sports facilities, street lighting and garbage and refuse collection and disposal are prescribed as services that shall be provided by Hanwell throughout the entire rural community.

### **Rural plan**

**12** The rural plan adopted under subsection 77(2.1) of the *Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 10-HAN-022-00, otherwise cited as the *Hanwell Local Service District Rural Plan Regulation - Community Planning Act*, is designated the rural plan of Hanwell.

### **Community funding and equalization grant**

**13** Despite any provision of the Act or the *Community Funding Act*, after May 23, 2014, the Minister shall pay or credit, as the case may be, to the rural community of Hanwell amounts under the *Community Funding Act* that are

en vertu de l'article 42 de la *Loi sur les élections municipales* exigeant le recomptage des voix, la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil de la communauté rurale ont lieu au plus tard dix jours après que les candidats ont été déclarés élus en vertu de la *Loi sur les élections municipales*.

### **Composition du conseil**

**8** Le conseil de la communauté rurale de Hanwell se compose des membres suivants :

- a) le maire de la communauté rurale;
- b) un conseiller de la communauté rurale élu pour chaque quartier visé à l'article 9;
- c) deux conseillers de la communauté rurale élus au scrutin général.

### **Quartiers**

**9** Les limites territoriales de Hanwell se divisent en quartiers 1, 2, 3 et 4, lesquels figurent sur le plan ci-joint en tant qu'annexe A.

### **Services fournis par le Ministre**

**10** Le service de protection contre les incendies est prescrit comme devant être fourni par le Ministre dans toute la communauté rurale.

### **Services fournis par Hanwell**

**11** Le service de planification de l'utilisation des terres, les services communautaires, les installations récréatives et sportives, l'éclairage des rues, la collecte et l'évacuation des ordures sont prescrits comme devant être fournis par Hanwell partout dans la communauté rurale.

### **Plan rural**

**12** Le plan rural établi en vertu du paragraphe 77(2.1) de la *Loi sur l'urbanisme*, soit le Règlement ministériel 10-HAN-022-00, autrement cité comme le *Règlement établissant un plan rural du district de services locaux de Hanwell - Loi sur l'urbanisme*, est désigné comme le plan rural de Hanwell.

### **Subvention de financement et de péréquation communautaires**

**13** Malgré toute autre disposition de la Loi ou toute disposition de la *Loi sur le financement communautaire*, après le 23 mai 2014, le Ministre verse ou crédite, selon le cas, à la communauté rurale de Hanwell tous montants

owed to or owed to the credit of the former local service district of Hanwell.

**Commencement**

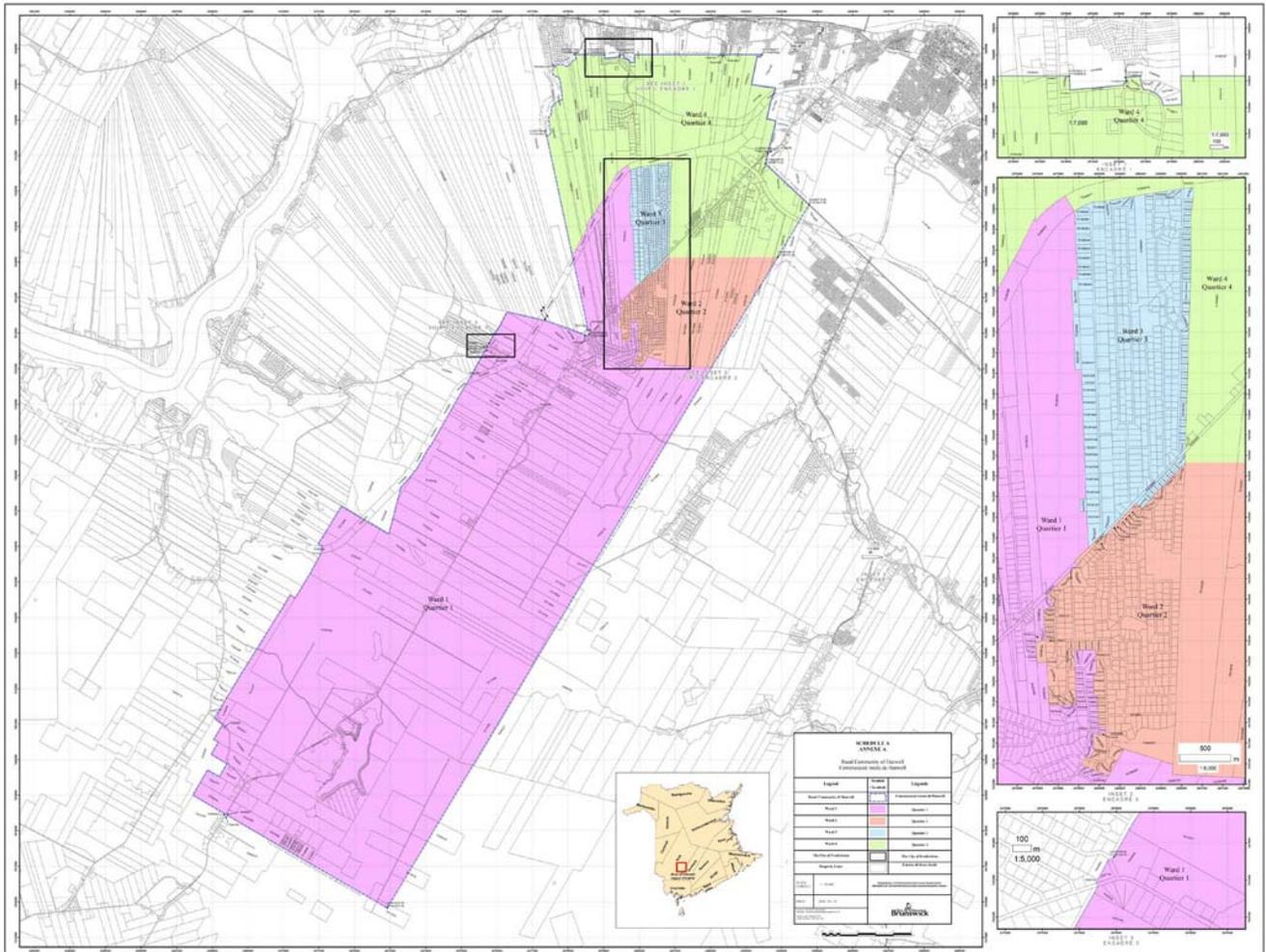
**14** *This Regulation comes into force on March 28, 2014.*

prévus par la *Loi sur le financement communautaire* qui sont dus à l'ancien district de services locaux de Hanwell.

**Entrée en vigueur**

**14** *Le présent règlement entre en vigueur le 28 mars 2014.*

**SCHEDULE A / ANNEXE A**





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-31**

under the

**ASSESSMENT AND PLANNING  
APPEAL BOARD ACT  
(O.C. 2014-82)**

*Filed March 28, 2014*

**1** *Subsection 4(9) of New Brunswick Regulation 2001-89 under the Assessment and Planning Appeal Board Act is amended*

*(a) by repealing paragraph (cc);*

*(b) by adding after paragraph (p) the following:*

*(p.01) the rural community of Hanwell continued under the Rural Community of Hanwell Regulation - Municipalities Act, the territorial limits of which are set out under that regulation,*

**2** *This Regulation comes into force on May 23, 2014.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-31**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA COMMISSION D'APPEL EN  
MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME  
(D.C. 2014-82)**

*Déposé le 28 mars 2014*

**1** *Le paragraphe 4(9) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-89 pris en vertu de la Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme est modifié*

*a) par l'abrogation de l'alinéa cc);*

*b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa p) :*

*p.01) la communauté rurale de Hanwell maintenue en vertu du Règlement sur la communauté rurale de Hanwell - Loi sur les municipalités et dont les limites territoriale y sont établies,*

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 23 mai 2014.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-32**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2014-83)**

*Filed March 28, 2014*

**1** *Section 20 of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is amended*

*(a) in paragraph (f) by striking out “the local service district of Hanwell” and substituting “the rural community of Hanwell”;*

*(b) by repealing paragraph (q).*

**2** *This Regulation comes into force on May 23, 2014.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-32**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2014-83)**

*Déposé le 28 mars 2014*

**1** *L'article 20 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié*

*a) à l'alinéa f), par la suppression de « et du district de services locaux de Hanwell » et son remplacement par « et de la communauté rurale de Hanwell »;*

*b) par l'abrogation de l'alinéa q).*

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 23 mai 2014.*